

ROBERT MATAGNE ET LOUIS WIKION

Membres corr. de la Sect. hist. de l'Institut grand-ducal

COMPLÉMENT A L'ARMORIAL  
GÉNÉRAL DE J.-B. RIETSTAP

# PAYS DE LUXEMBOURG



COLLECTION : « LES AMIS DE L'HISTOIRE »

I<sup>er</sup> FASCICULE

DU CONSEIL HÉRALDIQUE DU LUXEMBOURG

MCMLVII

Robert & WIKION, Louis : Compléme...

ROBERT MATAGNE ET LOUIS WIRION

Membres corr. de la Sect. hist. de l'Institut grand-ducal



COMPLÉMENT A L'ARMORIAL  
GÉNÉRAL DE J.-B. RIETSTAP

# PAYS DE LUXEMBOURG



COLLECTION : « LES AMIS DE L'HISTOIRE »

1<sup>er</sup> FASCICULE

DU CONSEIL HÉRALDIQUE DU LUXEMBOURG



## INTRODUCTION

Lors de sa communication, faite dans le cadre du III<sup>e</sup> Congrès International de Généalogie et d'Héraldique (Madrid, octobre 1955) — L'Armorial Général De Rietstap Et Les Pays Nordiques —, l'érudite héraldiste Monsieur C. G. SCHEFFER, tout en rendant un vibrant hommage à l'œuvre magistrale de J. B. RIETSTAP, a particulièrement souligné les nombreuses lacunes que présente L'ARMORIAL GÉNÉRAL au sujet de la Suède. Monsieur C. G. SCHEFFER écrit notamment ceci :

*« Les recherches faites dans les matériaux suédois indiquent que Rietstap, qui n'a pas jugé possible de rendre compte de ses sources, ne les a pas non plus utilisées intégralement. Il a ainsi établi une limite arbitraire qui, en elle-même, mérite d'être examinée. On peut également relever à ce propos que des armoriaux suédois revêtus d'un caractère quasi officiel existaient déjà au moment de la publication de l'ouvrage de Rietstap. Il est donc raisonnable de supposer que des principes de sélection identiques à ceux qui ont été appliqués à la Suède ont également été appliqués à d'autres pays. Il n'est pas surprenant, par conséquent, que les tentatives d'identification donnent souvent des résultats négatifs.*

*En fait, on peut compter par milliers les familles manquantes. Pour combler ces lacunes, MM. Victor et Henri Rolland, le père et le fils, publient depuis vingt ou trente ans un supplément de l'Armorial de Rietstap. — .....*

*.... L'absence dans l'Armorial Général d'une liste des sources et d'une définition des limites dans lesquelles les matériaux ont été utilisés, n'a pas manqué d'avoir son effet sur le contenu des volumes du supplément. Si Rietstap avait donné des éclaircissements sur ce point, les travaux destinés à compléter son ouvrage eussent pu être plus systématiques. ... —»*

Ce qui est vrai pour la Suède l'est malheureusement aussi pour le Luxembourg.

Le Congrès de Madrid, Commission Héraldique, recommande dans ses Conclusions, la publication d'armoriaux de la part de chaque pays.

Evidemment, tout héraldiste averti peut facilement juger la somme de travail que représente pareille tâche, mais nous ne désespérons pas de la réalisation de cette importante mission. A vrai dire, pour mener à bon terme cette vaste opération, nous espérons pouvoir compter sur la précieuse collaboration de tous nos historiens, conservateurs, archivistes.

Mais avant d'aborder la publication d'un ARMORIAL LUXEMBOURGEOIS proprement dit, nous avons estimé devoir tout d'abord reviser et compléter les travaux antérieurs. Si le lecteur tombe peut-être sur un blasonnement non inédit, qu'il ne s'en offusque pas trop, mais soit persuadé que nous avons eu à cœur d'aller aux sources, de vérifier celles-ci, de les comparer entre elles, donnant parfois même des éléments biographiques, afin de justement combler, tant soit peu, les lacunes que déplore notre éminent collègue, Monsieur C. G. SCHEFFER. En conséquence, nous ne pensons pas avoir fait double emploi. Si, malgré nos soins, un lecteur peut nous signaler une erreur, toujours possible, nous ne lui refuserons point d'examiner le bienfondé de sa communication, à condition qu'il veuille bien nous indiquer sa source. \*)

Enfin, nous nous défendons d'avoir épuisé le sujet et d'avoir voulu donner à notre recueil le caractère d'un *nobiliaire*. Le lecteur s'en rendra aisément compte en parcourant les blasonnements de nombreuses armes *bourgeoises*.

Notre espoir est d'avoir, dans une certaine mesure, procédé à une mise au point indispensable à la réalisation ultérieure de l'ARMORIAL LUXEMBOURGEOIS.

Nous avons considéré le *Duché de Luxembourg* avant les trois *démembrements* de 1659, 1815 et 1839, en nous inspirant notamment de la CARTE HISTORIQUE DU LUXEMBOURG, par J. HANSEN (1930), de la CIRCONSCRIPTION DU PAYS DE LUXEMBOURG ET COMTÉ DE CHINY en Quartiers, Hauts-Commandes, Justices, Villes, Bourgs, Villages, Hameaux, Moulins, Censes, Forges etc. d'après le Cadastre De MARIE-THÉRÈSE, de 1766-1771 (P.S.H. vol. XLVI), des DÉNOMBREMENTS DES FEUX DES DUCHÉ DE LUXEMBOURG ET COMTÉ DE CHINY — Documents Fiscaux — de 1306-1537, par Jacques GROB et publiés avec annotations par M. Jules VANNÉRUS, ainsi que de l'important recueil de W. FABRICIUS : « Erläuterungen zum Geschichtlichen Atlas der Rheinprovinz. »

Le lecteur rencontrera parfois des patronymes de familles étrangères au Luxembourg. Il s'agit là de personnages étrangers, il est vrai, mais qui ont joué un rôle dans notre histoire, soit par des — Aveux ou Dénombrements de Fiefs —, soit par suite des charges et fonctions que ces personnes ont occupées au Luxembourg.

Ad sources : Pour l'ARMORIAL GÉNÉRAL DE FRANCE, par d'HOZIER, nous avons eu recours à l'ARMORIAL DES DUCHÉS DE LUXEMBOURG ET COMTÉ DE CHINY, dressé en 1697, publié et annoté par M. Paul ADAM-ÈVEN, Paris (*Publications de l'Institut Grand-Ducal, Section Historique, vol. LXVI, 1935, pp. 289-338*, en abrégé P.S.H.) d'une part et enfin aux *enregistrements de d'Hozier aux bureaux de Longwy et Thionville*, partie inédite, pour autant que ceux-ci peuvent rentrer dans les limites du cadre tracé. \*\*)

\*) Avertissement : Nous avons, dans la mesure du possible, respecté l'orthographe originale des blasonnements et textes cités, sauf là où il aurait pu en résulter une confusion. On lira parfois..... UNE ou UN AIGLE, L'ECUIER, LE ROY ... etc.

\*\*) Nous avons parfois complété d'Hozier, en ajoutant, entre parenthèses, le cimier, puisé aux sources luxembourgeoises. Nous nous sommes permis cette licence du fait qu'il s'agit en l'espèce de familles bien connues ; l'absence des cimiers-guirait, dès lors, pu surprendre le lecteur non averti.

Le Manuscrit BLANCHART date du début du XVIII<sup>e</sup> siècle. Celui de PIÉRET est à peu près contemporain du premier.

L'ARMORIAL manuscrit du Dr. NEYEN date de la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> s. Les armoriaux manuscrits de BLANCHART, de JACOBY sont déposés aux Archives de l'Institut Grand-Ducal, Sect. Historique, et celui de PIÉRET figure aux Archives du Gouvernement. La Bibliothèque Nationale à Luxembourg détient les armoriaux Ant. UNGESCHICKT et Dr. NEYEN. — Le fonds sigillographique DUTREUX appartient à l'Institut Grand-Ducal, Sect. Hist. —

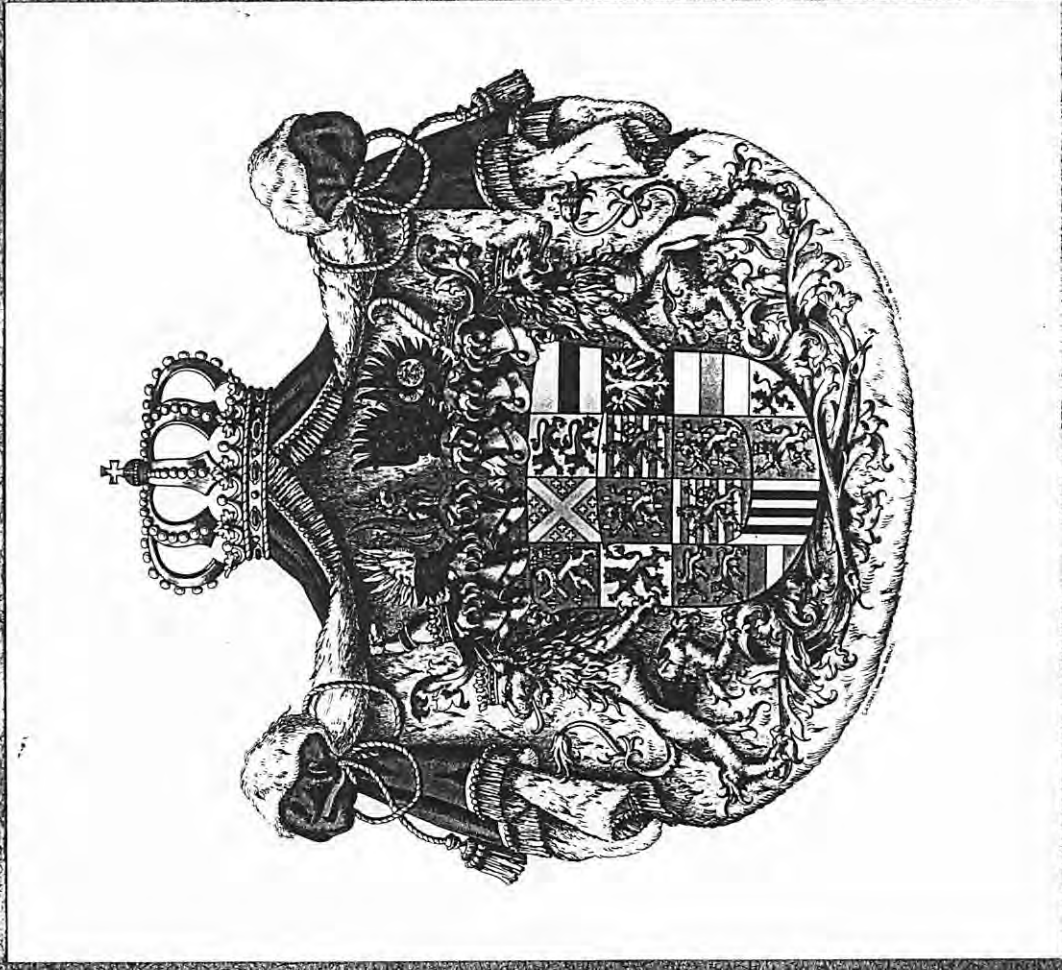
Pour les autres sources nous renvoyons aux indications individuelles, ceci notamment au sujet de *Altes Wappenbuch, armorial manuscrit allemand du XVII<sup>e</sup> s. et celui du fonds HOUWAERT, du XVII<sup>e</sup> s., tous deux anonymes et conservés à la Bibliothèque Royale de Belgique*. Enfin la *recherche du Héraut d'Armes de Lorraine DIDIER RICHIER (1577-1581)*, par R. Des Godins de Souhesmes (1894) ainsi que l'*Armorial Manuscrit de Philippe de Nothum, de 1674*, appartenant à M. Jules Vannérus, Bruxelles, nous ont été également précieux.

A toutes les personnes qui ont bien voulu nous aider dans notre tâche, nous adressons nos vifs remerciements.

Luxembourg, novembre 1956.

Robert MATAGNE,  
Délégué Officiel

du Conseil Héraldique du Luxembourg  
au III<sup>e</sup> Congrès International de Généalogie et d'Héraldique,  
Madrid, octobre 1955.



Les Grandes Armoines de Son Altesse Royale  
Madame la Grande Duchesse  
de Luxembourg

La reproduction photographique a été exécutée par l'Office du Film Scolaire, d'après la planche aimablement mise à notre disposition de la part de la Cour Grand-Ducale.

Nous en remercions tout particulièrement S. E. Monsieur Alfred Loesch, Grand Maréchal de la Cour et le capitaine Notbert Prussen, aide de camp de S.A.R. Madame la Grande-Duchesse.

## LUXEMBOURG.

Le siècle des Luxembourg s'achève à la mort de l'empereur SIGISMOND en 1437, celui-ci ne laissant qu'une fille, épouse d'ALBERT D'AUTRICHE. Aussi l'Armorial Général de J. B. Rietstap, 2<sup>e</sup> éd. s'est-il arrêté à cette date.

Le Congrès de Vienne, en démembrant l'empire napoléonien, jeta les bases théoriques de l'indépendance future du Luxembourg. Le Luxembourg, amputé des territoires situés à l'est de la Moselle, de la Sûre et de l'Our fut élevé au rang de Grand-Duché et attribué à GUILLAUME I<sup>er</sup>, roi des Pays-Bas, « en toute propriété et souveraineté », ceci en compensation de ses biens héréditaires d'Allemagne (Dillenburg, Dietz, Hadamar et Siegen), possessions transférées en partie au duché de Nassau, en partie au royaume de Prusse. Suivirent la révolution belge, en 1830, et le traité des 24 articles, élaboré après la défaite des troupes belges. Amputation de la partie ouest, qui échut à la Belgique en échange du Limbourg oriental avec Maestricht cédé par la Belgique à la Hollande. Restait au roi grand-duc la partie est, l'actuel Grand-Duché (19 avril 1839).

L'union personnelle du Luxembourg avec la Hollande dura jusqu'en 1890.

A la mort de GUILLAUME III, roi des Pays-Bas et Grand-Duc de Luxembourg, la descendance mâle de la ligne d'Othon de la MAISON DE NASSAU s'éteignit (23 novembre 1890). En vertu du pacte de famille, le duc ADOLPHE DE NASSAU, chef de la BRANCHE WALRAMIENNE, devint l'héritier légitime de la couronne de Luxembourg. Il prit le titre de GRAND-DUC DE LUXEMBOURG. Décédé à Hohenbourg, le 17 novembre 1905. Son fils GUILLAUME IV, né à Biebrich le 22 avril 1852, lui succéda en qualité de régent en 1902 et comme GRAND-DUC le 17.XI.1905. Le 16 avril 1907 il rédigea le STATUT DE FAMILLE, réglant la succession éventuelle de la ligne féminine et la position des comtes de MÉRENBERG, descendants de son oncle consanguin le PRINCE NICOLAS-GUILLAUME. Ce Statut obtint force de loi le 6 juillet 1907. Par arrêté grand-ducal du 25 février 1908 les titres de « GRANDE-DUCHESSE HÉRÉDITAIRE DE LUXEMBOURG, PRINCESSE HÉRÉDITAIRE DE NASSAU » et « D'ALTESSE ROYALE » furent attribués à sa fille aînée la PRINCESSE MARIE-ADELAÏDE. De l'union de S.A.R. LE GRAND-DUC GUILLAUME et de S.A.R. MARIE-ANNE, Princesse de Bragançe, Infante de Portugal, naquirent six filles. Le GRAND-DUC GUILLAUME IV est décédé au château de Berg le 25 février 1912. A partir du 13 novembre 1908, durant la maladie de GUILLAUME IV, S. A. R. la GRANDE-DUCHESSE MARIE-ANNE fut Régente du Grand-Duché jusqu'à l'avènement de sa fille, la GRANDE-DUCHESSE MARIE-ADELAÏDE, le 18 juin 1912.

S.A.R. LA GRANDE-DUCHESSE MARIE-ADELAÏDE abdiqua en 1919 (décédée le 24 janvier 1924). Elle était née au Luxembourg, au château de Berg le 14 juin 1894.

La sœur S.A.R. LA GRANDE-DUCHESSE CHARLOTTE, née à Berg le 23 janvier 1896 lui succéda (prestation de serment le 15 janvier 1919).

Epouse le 6 novembre 1919 : S.A.R. FÉLIX, PRINCE DE BOURBON DE PARME, depuis le 5 novembre 1919 PRINCE DE LUXEMBOURG.

1) ARMES DE S.A.R. MADAME LA GRANDE-DUCHESSE DE LUXEMBOURG :

a) Petites armoiries :

ÉCARTELÉ, AUX I ET IV D'AZUR SEMÉ DE BILLETTES D'OR, AU LION RAMPANT DU MÊME, ARMÉ ET LAMPASSÉ DE GUEULES, COURONNÉ D'OR, BROCHANT SUR LE TOUT (*Nassau*) ; AUX II ET III, BURELÉ D'ARGENT ET D'AZUR DE DIX PIÈCES, AU LION RAMPANT DE GUEULES, ARMÉ, LAMPASSÉ ET COURONNÉ D'OR, LA QUEUE FOURCHUE ET PASSÉE EN SAUTOIR (*LUXEMBOURG*).

TIMBRE : L'ÉCU EST TIMBRÉ D'UNE COURONNE ROYALE (ou grand-ducale, mais sans bonnet\*).

b) Grandes armoiries :

Les grandes armoiries aux seize quartiers donnent l'ordonnance suivante :

1) SARREBRUCK — II) MERENBERG — III) WEILNAU — IV) MOERS — V) KATZENELNBÖGEN — VIII) SAARWERDEN — IX) DIEZ — XII) LAHR — XIII) VIANDEN — XIV) KIRCHBERG — XV) SAYN — XVI) MAHLBERG — ET EN COEUR, L'ÉCARTELÉ NASSAU / LUXEMBOURG (VI — VII — X et XI).

TIMBRES : Les heaumes de MOERS / SARREBRUCK / NASSAU / LUXEMBOURG / DIEZ et SAYN.

SUPPORTS : DEUX LIONS D'OR ET COURONNÉS DU MÊME, LA TÊTE CONTOURNÉE (*REGARDANTS*), ARMÉS ET LAMPASSÉS DE GUEULES.

L'écu et les supports s'appuient sur une CONSOLE A QUATRE RINCEAUX D'OR PASSÉS EN SAUTOIR.

MANTEAU : DE POURPRE DOUBLÉ D'HERMINE, SOMMÉ DE LA COURONNE ROYALE (ou grand-ducale, mais sans bonnet\*).

DEVISE : *ICH DIEN*.

Source : Blasonnement conforme aux indications fournies par la Maison Régnante.

Remarque : Ces blasonnements diffèrent légèrement de celui préconisé par la « Anlage zur Dienstanweisung für den Oberkammerherrn » — Teil IIa, N° 1 — « Beschreibung und Verwendung des Wappens des Grossherzoglichen Hauses », en ce sens que le lion de gueules y est indiqué « à la queue fourchue » (*Löwe mit geteilttem Schwefel*), mais non pas « passée en sautoir ».

\* cf. D. L. Galbreath, Manuel du Blason, fig. 394, p. 173 et p. 176; F. Warncke -Heraldisches Handbuch-, 1887, pp. 20-21, planche XXI et texte p. 42.

II) ARMES DE S.A.R. LE PRINCE FÉLIX DE LUXEMBOURG :

Par arrêté grand-ducal du 5 novembre 1919 (*Mémorial du Grand-Duché de Luxembourg*, 1919, no. 74, p. 1220), S.A.R. le Prince Félix Marie Vincent, a été admis dans la Noblesse du Grand-Duché avec le titre d'un PRINCE DE LUXEMBOURG.

ÉCARTELÉ, AUX I et IV DE LUXEMBOURG, AUX II ET III DE NASSAU, EN COEUR DE BOURBON DE PARME (D'AZUR A TROIS FLEURS DE LIS D'OR POSÉES 2-1, A LA BORDURE DE GUEULES CHARGÉE DE HUIT COQUILLES D'ARGENT).

TIMBRE : L'ÉCU EST TIMBRÉ D'UNE COURONNE FERMÉE AU BONNET DE POURPRE.

TENANTS : DEUX ANGES AU TABARD AUX ARMES DE L'ÉCU ET TENANT CHACUN UNE BANNIÈRE AUX ARMES DE MÊME.

DEVISE : *DEUS ET DIES*.

III) ARMES DE S.A.R. LE PRINCE JEAN-BENOÎT-GUILLAUME-MARIE-ROBERT-LOUIS-ANTOINE-ADOLPHE-MARC D'AVIANO — GRAND-DUC HÉRITIER DE LUXEMBOURG, DUC HÉRITIER DE NASSAU, PRINCE DE BOURBON DE PARME : PARTI DE NASSAU ET DE LUXEMBOURG, EN COEUR DE BOURBON DE PARME (voir sub. II).

Nous précisons : Le lion de *Nassau* est couronné d'or (v. sub. I) et couronné c'est-à-dire prend la position dite — de courtoisie — ; le lion de *Luxembourg* a la queue fourchue et passée en sautoir (v. sub. I).

TIMBRE : a) COURONNE GRAND-DUCALE, DOUBLÉE DE POURPRE ou

b) HEAUME ROYAL SOMMÉ D'UNE COURONNE GRAND-DUCALE, DOUBLÉE DE POURPRE. LAMBREQUINS : DE GUEULES ET D'ARGENT.

SUPPORTS : DEUX LIONS D'OR ET COURONNÉS DE MÊME, LA TÊTE CONTOURNÉE (*regardants*) ARMÉS ET LAMPASSÉS DE GUEULES.

DEVISE : *ICH DIEN*.

Autre variante du Timbre : L'ÉCU EST SOMMÉ D'UN HEAUME DU XIV<sup>e</sup> SIÈCLE. CIMIER : UN VOL DE SABLE, CHARGÉ DE FEUILLES DE TILLEULS D'OR, RENVERSÉES, ET SOMMÉ DE PLUMES D'ARGENT. LAMBREQUINS DE GUEULES DOUBLÉS D'ARGENT.

Ce timbre figurait dans les armoiries d'alliance de LL.AA.RR. LE GRAND-DUC HÉRITIER ET LA GRANDE-DUCHESSE HÉRITIÈRE, lors du mariage en 1953.

Remarque : Si l'on fait usage de ce timbre, la forme de l'écu devra évidemment être celle des XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> (première moitié) siècles.

#### IV) ARMES DES PUINES :

ECARTELÉ, AUX I ET IV DE LUXEMBOURG, AUX II ET III DE NASSAU, EN COEUR DE BOURBON DE PARME (v. sub. II).

Source à II - III - IV : Blasonnements conformes aux indications fournies par la Maison Régnaute.

Les blasonnements susénoncés appellent certaines précisions :

a) L'écartelé des armes de S.A.R. LA GRANDE-DUCHESSÉ DE LUXEMBOURG, porté en abîme dans ses grandes armoiries, de Nassau et de Luxembourg, ne doit point surprendre. Si Nassau figure en première place c'est que S.A.R. MADAME LA GRANDE-DUCHESSÉ est le chef de la MAISON DE NASSAU-WEILBOURG de par son grand-père, S.A.R. LE GRAND-DUC ADOLPHE, ayant régné au Duché de Nassau jusqu'en 1866.

Les deux dernières branches des Nassau s'éteindront définitivement en ligne directe, avec S.A.R. MADAME LA GRANDE-DUCHESSÉ DE LUXEMBOURG et sa cousine S.A.R. LA PRINCESSE WILHELMINE, ci-devant Reine des Pays-Bas.

Or, la Constitution du Grand-Duché de Luxembourg du 17 octobre 1868 dit à l'article 3) : La Couronne du Grand-Duché est héréditaire dans la famille de NASSAU, conformément au pacte du 30 juin 1783, à l'art. 71 du Traité de Vienne du 9 juin 1815 et à l'art. 1<sup>er</sup> du Traité de Londres du 11 mai 1867. —

b) Ce qui précède explique également à l'heure actuelle les armes de S.A.R. LE GRAND-DUC HÉRITIER : Parti au 1<sup>er</sup> de Nassau, au II de Luxembourg, et en abîme de Bourbon de Parme.

Notre famille régnaute, par la naissance de S.A.R. LE PRINCE JEAN DE LUXEMBOURG a fait véritablement souche dans le Luxembourg et le mariage de S.A.R. LE GRAND-DUC HÉRITIER avec S.A.R. LA PRINCESSE JOSÉPHINE-CHARLOTTE DE BELGIQUE (9 avril 1953), suivi de la naissance de la PRINCESSE MARIE-ASTRID ET DU PRINCE HENRI sont à l'origine d'une nouvelle lignée de LUXEMBOURG.

Le fait de la naissance au Luxembourg d'un chef d'une nouvelle branche des LUXEMBOURG, appuyé d'un territoire et d'un pouvoir réels, contrairement à ce qui est le cas pour de Nassau, posera à l'avènement du futur GRAND-DUC DE LUXEMBOURG la question de la préséance des quartiers.

Sans vouloir anticiper, il est toutefois permis de dire que cet avènement au trône d'un LUXEMBOURG comportera vraisemblablement une modification de la Constitution du Grand-Duché de Luxembourg, en stipulant à l'art. 3 que la Couronne est héréditaire dans la FAMILLE DE LUXEMBOURG. Attribuer ensuite au Luxembourg les quartiers d'honneur sera alors le prochain pas à faire. —

Sources : Paul Adam-Even, Paris — Armoiries de S.A.R. le Prince Jean de Luxembourg (Annuaire S.H.L. 1948, pp. 12/15). — Louis Wirion : La Maison de Luxembourg et son Blason, Bruxelles, 1945. — Jean Schoos : A propos des Armoiries de L.L.A.A.R.R. les Princes de Luxembourg (Annuaire S.H.L. 1949). — Comte Zeininger de Borja : Les Armoiries de Bourbon de Parme (Rivista Araldica, Roma 1949, pp. 17-20). — S.H.L. : A propos des nouvelles Armoiries Dynastiques (1951-1952, pp. 110-115). — Louis Wirion : Les Armoiries de S.A.R. le Grand-Duc Héritier de Luxembourg (Annuaire

S.H.L. 1953-1954, pp. 5-12). — Baron Hervé Pinoteau : Panorama De l'Héraldique Capétienne Contemporaine (Hidalguia — N° 12, 1955, Madrid) pp. 759/760/767. — Alexandre A. M. Stols : Luxembourg-Nassau, Précis Généalogique de la Dynastie Grand-Ducale de Luxembourg, issue des deux lignes de la Maison de Nassau (1100-1939), le 19 avril 1939, Ed. A. A. M. Stols, Maestricht-Paris-Bruxelles.

#### ALOUISE.

D'ALOUISE, Anne-Marie, Vve de M. A. de Pourcelle. — Dénombrement pour Bearegard, Houdrigny, Robelmont —, 1759, 9. I.

DE SINOPLÉ A L'ÉCUSSON D'ARGENT A UN CHEVRON D'AZUR, POSÉ EN ABÎME, ACCOMPAGNÉ DE SIX DOLOIRES A DEUX TRANCHANTS D'ARGENT, EMMANCHÉES D'OR.

CIMIER : UNE DOLOIRE DE L'ÉCU.

LAMBREQUINS D'ARGENT ET DE SINOPLÉ.

Source : Manuscrit Blanchart.

#### ANCELIN.

D'AZUR AU SAUTOIR ABAISSÉ D'OR.

CIMIER : UN VOL MI-PARTI D'AZUR ET D'OR.

LAMBREQUINS D'OR ET D'AZUR.

Source : Manuscrit Pierret.

#### ANDRE.

D'ARGENT AU LION DE SABLE, AU CHEF ÉCHIQUETÉ...

Source : Sceau fonds sigillographique Dutreux invent. P. Medinger.

#### ANETHAN.

Jacques d'Oswald d'ANETHAN, écuyer, Sgr. de Densborn et Daun (sans doute Jean-Henri, fils de Philippe d'ANETHAN et d'Anne-Marie de GIRWIN).

Variante à J.-B. Rietstap :

COUPÉ : 1) D'OR A UN LION PASSANT DE GUEULES ; 2) D'AZUR A TROIS PALS D'ARGENT.

Source : P. Adam-Even-Arm. des Duchés de Luxbg. et comté de Chiny-extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H. vol. LXVI. — Voir Patentes du 27.8.1630, archives Ansembourg, analyse 362, P.S.H. vol. XLVII.



## ANLY.

Jacques d'ANLY, écuyer, Sgr. de Trodonck, de Mesnil, major retraité, décédé 1712, dernier de sa famille. Marié le 11.X.1682 à Anne-Marie de BERGEROT, fille de Jean-Henri de B., avocat au Conseil Provincial et syndic de Luxembourg († 1659). Une branche de cette famille qui prétendait descendre des anciens marquis d'Arlon, était établie en Verdunois.

**D'ARGENT A UNE BANDE DE GUEULES, CHARGÉE DE TROIS FLEURS DE LIS D'OR.**

Source : P. Adam — Even — Armorial des Duché de Luxbg. et comté de Chiny —, extr. de d'Hozier (1697), P.S.H. vol. LXVI.

## ANSEMBOURG / ANSENBURG.

**D'ARGENT AU LION DE SABLE, ARMÉ, LAMPASSÉ ET COURNNÉ D'OR.**

Sources : Archives de Coblenche, de Raadt — Sceaux armoriés des Pays-Bas et des pays avoisinants, Bruxelles 1897 et ss. — décrit les armes écartelées des comtes d'Ansembourg actuels, avec sur le tout un écusson écartelé dont les 1 et 4 (non pas le 1 de l'écu principal, comme dit l'auteur) sont l'ancien blason des Ansembourg. Selon P. Medinger — Armorial de l'ancienne Noblesse du Grand-Duché de Luxembourg — les Blanchart, de Kessel, Dr. Neyen, Pierret et Rietstap blasonnent erronément : d'or au lion de gueules couronné de même.

On cite à l'occasion du couronnement de Henri VII à Rome un « *str de Ansebor* », qui portait d'argent à une bande de gueules (Doenniges : Acta Henrici VII). P. Medinger admet qu'il s'agissait là peut-être de la toute première race. Les comtes d'Ansembourg ou mieux dit Marchant d'Ansembourg, anoblis le 17 août 1676, encore représentés au pays, n'ont aucun lien de parenté avec l'ancienne famille susdite.

## ANTHINE / ANTINE.

**DE SINOPLE A UNE FASCE D'HERMINE, ACCOMPAGNÉE DE TROIS BESANTS D'OR, DEUX EN CHEF ET UN EN POINTE.**  
**CIMIER : ENTRE UN VOL DE SINOPLE, UN BESANT DE L'ÉCU.**

Source : Manuscrit Blanchart.

## D'ARIMONT / DARIMONT.

Jean de NASSAU épouse Béatrice de BELLEVAUX, fille de Godefroid le jeune, maître de Malmédy, et de Marie d'ARIMONT (fille de Winkin d'ARIMONT, homme de fief du Luxembourg).

1) **ECARTELÉ : AUX I ET IV, DE ... A UNE TÊTE DE BOEUF CONTOURNÉE DE ... AUX II ET III, D(AZUR) A UNE ANILLE D(ARGENT) CANTONNÉE DE QUATRE ROSES D(OR).**

Source : Pierre tombale de Thierry de Nassau, fils de Jean de Nassau-Bellevaux, qui figurait encore il y a env. 5 ans à l'intérieur de l'église paroissiale de Vianden (Trinitaires), d'où elle a été retirée lors des travaux de restauration de l'église. L'ancien cloître des Trinitaires, attenant à l'église, actuellement en voie de restauration (Maison de repos), sera orné de cette très belle pierre tombale ornée des blasons Nassau, Belva, Bitborgh et Arimont. — v. Addenda.

Voir aussi : Schannat-Bärsch — Efflia Illustrata — Aix-la-Chapelle 1852, t. IV, 232 / E. de Ridder « Un Rameau Eteint des Nassau de Vianden », L'Intermédiaire des Généalogistes, n° 55, 1955, p. 3.

**II) D(AZUR AU FER DE MOULIN D'ARGENT ACCOMPAGNÉ DE QUATRE ÉTOILES D'OR.**

**CIMIER : UNE ÉTOILE D'OR DANS UN VOL D'ARGENT ET DE GUEULES.**

Source : Armorial manuscrit de Philippe de Nothomb (Nothum), 1674, propr. de M. Jules Vannérus, Bruxelles.

**III) Jean Ferdinand DARIMONT, écuyer, Sgr. de Jupille, fils de Richard DARIMONT, sgr. de Recogne, gentilhomme de la Salle de Bastogne, 1679 et de N. Francquin.**

**BLASONNEMENT CONFORME A SUB II, MAIS SANS LE CIMIER.**

Source : P. Adam-Even, — Armor. Duché Luxbg. comté Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H. vol. LXVI.

## ARLONCOURT.

Maison noble éteinte, seigneurie enclavée dans la prévôté de Bastogne.  
**D'ARGENT A UNE FASCE ONDÉE D(AZUR CHARGÉE EN CHEF D'UNE CLEF A L'ANTIQUE DE MÊME, POSÉE EN FASCE, ET EN POINTE D'UN CROISSANT DE GUEULES.**

Source : Manuscrit Blanchart.

## ASPELT.

**D(AZUR A UNE AIGLE A DEUX TÊTES D'ARGENT.**

Sources : Blanchart : Armorial manuscrit annoté, Bibl. Inst. G.D., sect. Hist. — Ch. Munchen : Armorial du Pays de Luxembourg, manuscrit Bibl. Inst. G.D., sect. Hist. — de Kessel : Armorial Luxembourgeois. — Dr. Neyen : Armorial manuscrit, Bibl. Nation. Luxembourg.  
Variante : **L(AIGLE A UNE TÊTE.**

Sources : Eltester : 1337, sceau de Gauthier d'Aspelt, chevalier (Archives de Coblenche - Armorial manuscrit). — Bertholet : Histoire du Luxembourg, VII, p. 41. — Pierret : Manuscrit (Archives du Gouvernement).

## ATTEL

Jean-François d'ATTEL, 1696, seigneur de Lutttange, enregistré ses armes au bureau de Thionville.

## D'AZUR A TROIS TOURS D'ARGENT.

Source : d'Hozier-Arm. Gén. de France —, partie inédite des bureaux de Longwy et Thionville.

## BACLESE.

Jean BACLESE, maire d'Athus.

## D'ARGENT A LA FASCE DE GUEULES ACCOMPAGNÉE DE TROIS MACLES DU MÊME : (2 ET 1).

Source : d'Hozier-Armorial Général de France, partie inédite des bureaux de Longwy et Thionville.

## BAILLET.

Léonard BAILLET, conseiller du Roy, gruyer et maître particulier des Eaux et Forêts d'Arlon (pat. du 8 mai 1694) — (Arch. Nat. Paris).

## D'ARGENT A UNE BANDE DE GUEULES ACCOMPAGNÉE DE DEUX SERPENTS AILES OU AMPHISTÈRES DE SABLE. LAMPASSES DE GUEULES, AU CHEF D'OR CHARGÉ D'UNE HURE DE SANGLIER DE SABLE.

Source : Paul Adam-Even, — Armor. des Duché de Luxbg. et comté de Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H. vol. LXVI.

## BALLONFEAUX / BALLONFEAU.

Georges de BALLONFEAUX, né à Bruxelles 14 janv. 1624, avocat au Parlement de Metz 8 mars 1688, major rétraité, Seigneur d'Oetrange, épouse Josine Dalscheid avant 1658, et le 13 janvier 1675 Anne-Philippine de Scouville, fit aveu pour La Madelaine, 1681, mort en 1703.

## Variante à J. B. R. : D'OR A DEUX HURES DE SANGLIER, L'UNE SUR L'AUTRE, COUPE D'AZUR A UN PELICAN ET SES PETITS D'OR.

Source : P. Adam-Even, — Armor. Duché de Luxbg. comté de Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H. vol. LXVI.

## BANDE.

François Ernest DE BANDE, écuyer, seigneur de *Willeuervoltz* et Berdorf, homme de la Salle de Bastogne, fils de Jean-François de B. et de Marie Marguerite de Greisch, petit-fils de Georges de B. et de Appoldine de Beck.

Les armes suivantes lui ont été imposées d'office et diffèrent de celles des *Bande de Bréangles* (barons, 8 mai 1728).

## I) D'ARGENT A UNE BANDE DE SABLE CHARGÉE DE DEUX MACLES D'ARGENT.

Source : P. Adam-Even, — Armor. Duché de Luxbg. comté de Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H. vol. LXVI.

## II) D'AZUR A LA FASCE ÉCOTÉE D'OR ACCOMPAGNÉE EN CHEF DE TROIS MERLETTES DE SABLE; AU LAMBEL D'OR.

Source : — Armorial manuscrit de Philippe de Nothomb (Nothum)... des *Provinces Beligues et autres* — *Notamens du Luxembourggeois et Lorrinois, fait l'An 1674* (propr. M. Jules Vannérus, Bruxelles). Le porteur de ces armes n'est cependant pas précisé.

## BAUR.

(Français) Sébastien de BAUR, seigneur d'Everlange pour les deux tiers de la *haute justice, basse et foncier dudit lieu* (relevant du marquisat d'Arlon), en remet au roi de France le dénombrement, 1682.

Admis à l'Etat Noble en 1698, était seigneur engagiste d'Useldange

## a) D'AZUR A UNE FASCE D'ARGENT, ACCOMPAGNÉE DE SIX ÉTOILES A... RAIS DE MÊME, POSÉES TROIS EN CHEF, TROIS EN POINTE.

Source : d'Hozier, 1697 : Armorial Duché de Luxembourg comté de Chiny, extr. P. Adam-Even, P.S.H. vol. LXVI.

## b) UNE ÉTOILE EN CHEF ET UN LACS D'AMOUR EN POINTE.

Source : de Raadt : Sceaux armoriés des Pays-Bas et pays avoisinants — vol. I., 210 (cachet en cire rouge), Chambre des Comptes du Brabant, Rég. 45713 a (1682).

## BASCHARAGE.

Le 21 décembre 1374, Bruxelles : Guillaume de BASCHARAGE (*van Bachgracht*), combattant sous la bannière du comte de Saint-Pol (*Simpool, St Poit*) déclare qu'un acompte de 10½ moutons lui a été payé sur une indemnité totale de 63 2/3 moutons qui lui a été allouée pour pertes et dommages subis au service du duc de Luxembourg et de Brabant (*Wenceslas*) à Bäsweiler (*Baeswille*) :

## UN ÉCU A UNE BANDE ÉCHIQUETÉE, ACCOMPAGNÉE D'UN LION A SENESTRE.

Source : Quittance originale sur parchemin munie du sceau susdit en cire verte sur simple queue. Légende : + S' WILHELMI .. SPRINHEIM (= *Sprinkinger, Sprinkange*). Voir Alphonse Verkooren : Inventaire des Chartes et Cartulaires des Duchés de Brabant et de Limbourg et des Pays d'Outre-Meuse, 1913, t. V., p. 175/176, N° 3220).

## BEAUCHAMPS.

v. R. Ruppert, — Aveux et Dénombrements de Fiefs —, p. 118 : Claude de BEAUCHAMPS, — Dénombrement —, not. pour Fresnoy, Virton, Lamorteau, Montmédy, Ireys-la-Preys, Thonne-la-long, Villers le Rond —, 1605, 23 mars.

D'AZUR AU PAL COMPONÉ D'ARGENT ET DE GUEULES DE SIX PIÈCES.

Source : Armorial de la Recherche de Didier Richier, héraut d'armes de Lorraine (1577-1581). p. p. R. des Godins de Souhesmes (Nancy 1894).

## BECK.

Les historiens ne sont pas d'accord sur l'origine de cette famille. Un fait est établi, la famille apparaît vers le dernier quart du XVI<sup>e</sup> siècle au faubourg du Grund. (Luxembourg).

Origine ou Anoblissement : Le 25 février 1634 l'empereur Ferdinand II élevait Jean Beck à l'état noble et lui octroya la seigneurie de Wydimb (Bohême). L'empereur Ferdinand III par lettres patentes du 18 avril 1637 éleva Beck au rang de baron et confirma ses armoiries.

Description des Armes : ECARTELÉ, AUX I ET IV D'OR A UNE AIGLE CONTOURNÉE DE SABLE, AUX II ET III D'AZUR A TROIS ÉTOILES DE GUEULES DE TROIS RAIS, POSÉES EN FASCE ET EN CHEF, ÉQUIPOLÉ D'AZUR ET DE GUEULES, POSÉ EN ABÎME UN ÉCUSSON D'OR A L'AIGLE IMPÉRIALE, BICÉPHALE DE SABLE, L'ÉCUSSON SURMONTÉ D'UNE COURONNE D'OR.

Remarques : L'équipolé du II et III est décrit de la façon suivante dans la lettre patente « *Vers le milieu du champ des briques carrées alternativement d'azur et de gueules, posées en forme de mur de brique* ». Les briques sont ordinairement au nombre de 4 par rangée, et on trouve 2 à 3 rangées. Mais ces quartiers II et III vont à l'encontre d'une des règles fondamentales de l'héraldique, interdisant de mettre couleur sur couleur. Pour cette raison nous rencontrons tant de variantes de ces quartiers. Sur un portrait à l'huile du général-gouverneur aux Musées de l'État, ainsi que sur les preuves de noblesse de François de Bande, les émaux de ces quartiers sont « *d'argent et de gueules* ». Dans son armorial de Kessel parle « *d'une aigle becquée et membrée de gueules* », pour les quartiers I et IV. Le Siebmacher donne les mêmes aigles « *armées de gueules* ».

La couronne qui surmonte l'écusson en abîme, doit être une simple couronne de noblesse (Adelskrone). L'Armorial d'Hozier donne « *une couronne ducal* ».

La couronne qui timbre les armes de Beck selon le parchemin qui reproduit les ascendants de François de Bande, est une couronne de marquis, telle qu'elle fut portée par les marquis des Pays-Bas. Les « Cahiers Luxembourgeois », reproduisent un mauvais dessin de ces armes. Un vitrail d'une salle du rez-de-chaussée du Palais Grand-Ducal, est aux armes de Beck, mais mal-

heureusement ces armoiries sont également inexactes. A vrai dire nous ne les avons jamais vues strictement conformes à la description des lettres patentes.

Ajoutons que L'AIGLE BICÉPHALE EST COURONNÉE ET NIMBÉE D'OR bien que cela ne soit pas spécialement mentionné. Il s'agit de la simple couronne nobiliaire.

TIMBRES : DEUX HEAUMES OUVERTS, GRILLAGÉS D'OR, TIMBRÉS CHACUN D'UNE COURONNE IMPÉRIALE D'OR A DEXTRE UNE AIGLE NAISSANTE, CONTOURNÉE DE SABLE, BECQUÉE ET LANGUÉE DE GUEULES ; A SENESTRE UNE ÉTOILE DE GUEULES DE SIX RAIS ENVIRONNÉE ET QUELQUE PEU COUVERTE PAR UN NUAGE AU NATUREL.

LAMBREQUINS A DEXTRE D'OR ET DE SABLE, A SENESTRE D'ARGENT ET DE GUEULES.

Remarques : Sur la couverture du numéro de la « Hémécht », consacré entièrement à Beck, nous relevons encore quelques inexacitudes. Les aigles des quartiers I et III sont entièrement de sable, et ne sont pas becquées, ni languées d'une autre couleur. Les couronnes timbrant les casques doivent être des couronnes impériales, et au lieu d'un triple mont d'azur sur le cimier senestre, il y a un nuage au naturel : « *Altera vero quasi nubibus cooperta rubram stellam supereminenter ostendit* ».

Sources : T'Hémécht, Dezember 1948, Heft 3 u. 4. : Lettres patentes du 18 avril 1637, pp. 42-49 (texte latin, copie de 1675). — Annales d'Arлон, tome LXVIII, 1937. Texte latin et traduction française de 1739. pp. 137-148. Collection Abbé Joseph Massarette : Tableau d'Ascendance de François de Bande. Parchemin de la fin du XVII<sup>e</sup> siècle, montrant différents blasons colorés 50/67 cms. — Musées de l'État à l'huile du baron de Beck. — Armorial Luxembourgeois par le Chevalier de Kessel. Arlon, 1868. — Siebmacher, Luxemburger Wappenbuch. Lieferung 86, Bd. III, Heft I. Nürnberg, 1871, P. 2/pl. II. — Cahiers Luxembourgeois. 1936, N<sup>o</sup> 1, p. 88. — Publ. Sect. Hist. Tome LXVI. p. 301, N<sup>o</sup> 51.

Notices Biographiques et bibliographiques : Jules Vannérus : Documents relatifs aux familles luxembourgeoises de Bande, Beck, Greisch, Bergerot et Wiltheim. (A. A. LXVIII, pp. 129-159). — Georges Fradcourt : Jean de Beck Gouverneur du Duché de Luxembourg et Comte de Chiny 1588-1648. Accomplissement d'une excellente bibliographie. (Ce qui nous dispense de la répéter, nous ne ferons que la compléter) (A. A. LXXXVIII, pp. 43-115). — T'Hémécht (I. Jahrg, Heft 3 u. 4, 1948) consacre tout un numéro à la mémoire de Jean Beck — Articles de Messieurs A. Steffen, N. Margue, J. Reuter et Pekar. — Idem : (II. Jahrg. Heft 1 u. 2, 1949). General Beck als Feudalherr von A. Steffen. — Joseph Massarette : Johann Beck, General und Gouverneur, 1588-1648. Rundschau, Beilage des Lux. Wort vom 9. Aug. 1938. — Tony Kellen : Johann Beck der General aus Stadtgrund. Luxemburger Zeitung, 4 u. 5. Aug. 1938. — Idem : Nochmals General Beck (wahrscheinlich 14. Aug.). — J. Massarette : Um des Generals Johann Beck Adelsdiplom, Wappen und Nachkommenschaft. Lux. Zeitung 18. Aug. 1938. — Marcel Bourguignon : Le Général Baron de Beck, 1588-1648. (La Meuse. 6. u. 7. Oct. 1945).

## BECKER.

Guillaume BECKER, juge et député de l'amirauté à Séville, originaire de Luxembourg. Anoblissement par Lettres patentes données à Madrid, le 21 novembre 1626.

D'AZUR AU CHEVRON D'OR, CHARGÉ DE CINQ ÉTOILES D'AZUR ET ACCOMPAGNÉ EN CHEF DE DEUX TIERCEFEUILLES D'OR ET EN POINTE D'UNE PERDRIX AU NATUREL.

CIMIER : UNE TIERCEFEUILLE DE L'ÉCU.  
LAMBREQUINS D'OR ET D'AZUR.

Sources : Lettres patentes Arch. Gouv. Luxembourg. — « Nobiliaire des Pays-Bas », Louvain 1760, vol. I, p. 215 et de Herckenrode « Nobil. des Pays-Bas et du Comté de Bourgogne », T. I, Gand 1865, p. 126.

## BELLEFONTAINE.

Seigneurie de B., Quartier d'Orchimont.

v. P. Ruppert — Régistrature du Conseil Provincial —, p. 62 : Nicolas de BELLEFONTAINE, huissier extraord. du Conseil, 7.8.1562.

Armes de Marguerite de BELLEFONTAINE :

D'ARGENT A TROIS HERMINES DE SABLE.

Source : Armorial de la Recherche de Didier Richier, héraut d'armes de Lorraine (1577-1581), p. p. R. des Godins de Souhesmes (Nancy 1894).

## BENTZERADT.

Régistrature Cons. Prov. Luxbg. (Arch. Gouv. Luxbg.) : Bentzeradt, Adam, conseiller ordinaire, 5 V. 1544. —

Voir chez J. B. Rietstap *Benzenrath*.

Variante : DE GUEULES A UN ÉCUSSON D'OR, ACCOMPAGNÉ DE COQUILLES D'OR, RANGÉES EN ORLE.

Source : Armorial manuscrit allemand du XVII<sup>e</sup> siècle — *Altes Wappenbuch* —, Bibliothèque Royale de Belgique, Bruxelles, N<sup>o</sup> 14.755. Vol. XII Catalogue manuscrit, par Lyna, N<sup>o</sup> 7559.

## BERELDANGE.

D'ARGENT AU RENARD RAMPANT DE GUEULES.

Sources : P. Medinger — Armorial de l'ancienne Noblesse du G.-D. de Luxbg. —, mais il ajoute que les sources sont peu nombreuses : Blanchart — Armorial Manuscrit —, Pierret — Manuscrit —. *Chez Rietstap, le champ est d'or.* — Blanchart estime que c'étaient sans doute les armes de l'ancienne famille de ce nom, à laquelle succéda au début du XIV<sup>e</sup> s. une branche puinée des *Koetich*,

ceci à la suite d'une alliance avec la dernière héritière de l'ancienne race, et qui adopta les armes suivantes : *D'or au chef de gueules chargé de trois molettes d'or.* Chez Rietstap il s'agit de trois étoiles d'or. Chez Pierret, Dr. Neyen et de Kessel d'étoiles d'argent. L'Armorial manuscrit de Blanchart n'indique pas l'émail des molettes (qu'il dit à 6 pointes), mais précise qu'il s'agit d'une branche puinée des *Koetich*. Enfin chez Nic. van Werveke — *Sceaux décrits dans les analyses des archives de Betzdorf* — Publ. Sect. Hist. Inst. G.-D., LV. 1908 —, il est question d'un sceau de 1421 : ÉCU AU LION, ce qui ne se voit pas ailleurs. —

## BERG (SUR ATTERT).

D'ARGENT A L'AIGLE DE SABLE.

Sceau de 1401 (3), conservé à la sect. Hist. de l'Inst. Gr.-D. Empreinte de sceau : Wirig de Berg (Musée Archéologique Luxbg.).

Sources : Pierret : Manuscrit — conservé aux Archives du Gouvernement. — Dr. Neyen : Armorial manuscrit —, Bibl. Nation. Luxbg. — de Kessel : Armorial luxembourgeois. — *Chez Rietstap, 2<sup>e</sup> éd. : D'argent au LION de sable.*

## BERGHES ST.-WINOCK.

Ferdinand, Vicomte de BERGHES, seigneur de Reulandt, fils de Jean de BERGHES ST.-WINOCK et d'Anne de Ricamez, épouse Marie-Madeleine de Soetern, héritière de Reulandt. Fit aveu en 1683.

Le blasonnement de d'Hozier est conforme à celui donné par J. B. Rietstap : D'OR A UN LION DE GUEULES, LAMPASSÉ ET ARMÉ D'AZUR, mais nous le citons parce que l'auteur indique uniquement France, orig. Flandre, sans mentionner la seigneurie de Reulandt, — Luxembourg —.

Source : P. Adam-Even, — Arm. Duché de Luxbg. comté de Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H. vol. LXVI.

## BERTRANGE / BARTRINGEN.

Voir Supplément V. H. Rolland, t. I — fascicules V-LVII, qui cependant n'indique aucune source : COUPE D'ARGENT ET DE GUEULES.

Sources : Blanchart : Armorial Manuscrit — Bibl. Inst. Gr.-D. sect. Hist., Luxbg. — Pierret : Manuscrit — Arch. Gouvernement Luxbg. — Bertholet : Histoire du Luxembourg.

Variantes : Chez Neyen — Armorial manuscrit — Bibl. Nat. Luxbg. : COUPE D'ARGENT (OU D'OR) ET DE GUEULES. — *Chez Rietstap, 2<sup>e</sup> éd. : FASCÉ D'OR ET D'AZUR.* — Enfin de Kessel — Armorial luxembourgeois —, Arlon 1868 ; une variante : BURELÉ D'OR ET D'AZUR DE SIX PIÈCES.

## BETTEMBOURG.

### DE GUEULES AU GRIFFON D'ARGENT.

Sources : Sceaux décrits par Nic. van Werveke dans les analyses des archives de Betzdorf, publ. Sect. Hist., LV, 1908 : 1388 — Pierre de BETTEMBOURG. 1489 : *pariti*, à *sénestre* 3 *fascés*. — Armoriaux Manuscrits : Pierret (3<sup>me</sup> vol.) et Blanchart, le premier conservé aux Archives du Gouvernement et le second à la Bibliothèque de l'Institut Grand-Ducal, Sect. Historique. — Armorial : de Kessel, Armorial Luxembourgeois. — de Raadt : Sceaux armoriés des Pays-Bas et des pays avoisinants, Bruxelles 1897 et ss. : 1374 (2) suppl. — *ibid.* 1317 (*un bâton brochant en bande*), 1377 : *le griffon chargé d'une feuille de trèfle*. — Dr. Richard Maria Staud u. Joseph Reuter : Die Kirchlichen Kunstdenkmalier des Dekanats Bettemburg (T'Hémecht — 1955 —, 1+2, p. 6) : « Philippus de Bettembergh, de domo comitis 1182-1190 (Wampach UB I, 762). — Die Herren von Bettemburg sind wahrscheinlich stammverwandt mit denen von Zolver. » Wappen : *In Rot ein silberner Greif* (s. Kavl). — Armorial : Paul Medinger, Armorial de l'Ancienne Noblesse du Grand-Duché de Luxembourg, Impr. Vromant & Cie., Bruxelles, 1919, pp. 45/46. — Dr. Jules Vannérus : Les Bettembourg du XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> s. : Richard de BETTEMBOURG, chevalier, portait en 1317 *un griffon avec bâton brochant* ; Jean Voes ou Vus de BETTEMBOURG, fils de Thilman, chevalier, portait en 1374 : *un griffon* ; Marguerite de BETTEMBOURG avait les mêmes armes en 1442 etc. —

### CIMIER : AIGLE DE SABLE ISSANT D'UNE CUVE D'ARGENT.

Source : — Altes Wappenbuch — Bibliothèque Royale de Belgique, Bruxelles, cote n° 14755 (donne pour les armes également le blasonnement indiqué ci-dessus), armorial manuscrit anonyme du XVII<sup>e</sup> s.

## BETTENHOVEN.

I) Anne de Lussenrot, veuve de François BETTENHOVEN — anobli le 16 février 1681, receveur des aides ecclésiastiques de Luxembourg — a présenté les armoiries de feu son mari :

D'ARGENT A UNE FASCE D'AZUR, CHARGÉE DE DEUX ÉTOILES D'OR, ACCOMPAGNÉ EN CHEF DE DEUX GRENADES AU NATUREL ET EN POINTE D'UN ROYTELET DE MÊME.

II) Charles-Albert de BETTENHOVEN, fils des précédents, écuyer, gruyer et receveur des domaines du Roi au marquisat d'Arion (5.XII.1687), Sgr. de *Bertrange*, *Schonckweiler*, *Battaincourt* et autres lieux, épousa Marie-Cécile de *Veygér* :

D'ARGENT A LA FASCE D'AZUR CHARGÉE DE DEUX ÉTOILES D'OR A CINQ RAIS, ACCOMPAGNÉE EN CHEF DE DEUX TÊTES DE PAVOT TIGÉES ET FEUILLÉES DE GUEULES ET EN POINTE D'UN PIGEON AU REPOS A DEXTRE, AUSSI DE GUEULES.

Sources : Armorial Général de France par Charles d'Hozier, armes enregistrées dans le registre coté Luxembourg. Voir : Original sur parchemin, signé d'Hozier aux Archives du Château d'Ansembourg selon analyse 850, N. v. Werveke, P.S.H., vol. XLVII. — P. Adam-Even, — Arm., Duché Luxembg. comté de Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H. vol. LXVI.

## BETZ.

Philippe de BETZ, officier et seigneur engagé de Heisdorf, acheté aux Beck, issu d'une famille échevinale de La Rochette, épousa Anne Catherine Daves, mort avant 1715 (v. « Ons Hémecht » 1900, 484) :

D'OR AU LEVRIER COURANT DE GUEULES ACCOLÉ BOUCLÉ D'ARGENT.

A rapprocher des armes des Betz d'Alsace (J.-B. Riestap).

Source : P. Adam-Even, — Arm. Duché Luxembg. comté de Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H. vol. LXVI.

## BIDAL COMTE D'ASFELD.

Claude François BIDAL, Comte d'ASFELD, brigadier général des armées du Roy, colonel de dragons, commandant la cavalerie dans le *Pays de Luxembourg*. Fils de Pierre Bidal, marchand de drap, créé baron d'Asfeld au duché de Brême, par Christine de Suède, 12.X.1653 et de Catherine Bastonneau. Marquis espagnol (1715). Maréchal de Camp (23.XII.1702), Chevalier Toison d'Or 1715, Maréchal de France (1734). Né 1665 + 7 mars 1743.

L'enregistrement de d'Hozier donne des métaux et couleurs autres que ceux de J.-B. Riestap. Précisons que le blasonnement de J.-B. R. est celui du *marquis d'Asfeld*, alors qu'à l'époque d'Hozier, Claude-François BIDAL n'était que *comte d'Asfeld*.

D'ARGENT A SIX COURONNES DE GUEULES EN BANDE, ÉCARTÉLÉ D'OR AU LION COURONNÉ DE GUEULES ; SUR LE TOUT D'ARGENT A UNE ANCRE DE SABLE CHARGÉE DE TROIS FLÈCHES DE MÊME POSEES EN SAUTOIR (Bidal).

Source : Paul Adam-Even —, Armor. des Duché de Luxembg. et comté de Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H. vol. LXVI. — Comparer Suppl. H. Rolland, t. VIII, p. 54 qui donne « sur le tout les armes d'Aragon » pour l'année 1707.

## BIEVER / BIBER.

Christophe BIEVER, seigneur de Brandenbourg et Neuerbourg, *Castellarius* in *Dasbourg* en 1710, sans doute fils de J. Jacques de BIBER, châtelain et receveur de Dasbourg pour S. M. Britannique, et de Anne Madeleine de Bock.

Variante à J.-B. Riestap :

D'OR A UN BIÈVRE DE GUEULES.

Armes parlantes : « *bièvre* » = *castor*.

Source : P. Adam-Even, — Armor. Duché Luxembg. comté Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H. vol. LXVI.

## BILLOT.

Charles BILLOT, major de la ville basse de Luxembourg, était en 1708 seigneur de Sterpenich, sa fille épousa J.-B. Henron, receveur des domaines à Arlon.

DE GUEULES A LA COLOMBE FONDANTE (?) D'ARGENT, TENANT EN SON BEC UNE BRANCHE DE LAURIER DE SINOPLÉ, POSÉE EN BANDE.

Source : P. Adam-Even, — Armor. Duché Luxbg. comté Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H. vol. LXVI.

## BISSEN.

Famille issue des seigneurs d'Esch, cf. Jules Vannérus : *Les anciens dynastes d'Esch-sur-la-Sûre*, p. 156 et ss. L'auteur, en parlant du sceau de 1308 (Robert), se base sur la description qui en avait été faite par M. Duvernoy, archives départementales, Nancy : UN ÉCU TRIANGULAIRE BURELÉ DE DIX PIÈCES, QUI PARAISSENT ÊTRE D'ARGENT ET DE SABLE. »  
P. Medinger — Armorial de l'ancienne Noblesse du Grd.-D. de Luxbg. — ajoute : C'est la seule allusion aux émaux que nous connaissons. Les alliances des Bissen avec les Pittange font croire à Neven qu'ils en sont descendus et qu'ils ont porté les armes de Pittange, aux émaux renversés.

BURELÉ DE 10 PIÈCES D'ARGENT ET DE SABLE.

de Raadt : Sceaux armoriés des Pays-Bas et des Pays avoisinants, IV, p. 391, anno 1290, 8 mai : Robert de Bîche (Bissen), écu fascé de huit pièces. — 1308, Robert, burelé de dix pièces. — id. 1405 (juin : Marguerite).

## BLANCHARD / BLANCHART.

1) Gaspard Antoine BLANCHARD, né le 15 janvier 1630, mort 30 mars 1708, fils d'Antoine II de BLANCHART, greffier du siège des nobles et de Catherine d'Everlange Witry, écuyer, seigneur en partie de Brandenbourg et Chatelet.

Voir chez J.-B. Rietstap : Blanchart d'Ars et chez H. Rolland, suppl. t. VI, p. 38 — ARS —.

Variante : D'OR A UNE AIGLE DE SABLE, ÉCARTELÉ PALÉ D'OR ET DE SABLE DE SIX PIÈCES.

II) Marie-Jeanne d'Everlange, veuve de Jean-Ferdinand BLANCHARD, écuyer, (né 21.X.1635, mort avril 1686), frère du précédent, présente les armes de feu son mari :

D'OR A UNE AIGLE DE SABLE, ÉCARTELÉ D'OR A TROIS PALS DE SABLE.

Source : P. Adam-Even, — Armor. Duché Luxbg. comté Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H. vol. LXVI.

## BLUM / BLOM.

BLUM, Jean-Jacques, — Foi et hommage pour Reckange, 1759, 8, I. Aveux et Dénombrements de Fiefs (Arch. Govt. Luxbg., P. Ruppert, p. 121.)

D'ARGENT A UNE TULIPE DE SINOPLÉ, TIGÉE DE MÊME, POSÉE EN PAL, ET DEUX LIONS DE GUEULES RAMPANTS, AF-FRONTÉS.

CIMIER : LA FLEUR DE L'ÉCU ENTRE UN VOL.

LAMBREQUINS D'ARGENT ET DE SINOPLÉ.

Source : Cénotaphe dans le jardin du presbytère de Mersch.

## BOCH.

A Audun-le-Tiche ; depuis la seconde moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle à Luxem-bourg où ils fondent la faïencerie de Septfontaines.

COUPÉ AU I DE GUEULES A UN BASSIN DE PIERRE AU NA-TUREL DONT S'ÉCHAPPENT SEPT FONTAINES D'ARGENT ; AU II LOSANGÉ DE SABLE ET D'ARGENT A UNE JARRE AU NATUREL.

Source : Almanach de Gotha.

## BODSON.

Patentes : 17 mai 1749.

DE GUEULES A DEUX JUMELLES D'ARGENT ENFERMANT UNE QUINTEFEUILLE D'OR, POSÉE EN COEUR.

CIMIER : LA QUINTEFEUILLE DE L'ÉCU.

LAMBREQUINS D'ARGENT ET DE GUEULES.

DEVISE : POINT DE ROSES SANS ÉPINES.

Source : Annales archéologiques d'Arion. T. 6.

## BOIS (DU) DE LA TOURNELLE.

Guillaume du Bois de la Tournelle, capitaine de cavalerie et Maître de Poste à Asselborn (Luxembourg). Reçoit ensemble avec sa femme, née Marguerite Kleffers la cour de Hupperdange à titre d'engagère, le 1<sup>er</sup> mars 1687, de la part des époux Jacques Clotten-Faeth (Trèves).

D'AZUR AUX TROIS TRÈFLES D'ARGENT.

Source : Rév. P. B. J. Thiel, O.S.B. — Die Gemeinde Heinerscheid —, Impr. St. Paul, 1955, p. 96 et pl. p. 103.

## BONNEAU.

Jean-Louis BONNEAU, écuyer, maître des forges de la Soye, épousa Isabelle Mathelin, sœur d'Emmanuel, Maximilien Guillaume Mathelin, écuyer et maire, héritaire de Bastogne.

D'AZUR A DEUX FASCES D'OR EN CHEF, ET DEUX FASCES ONDÉES D'ARGENT AU-DESSOUS, LE TOUT ACCOMPAGNÉ EN CHEF D'UNE ÉTOILE D'OR ET EN POINTE D'UN CROISSANT D'ARGENT.

Sources : P. Adam-Even, — Armor. Duché Luxbg. comté de Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H. vol. LXVI. — « Nobileire des Pays-Bas », Louvain 1760, vol. II, p. 615 : Anoblissement de Jean-Louis B., du Pays de Luxembourg, par Lettres du 29.VI.1701, — de Herckenrode, « Nobil. P. B. », Gand, 1865, T. I, p. 246.

## BORRIGS.

Jean-Othon Borrigs (1744—1783), curé de Junglinster qui, de 1771 à 1773, y fit construire l'église actuelle.

ÉCU OVAL : ... UN TRÈFLE, ACCOMPAGNÉ DE DEUX PALMES PASSÉES EN SAUTOIR.

Source : Pierre armoriée avec l'inscription — 1762 *aedificavit R. D. Joannes Otto Borrigs Pastor in Linstet*. Indique l'année de construction de l'ancienne cure à côté de l'église.

## BOSCH.

Famille patricienne de Luxembourg (XVII<sup>e</sup>).

D'ARGENT A DEUX FLÈCHES DE SINOPLÉ PASSÉES EN SAUTOIR, LES POINTES EN HAUT ET UN ARBRE DE SINOPLÉ ARACHÉ BROCHANT, POSÉ SUR LE TOUT UNE COURONNE DE MARQUIS D'OR.

Source : Empreinte de sceau de Ludvine-Pétronille Bosch, épouse S.-F. de Stassin, 1681.

## BOUDONVILLE.

Famille orig. de Lorraine, noblie en 1594.

Charles de BOUDONVILLE, écuyer, seigneur du Manoir et de Mamer, épousa le 17.II.1692 Française de Custine.

D'OR A UNE FASCE D'AZUR ACC. EN CHEF D'UN LION NAISSANT DE GUEULES TENANT UNE ÉPÉE DE MÊME ET EN POINTE DE TROIS ROSES DE GUEULES.

J. B. Rietstap, suppl. ne mentionne l'épée que pour le cimier « un lion issant tenant une-épée d'argent garnie d'or » ; quant aux 3 roses de l'écu il les dit « bout. d'arg. »

Source : P. Adam-Even, — Armor. Duché Luxbg. comté de Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H. vol. LXVI.

## BOUDRY.

François BOUDRY, assesseur comme landmaire de Kehlen, 2 avril 1693 (en 1687, justicier, depuis 1<sup>er</sup> mars 1688 échevin de Luxembourg), conseiller du Roi.

DE GUEULES A UNE BANDE D'OR CHARGÉE DE TROIS ÉTOILES A SIX RAIS CHACUNE AUSSI DE GUEULES, ACC. DE TROIS MACLES D'ARGENT.

Source : P. Adam-Even, — Armor. Duché Luxbg. comté Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H. vol. LXVI.

## BOUYLLE / BOUILLE.

Famille originaire de la province de Namur.

Jacques de BOUYLLE, ecclésiastique ; il s'agit sans doute du seigneur de Bubange, fils de Jean de B. Chambellan Héritaire du Duché de Luxembourg (1694) et de Dorothee de Masbourg. Membre de l'Etat Noble, chanoine de la cathédrale de Worms, Sgr. de Stadtbredimus, mort avant 1710, frère d'Isidore de B. chanoine à Huy.

v. J. B. Rietstap et le supplément de H. Rolland, t. IV, p. 96.

Variante : D'ARGENT A L'AIGLE DE SABLE, AU CHEF DE MÊME CHARGÉ DE DEUX BOUCLES, SANS ARDILLONS, D'OR.

Source : P. Adam-Even —, Armor. Duché Luxbg. comté Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H. vol. LXVI.

## BREIDERBACH.

A rapprocher de Breiderbach — Lorraine — chez J. B. Rietstap, mais celui-ci n'indique point le cimier.

DE SINOPLÉ A UNE RIVIÈRE ONDÉE D'ARGENT, EN POINTE DE LAQUELLE NAGE UN CHEVAL DE MÊME, BRIDÉ D'ARGENT. CIMIER : UN GLAIVE D'ARGENT POSÉ LA POINTE VERS LE CASQUE.

LAMBREQUINS D'ARGENT ET DE SINOPLÉ.

Sources : Obits de Bigonville (L. Wirion). — Manuscrit Blanchart, Luxbg. — Armorial d'Hozier : P. Adam-Even, — Arm. Duché Luxbg. comté Chiny —, P. S. H. vol. LXVI. — Il existe encore deux variantes. *Chez d'Hozier la famille s'appelle de BREITENBACH* (Gasp. Florent de Br., écuyer, Sgr. de Birtrange).

## BROCQUART.

Guillaume de BROCQUART, seigneur de Meilbourg (*Meilberg*).

D'ARGENT A UN CHEVRON DE SABLE ACCOMPAGNÉ EN CHEF DE DEUX TAONS DE GUEULES ET, EN POINTE, UNE RENCONTRE DE BUFFLE DE GUEULES BOUCHEE, ACCORNÉE DE MÊME.

Source : d'Hozier, — Arm. Gén. de France —, partie inédite des bureaux de Longwy et Thionville.

## BROITSCHIED.

Chrétien-François, officier vers 1684 de la Seigneurie de Mont-Saint-Jean. Baron le 8 juillet 1696, confirmé 1<sup>er</sup> mai 1720.

D'AZUR A UN CHEVRON D'OR, ACCOMPAGNÉ EN CHEF DE DEUX ÉTOILES D'OR A SIX RAIS ; EN POINTE DEUX FEUILLES DE TRÈFLE SORTANT D'UNE TIGE D'ARGENT ET MOUVANT D'UNE TERRASSE DE MÊME.

CIMIER : LES FEUILLES DE TRÈFLE DE L'ÉCU.  
LAMBREQUINS D'ARGENT ET D'AZUR.

Source : Empreinte de seau. Coll. L. Wirion. — P. Adam-Even, — Arm. Duché Luxembg. comté Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H. vol. LXVI.

## LE BRUN.

François LE BRUN, écuyer, conseiller du Roy, Prévôt général et provincial de la *Marâtchassée* de France au duché de Luxembourg et comté de Chiny, nommé à cet office le 3.V.1693.

D'ARGENT AU LION DE GUEULES TENANT UNE FASCE D'OR.

Source : d'Hozier — Arm. Gén. France —, 1697, extr. P. Adam-Even, — Duché Luxembg. comté Chiny —, P.S.H., vol. LXVI.

## BUBANCE.

Diedrich de BUBANCE, Seigneur de Berg (1435).

v. P. Ruppert, — Aveux et Dénombrements de Fiefs —, 124, Arch. Govt., Luxbg. Conforme à J.B. Rietstap, mais augmenté du timbre.

D'ARGENT A UN CRAMPON DE SABLE, A LA BORDURE ENGRÊLÉE.

TIMBRE : UN CHAPEAU REBRASSÉ A DEUX PLŪMAILS.

Sources : a) Armorial de la Recherche de Didier Richier, héraut d'arme de Lorraine (1577-1581), p. p. R. des Godins de Souhesmes (Nancy 1894).

b) Altes Wappenbuch, Bibliothèque Royale de Belgique, Bruxelles, N<sup>o</sup> 14.755, armorial allemand anonyme manuscrit, du XVII<sup>e</sup> s. (v. Lyna : Catalogue des Manuscrits, vol. XII, N<sup>o</sup> 7559).

## BURTE / BEURTHE / BEURTHEL / BURTEL / BURTHE.

François Edouard de BURTE, écuyer, seigneur d'Aspelt, fils de François de B. et de Catherine de Mitry, épouse Anne-Claude de Steinbach (à rapprocher de Nicolas Beurthel, anobli en Lorraine, 10.III.1529, chez J. B. Rietstap).

Variante à J. B. Rietstap et H. Rolland (Supplément t. IV, p. 112) :

D'ARGENT A DEUX FASCES DE SABLE ACC. DE DEUX POISONS D'ARGENT (?) POSÉS CHACUN ENTRE LES FASCES.

Source : P. Adam-Even, — Arm. Duché Luxembg. comté Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H. vol. LXVI.

## BUSBACH.

Famille patricienne de Luxembourg (XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> s.).

La Régistrature du Conseil Provincial cite déjà en 1593 (27 juillet) le Conseiller ordinaire Christophe de Busbach (Arch. Govt. Luxembg., P. Ruppert, p. 66).

D'OR A UNE TÊTE DE CERF DE GUEULES, ACCORNÉE DE MÊME.

CIMIER : a) LA TÊTE DE CERF (ISSANTE) ENTRE UN DOUBLE VOL D'OR.

LAMBREQUINS D'OR ET DE GUEULES.

b) UN CHAPEAU ROND DE GUEULES ORNÉ DE TROIS PLUMES D'OR (?) (probablement erroné).

Source : Manuscrits Ungeschickt-Jacoby.

## CABANES.

Armes présentées au bureau de Thionville.

Guillaume-Ambroise de CABANES, Sgr. de Luttinge, seigneur à Bettendorf (v. Jules Vannérus, — Bettendorf)

DE GUEULES A LA CABANE D'ARGENT.

Comparer chez J. B. Rietstap et H. Rolland, t. VIII.

Source : d'Hozier — Armor. Gén. de France —, partie inédite des bureaux de Thionville et Longwy.



## CABER.

Anoblis : 14 avril 1703 par Philippe V. Lettres non enregistrées par le Conseiller et premier Roi d'Armes : Henri CABER, avocat au Conseil Provincial à Luxembourg.

D'HERMINES A LA BANDE DE GUEULES.

Variante : AUX I ET IV D'OR A L'AIGLE BICÉPHALE DE SABLE ; AUX II ET III D'ARGENT A 3 RANGS D'HERMINES.

CIMIER : a) UN VOL A L'ANTIQUE, UNE AILE D'HERMINES, L'AUTRE DE GUEULES.

b) L'AIGLE BICÉPHALE DE L'ÉCU NAISSANTE.

LAMBREQUINS DE GUEULES ET D'HERMINES.

Variante : D'OR ET DE SABLE.

Source : Registre aux Patentes ; Archives du Gouvernement. — Luxembourg — VI. 231. V<sup>e</sup>. — « Nobiliaire des Pays-Bas », Louvain 1760, vol. II, p. 617.

## CHAPPY.

v. P. Ruppert, — Aveux et Dénombrements de Fiefs —, p. 125 : François de CHAPPY, foi et hommage — 1605, 2 juillet —, en tant que tuteur de ses filles Marie, Suzanne, Elisabeth et Anne, issues de son mariage avec sa femme Claude de Thonne-le-Thil (décédée). (Arch. Gouv., Luxbg.)

D'OR AU CHEVRON D'AZUR CHARGÉ DE SIX BESANTS D'OR.

A comparer chez J. B. Rietstap : *Chappays* (Lyonnais).

Source : Armorial de la recherche de Didier Richier, héraut d'armes de Lorraine (1577-1581), p. p. R. des Godins de Souhesmes (Nancy 1894),

## CHENOT.

V. P. Ruppert : La Registrature du Conseil Provincial, p. 67 : Jacques Chenot, huissier des exploits du Cons. — 29.III.1582 —, huissier ord. — 27.IX.1589, huissier d'armes extraord. du Grand Conseil, 4.IV.1604. (Arch. Gouv. Luxbg.).

Famille bourgeoise de Luxembourg.

ECARTELÉ AUX I ET IV D'ARGENT A UN FER DE MOULIN DE SABLE ; AUX II ET III DE SINOPLA A UNE ROUE D'OR.

CIMIER : ISSANT DU HEAUME UNE TÊTE ET UN BUSTE D'HOMME, UN CHAPEAU SUR LA TÊTE, TENANT DANS SA DEXTRE UN FER DE MOULIN ET A SENESTRE UNE ROUE.

LAMBREQUINS D'ARGENT ET DE SABLE.

Source : Empreinte de sceau du XVIII<sup>e</sup> siècle (écu<sup>tr</sup>-ova), coll. L. Wirion.

## CHESNE (DU) / DUCHESNE.

Nicolas du CHESNE, écuyer, conseiller gruyer de Chiny 5 décembre 1685. — J. Otton du Ch., mateur de Jamoigne, fit aveu en 1681, mêmes armes.

Variante aux DUCHESNE (Luxembourg) figurant chez J. B. Rietstap.

VAIRÉ A UN SAUTOIR DE GUEULES CHARGÉ D'UN ÉCU D'OR SURCHARGÉ D'UNE MERLETTE DE SABLE.

Source : P. Adam-Even, — Armot. Duché Luxbg. comté Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H., vol. LXVI.

## CICIGNON.

Famille originaire de Bar-le-Duc. — Charles (Thierry) de C., chevalier, Sgr. de Wampach, prévôt de Bastogne et de Marche (1702-1715).

v. P. Ruppert, — Aveux et Dénombrements de Fiefs, 126, Arch. Gouv. Luxbg.

Selon J. B. Rietstap : D'AZUR A TROIS TÊTES ET COLS DE CYGNE D'ARGENT. C. : UNE TÊTE ET COL DE CYGNE D'ARG.

Nous donnons les variantes :

a) D'ARGENT A TROIS TÊTES DE CANARD D'AZUR BECQUÉS D'OR.

Source : Armorial de la Recherche de Didier Richier, héraut d'armes de Lorraine (1577-1581), p. p. R. des Godins de Souhesmes (Nancy 1894), P. N. de Kessel : Armorial Lux., 1868.

b) D'ARG. A TROIS TÊTES ET COLS DE CYGNE D'AZUR, BECQUÉS D'OR.

Source : d'Hozier — Arm. Gén. de France — dressé en 1697.

## CLERVAUX.

Les Clervaux descendent des Meysenbourg et en portent les armes, qui étaient des armes parlantes pour la race primitive. En 1300, le lendemain de la « Purification », Wauthier de Clervaux se dit *consanguineus* du sgr. de Meysenbourg (Blanchart) :

D'OR AU CHEF DE GUEULES CHARGÉ DE TROIS MERLETTES D'ARGENT.

Sources : Beyer — Archives de Coblenz. — Blanchart : Armorial manuscrit, Bibl. Inst. Grd. D., sect. Hist., Luxbg. donne le CHAMP DE L'ÉCU D'ARGENT. — de Raadt : Sceaux armoriés des Pays-Bas et des pays avoisinants : 1332, 1348, 1374 (2), suppl. — Nic. van Werveke : Archives de Betzdorf (sceaux décrits), Publ. Sect. Hist. Inst. Grd. D., LV, 1908 : pour 1482,

**ÉCARTELÉ DE BRANDENBOURG ET DE CLERVAUX.** — Archives Inst. Grd.-D. Luxbg., sect. Hist. : Sceaux de 1516, 1525, 1548, 1557, 1561, 1565, etc., TOUS ÉCARTELÉS DE CLERVAUX ET BRANDENBOURG. — P. Medinger : Armorial de l'ancienne noblesse du Grd.-D. de Luxbg. remarque : Par suite d'une erreur de Bertholet, qui dit le champ de gueules, le chef d'or, les merlettes de sable, des auteurs modernes ont adopté cette version, p. ex. Dr. Neyen ; et comme certains sceaux négligemment exécutés indiquent des corbeaux, p. ex. sceau de Diederich de Clervaux, ce qui s'accorde bien avec la couleur noire, des armoristes comme Rietstap et Kessel blasonnent : de gueules au chef d'or chargé de trois corbeaux de sable, becqués et membrés de gueules. — L. Wirion : Propositions de Rectifications de diverses armoiries officielles, — Annuaire de la Société Héraldique Luxembourgeoise —, 1948, p. 24.

**CLOTZ / KLOTZ.**

Maitre de Poste à Grevenmacher, possédant des biens à Wecker.  
**PARTI AU I : D'AZUR A LA FASCE D'ARGENT, ACC. EN CHEF DE TROIS ÉTOILES D'ARGENT, POSÉES 1, 2 ET EN POINTE DE GUEULES A UN BESANT D'ARGENT ;**  
**AU II : FASCÉ DE QUATRE PIÈCES DE GUEULES ET D'ARGENT OU DE GUEULES A QUATRE FASCES D'ARGENT, CHARGÉ D'UN LOSANGE D'ARGENT (?)**  
**TIMRE : CASQUE FERMÉ SURMONTÉ D'UNE TÊTE DE MAURE, LA TÊTE BANDEE.**

Sources : Deux reliquaires de l'église paroissiale de Betzdorf (écu à forme ovale), don de J.-B. Clotz, portant l'inscription « Ex voto Joannis Baptistae Clotz 1752 ». D.T.O.M. et J. B. CLOTZ. — Ons Hémecht, 1935/36 : Die kirchlichen Kunstdenkmäler der Diözese Luxemburg, Dekanat Betzdorf, par R. M. Staudt et Jos. Reuter. — Em. Diderich : Genealogisch-biographische Notizen über die Familie Ungeschick von Grevenmacher (O. H. 1918, p. 47). — Catalogue : Exposition-Histoire de la Ville de Grevenmacher vue à travers les Documents, 1952 (Arch. du Gouvernement).

**COB DE NUDANGE / KOB VON NUDINGEN.**

1) Maison très ancienne originaire de Bohême, établie dans l'Eifel avec alliances au Luxembourg.  
 Armes primitives : D'OR A DEUX CORBEAUX DE SABLE POSÉS L'UN SUR L'AUTRE.  
**CIMIER : UN CORBEAU DE L'ÉCU TENANT AU BEC UN AN-NEAU D'OR.**  
 Plus tard : ÉCARTELÉ : AUX I ET IV LES ARMES FRANCHES PRIMITIVES, AUX II ET III D'AZUR A LA CROIX PLEINE D'OR CANTONNÉE DE QUATRE COQUILLES DU MÊME.

Alliance des KOB avec les IPPELS (Ippres).  
**CIMIER : UN CORBEAU DE L'ÉCU TENANT AU BEC UN AN-NEAU D'OR.**

Sources : Archives de la famille de Marches. Jacoby, — Armor. manuscrit. Neyen, — Armor. manuscrit.  
 II) Philippe Christophe COB de Nudange, fils de Christophe COB de Nudange et d'Anne Marguerite Mohr de Waldt, écuyer, Sgr. de Niederweis, Alsdorf, Kirchenbach, membre de l'Etat Noble 1698, mort 1<sup>er</sup> juin 1699, dernier de son nom.  
**ÉCARTELÉ AUX I ET IV D'OR A DEUX CORBEAUX CONTOURNÉS L'UN SUR L'AUTRE DE SABLE ; AU SECOND ET TROISIÈME D'AZUR A LA CROIX D'OR CANTONNÉE DE QUATRE COQUILLES DE MÊME.**  
 Source : P. Adam-Even, — Armor. Duché Luxbg. comté Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H., vol. LXVI.

**COLPACH.**

1) Jean van Coelpach, 1374, Johannis de Coilpach, Jan Coelpach van Arle (d'Arлон), 1375, id. 1382. Dyetherich v. Kolpach, 1483.  
 DE . . . . A L'ÉCUSSON PLEIN.  
 Source : de Raadt, — Sceaux armoriés des Pays-Bas et des pays avoisinants.

II) Selon J.-B. Rietstap : DE GUEULES A UN ÉCUSSON D'ARGENT EN ABIME ou encore D'ARGENT A UN ÉCUSSON DE GUEULES EN ABIME.

Sources : Voir Manuscrit Pierret. — Arm. manuscrit de Ph. de Nothomb, 1674. — Ch. Munchen : Arm. du Pays de Luxbg. manuscrit. — Neyen : Arm. Manuscrit. — P. Medinger : Arm. Anc. Noblesse Luxbg.

III) Autre variante : D'ARGENT A UN ÉCUSSON D'AZUR.  
 Source : Armorial de la Recherche de Didier Richier, héraut d'armes de Lorraine, (1577-1581), p.p. R. des Godins de Souhesmes (Nancy 1894).  
 Pour le CIMIER : UN ÉCU AUX ARMES DANS UN VOL D'ARGENT ET DE GUEULES.  
 Source : Armorial manuscrit de Philippe de Nothomb (Nothum), de 1674, propr. de M. Jules Vannérus, Bruxelles.

**COLLART.**

Famille ayant possédé d'importants biens dans les Pays-Bas, comté de Namur, sous le régime espagnol ; la fidélité au Roi d'Espagne la fit émigrer à St-Hubert, après les conquêtes de Louis XIV. — Début du XVIII<sup>e</sup> s. Théodore Joseph et Nicolas Collart se rendirent à Vienne (1709) et obtinrent confirmation d'armoiries : DE GUEULES A TROIS GLANDS D'OR, LE CHEF D'AZUR A TROIS LÉVRIERS D'ARGENT.

CIMIER : UN CHIEN BRAQUE ISSANT.

LAMBREQUINS : ARGENT ET AZUR / GUEULES ET OR.

Sources : Dr. Neyer — Biographie Luxembourgeoise — T. III : Collart (il écrit COLLARD) — *Charles-Joseph, médecin né vers 1725 à St.-Hubert, décédé au château de Fischbach le 7.3.1812, avait épousé Marie-Françoise de Dornée, du pays de Liège. Par lettres patentes du 3 mars 1762, il fut nommé « médecin consultant de S.A.R. le duc de Saxe-Teschén ». Ces patentes sont fort élogieuses à son égard, mais n'indiquent aucun octroi d'armes. — Par contre voir : Auguste Collart — Am Wege Zur Unabhängigkeit Luxemburgs », (Ed. P. Linden, 1938) p. 30, où est reproduit le passage concernant la confirmation de noblesse de Théodore-Joseph de COLLAR, né en 1678, avec en date du 23 juillet 1731 octroi du titre de chevalier du Saint-Empire « mit dem Prädikat von Mezher » (auparavant, octroi de la noblesse du St-Empire le 3 juin 1718) par l'empereur Charles VI : « Aus einer adelichen Familie in den tezigigen K.K. Niederlanden entsprossen... » (Archives de la Noblesse, Vienne 1789). Son frère Nicolas quitta Vienne et s'en revint à St-Hubert. Il est l'ancêtre de la famille Collart actuellement encore au Grand-Duché de Luxembourg.*

Variante : ÉCARTELÉ, AUX I et IV D'AZUR A TROIS LÉVRIERS D'ARGENT, AUX II ET III DE GUEULES A TROIS GLANDS D'OR.

Armes de J. Th. Collart, Luxembourg.

Source : Sceau en cire d'Espagne verte, apposé sur une lettre manuscrite et signée J. Th. Collart, lettre datée du 23.1.1762 (Luxbg.), figurant aux Archives du Gouvernement, Luxbg., (fardé C. P. 1783, B, pièces de procédure).

### COLLIGNON.

DE GUEULES A DEUX BRAS ARMÉS, GANTÉS AU NATUREL, PASSÉS EN SAUTOIR.

CIMIER : UN BRAS DE L'ÉCU, LA MAIN DE CARNATION TENANT UN PETIT BATON DE SABLE.

LAMBREQUINS D'ARGENT ET DE GUEULES.

Source : Empreinte de Sceau de J.-B. Collignon, curé à Frisange vers 1788.

### CRANTZ.

L'armorial Général de J. B. Rietstap, 2<sup>e</sup> éd. indique chez CRANZ (Barons) — Autriche — D'ARG. A QUATRE FASCES D'AZUR ; AU LION DE GU. BR. SUR LE TOUT ; AU CHEF D'AZUR, CHARGÉ DE TROIS ÉTOILES D'OR. TROIS CASQUES D'OR. CIMIERS : 1 + 2 + 3, (voir Rietstap) et il y ajoute également des LAMBREQUINS : A DEXTRE D'ARGENT ET D'AZUR, A SEN. D'ARG. ET DE GU. SUPPORTS : DEUX LIONS REG. D'OR.

Variantes : Henri J. Nepomuc. CRANTZ, né à Roodt. (Septfontaines), le 24.XI.1722, décédé à Judenburg (Autriche), 18.I.1797, anobli-24.IX.1774 :

a) D'ARGENT A TROIS FASCES D'AZUR ; AU LION DE GU. BROCHANT SUR-LE TOUT ; AU CHEF D'AZUR, CHARGÉ DE TROIS ÉTOILES D'OR A SIX RAIS.

CASQUE COURONNÉ D'OR. CIMIER : TROIS PLUMES D'AUTRUCHE D'ARGENT ENTOURÉES D'UNE COURONNE DE LAURIER DE SINOPLÉ.

LAMBREQUINS : A DEXTRE D'OR ET D'AZUR, A SENESTRE DE GUEULES ET D'ARGENT.

Source : cf. Lettres Patentes du 24 septembre 1774 (Dr. W. Pongratz, Archives de l'Etat à Vienne).

b) L'ex-libris armorié de H. J. N. CRANTZ (65 × 93), style rocaille de la seconde moitié du XVIII<sup>e</sup> s. « Ex Bibl. Henr. Nepomuc. Crantz, *Luxemburgensis Philos. et Medicin. Doctoris* », conservé à la Bibliothèque de l'Université de Vienne et reproduit dans « *Quelques Ex-Libris Anciens* », par R. Matagne (Annuaire Société Héraldique Luxembourgeoise — 1951/52, pp. 103/105), n'est pas conforme aux patentes, doit être considéré comme antérieur, mais les éléments du blason sont les mêmes :

TIERCÉ EN FASCE, AU I D'AZUR A UNE FASCE D'OR CHARGÉE DE TROIS ÉTOILES D'ARGENT, AU II D'AZUR A UNE FASCE DE GUEULES AU LION DE... CONTOURNE, AU III D'AZUR A UNE FASCE DE GUEULES.

Inutile d'ajouter qu'il s'agit là de fantaisie pure allant à l'encontre des plus élémentaires principes de l'héraldique. Mais les éléments de cet ex-libris ont été utilisés par après, lors de l'anoblissement, cette fois en observant cependant les règles, notamment l'alternance des métaux et couleurs.

### CRENDAL.

UNE COLONNADE, ACCOSTÉE A DEXTRE ET A SENESTRE PAR UNE ÉTOILE A CINQ RAIS.

Source : 1787. Etat de biens signé et scellé par Jean-Nicolas CRENDAL, curé de Mecher (Mecher-Dunkrodt), Archives du Royaume, Bruxelles, n° 46.81 I. — « Le Blason », 1951, p. 65 — Cachets Armoriés inédits — par F. Koller.

### CROCIOUS.

Famille bourgeoise.

UNE FLEUR.

DE ... A TOUFFE DE TULIPE A TROIS FLEURS....

Sources : Sceau de l'Abbesse Marie-Scholastique Crocius. Sur le socle d'une statue de St-Eloi, à l'église de Bous. Fonds sigillographique Dutreux, invent. P. Medinger. — Jean-Arnold Crocius était bailli des comtes de Roussy à Mondorf et Emerange vers 1669. Sa femme en secondes noces était Catherine Klinklaus, morte en 1687. La famille avait des mariages avec les Madert, les Mannart, les Emeringer et les Conter.

**CYMONT** (aussi dite *SIMON* ou *SYMONT*).

Marie-Anne de Quinodel, veuve de Jean-Philippe de Cymont, (chevalier, major de Luxembourg, mort avant 1678 ; la famille était propriétaire du fief de l'Isle aux Prés près de Bastogne, voir Dr. Neyen : Arm. manusc. ) présente les armes de feu son époux :

D'ARGENT A DEUX GRIFFONS AFFRONTÉS DE SABLE, LAMPASSES DE GUEULES ET SE TENANT PAR LES PATTES DE DEVANT EN FORME DE ROND, TENANT DANS LES PATTES DE DEXTRE UN ANNELET DE GUEULES.

J. B. Rietstap indique à peu près les mêmes armes, mais sans l'annelet.  
Source : P. Adam-Even, — Armor. Duché Luxbg. comté Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H. vol. LXVI.

**DAVERDIS.**

J. B. Rietstap donne :

D'AZUR A DEUX LÉOPARDS D'OR, L'UN SUR L'AUTRE.

Nous trouvons à la source ci-dessous :

D'AZUR A DEUX LÉOPARDS D'ARGENT.

Source : Armorial de la Recherche de Didier Richier, héraut d'armes de Lorraine (1577-1581) : p.p. R. des Godins de Souhesmes (Nancy 1894).

**DELVAUX.**

La famille habitant actuellement le Grand-Duché est originaire de Pintsch. Le 24 mai 1769 Henry Delvaux, de la Paroisse de Lierneux, épouse Barbe Thill de Pinsch, en présence des témoins Gille Adam, Jean François Lensivalle et autres témoins à ce requis (Reg. Par. de Malmédy, reg. 21, p. 133).

Le blason du tableau, représentant Henry Delvaux, se lit :

DE GUEULES A CINQ BURELLES D'AZUR

C. : UNE COURONNE DE PERLES

SUPPORTS : DEUX SAUVAGES AU NATUREL SOUTENANT L'ECU DES DEUX MAINS.

Source : Blasonnement que donne le Dr. Neyen — Biograph. Lux. t. III, p. 94, qui croit devoir rattacher cette famille aux La Vaulx-Renault, de l'ancien pays de Stavelot, ban de Roanne. La famille conserve également un cachet, apposé sur une lettre de passe, délivrée le 3.II.1726 par un J. De la Vaulx-Renault, à Gérard de Mousan.

Remarque : Vu cette hérésie héraldique (couleur sur couleur) et si la famille est identique aux LA VAULX-RENAUD ou RENAULT, il y a lieu de redresser l'erreur du Dr. Neyen en blasonnant :

D'ARGENT ET DE SABLE DE DIX PIÈCES OU NEUF TIRES, qui sont le burrelé des WAIMES, dont les La Vaulx-Renard sont issus.

Sources : Tablettes Général. et Hérald. d'Ardenne (en préparation) par M. Maurice Lang, Malmédy — Famille et Terroir. — Dr. Louis Thiry — Histoire de l'Ancienne Seigneurie et Commune d'Aywaille et de la Région d'Ourthe-Ambève, 1937-1945, t. III, pp. 7-53 ; t. II, pp. 380-391. — Cachet armorié de J. de La Vaulx-Renault. — Tableau de 1792, peint par H. R. Boos, représentant Henry Delvaux, alors âgé de 57 ans, appartient à M<sup>me</sup> Nic. Delvaux, veuve du notaire, Weiswampach.

**DETZ.**

..... UNE CROIX .....

Source : 1788. Etat de biens signé et scellé par Jean-Baptiste DETZ, curé de Remich. (Archives Gén. du Royaume, Bruxelles, cote N° 46.813). « Le Blason », 1951, p. 66 : — Cachets armorisés inédits —, F. Koller.

**DEUMER / DHEUMER.**

Famille échevinale à Houffalize et Niederwampach. Claude DEUMER, officier en la terre d'Houffalize, avait cet office depuis 1684.

D'AZUR AU CHEVRON D'OR ACCOMPAGNÉ DE TROIS ÉTOILES A CINQ RAIS DE MÊME.

Sources : Ch. R. d'Hozier-Armorial des Duché de Luxembourg et comté de Chiny, extrait de l'Armorial Général de France (1697), publié et annoté par P. Adam — (P.S.H., vol. LXVI, N° 92) ; Fonds sigillographique Dutreux invent. P. Medinger.

Variante : TROIS FUSÉES (2 ET 1) SURMONTÉES D'UNE MERLETTE.

CIMIER : UNE FUSÉE SURMONTÉE D'UNE MERLETTE.

Il s'agit là du blasonnement indiqué par M. F. Koller, dans « Le Blason », 1951, p. 66/67 comme correspondant à un cachet armorié scellant en 1787 un état des biens signé et scellé par Baudouin-Joseph Deumer, fils de Claude, prévôt de Houffalize (Archives du Royaume, Bruxelles, cote N° 46.812).

**DIESTORFF.**

Variante à J. B. Rietstap : *Diestorff*-Luxembourg.

D'ARGENT AU CHEF DE GUEULES CHARGÉ DE TROIS FERMAUX D'OR.

Source : Altes Wappenbuch —, armorial manuscrit anonyme allemand, du XVII<sup>e</sup> s., — Bibliothèque Royale de Belgique —, N° 14.755, (v. Lyna, — Catal. des Manuscrits — vol. XII, N° 7559).

## DOBDELSTEIN.

v. P. Ruppert, — Aveux et Dénombrements de Fiefs —, p. 131, Archives du Gouvernement Luxembourgeois : Charles-Auguste, Baron de D., — Foi et hommage pour Ouren, Tavigny — 1759, 19 mars, — Dénombrement pour idem — 1759, 10 avril.

Variante à J. B. Rietstap : Au XVII<sup>e</sup> s. :

D'ARGENT A UNE CROIX GRINGOLÉE DE GUEULES, CHARGÉE D'UN ÉCU D'ARGENT A CINQ BESANTS DE SABLE.

Sources : — Altes Wappenbuch — armor. manuscrit, anonyme allemand, du XVII<sup>e</sup> s., — Bibliothèque Royale de Belgique —, N<sup>o</sup> 14.755 (v. Lyna, — Catal. Manuscrits —, vol. XII, N<sup>o</sup> 7559) et — Tableau des Huit Quartiers de Noblesse de *Johan Lambert von Dobbelsstein Her zu Eynenburgh* — (Collection Robert Matagne).

## DONDLINGER.

Famille échevinale, notariale et baillivale.

Huissiers Héréditaires du Conseil Provincial, Luxembourg. Une abbesse de Bonnevoie.

UNE ANILLE ACCOMPAGNÉE D'UNE ÉTOILE, ACCOSTÉE DE DEUX ANCOLIES, UNE EN CHEF ET UNE EN POINTE.

CIMIER : UNE ANCOLIE.

Source : Huissiers du Conseil Provincial au XVII<sup>e</sup> siècle. (Arch. Govt. Luxbg.)

## DUCHEMINT.

Henri DUCHEMINT, procureur postulant au Conseil Provincial, 9 avril 1693 conseiller du Roy, secrétaire et greffier en chef du Cons. Prov. de Luxembourg.

D'OR A UNE ROSE DE GUEULES ADEXTRÉE D'UN ANNELET DE SABLE, COUPÉ DE GUEULES A UN CERFPASSANT D'ARGENT ; PARTI D'ARGENT A UN CHEVRON D'AZUR, SENESTRÉ D'UNE LEVRETTE RAMPANTE DE SABLE, ACCOLLÉE D'ARGENT ET ACCOMPAGNÉE DE TROIS ROSES DE GUEULES, DEUX EN CHEF, UNE EN POINTE.

Source : P. Adam-Even, — Armor. Duché Luxbg. comté Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H. vol. LXVI.

## DUMONT. DUMONT DE ROUSSY.

Jacques DUMONT, receveur et payeur des juges et des officiers du Conseil Provincial de Luxembourg et des justices royales en dépendant (9.IV.1693) fils de Jean D. franc homme, Sgr. haut justicier du Comté de Roussy.

Lettres d'anoblissement données à Madrid, le 4 avril 1707, en faveur de Jacques DUMONT.

Confirmation et enregistrement du 1<sup>er</sup> octobre 1744 en faveur de Jean-Baptiste DUMONT, écuyer, échevin et secrétaire des États de la Province de Luxembourg :

1) D'AZUR A LA BANDE D'OREN FACE SURMONTÉE DE DEUX (É) TOILLES D'ARGENT AVEC UN CROISSANT AUSSY D'ARGENT DÉSSUS LADITE BANDE et pour CIMIER, UNE (É) TOILLE D'ARGENT avec permission de changer le boulet en une COURONNE D'OR et de faire SOUTENIR LEDIT ÉCU PAR DEUX LIONS AU NATUREL, PORTANT CHACUN UNE BANDEROLLE BLASONNÉE AUX MÊMES ARMES DE L'ESCU. —

Source : Lettres du 1.X.1744, à la Registrature aux Patentes et Commissions, depuis le 13.8.1740, fol. 242 (Arch. Govt. Luxbg., Rég. A. / sect. III / Liasse 41 / 219).

II) D'AZUR A LA FASCE D'OR, ACCOMPAGNÉE EN CHEF D'ÉTOILES D'ARGENT DE SIX RAIS, ET EN POINTE UN CROISSANT DE MÊME.

CIMIER : UNE ÉTOILE DE L'ÉCU.

LAMBREQUINS D'OR ET D'AZUR.

DEVISE : « VIRTUTI » !

Sources : Siebmacher, — Luxemburger Adel 1870 —. P. Adam-Even, — Armor. Duché Luxbg. comté Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H., vol. LXVI.

Variante : 1788, État de biens signé et scellé par Pierre-Augustin DUMONT, bénéficiaire dans l'église de Hellange (Archives du Royaume, Bruxelles, N<sup>o</sup> 46.809). Dans « Le Blason », 1951, p. 68 M. F. Koller indique « ACCOMPAGNÉ EN CHEF DE DEUX ÉTOILES, d'après le sceau susdit.

## DUMONT II.

Abbesse Marie-Victorine DUMONT, abbesse du couvent de Bonnevoie (Luxembourg), entre 1781 et 1794, décedée à Luxembourg en 1818.

ÉCU EN LOSANGE, POSÉ SUR UNE CROSSE :

DE ..... A UN MONT DE TROIS COUPEAUX DE ..... CHARGÉ D'UNE TOUR CRÉNELÉE DE ..... MAÇONNÉE DE ..... ET EN CHEF DE TROIS TREFLES DE ...., MAL ORDONNÉS.

Sources : Empreinte de sceau. — de Raadt : Sceaux armoriés..... t. II, p. 506. — v. Table des Matières Annuaire Sté Hérald. Lux. : L. Wirion — Trois Blasons de Familles DUMONT au Duché de Luxembourg, Fin du XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècle.

## DUMONT III.

v. J. B. Rietstap : D. — Luxembourg. Registre aux Patentes (Archives du Gouvernement Luxembourgeois, X — 243). Famille qui prouva sa noblesse devant le Parlement de Metz en 1689.

Variante : I) D'ARGENT A UN CHEVRON ROMPU DE GUEULES, ACCOMPAGNÉE DE TROIS MERLES DE SABLE.

CIMIER : UN MERLE DANS UN VOL, LE TOUT DE SABLE.  
Source : Armorial manuscrit de Philippe de Nothomb (*Nothum*). 1674, appartient à M. Jules Vannérus, Bruxelles.

II) Philippe François DUMONT, écuyer, Prévôt royal de Chiny, (15 mai 1685), fils de Othon J. D., garde marteau du comté de Chiny, et de Béatrice Petit, il mourut le 17.IX.1714.

D'ARGENT A UN CHEVRON DE GUEULES, ACC. DE TROIS MERLETTES DE SABLE, DEUX EN CHEF, UNE EN POINTE.

Source : P. Adam-Even, — Armor. Duché Luxbg., comté Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H., vol. LXVI.

### DUPAIX.

Famille originaire du Namurois. Mayor et officier de Frisange, seigneur engagiste de Frisange.

D'AZUR SEMÉ DE FLEURS DE LIS D'ARGENT.

Source : Intermédiaire des Généalogistes, Sept. 1954. — 304 —.

### DU SART DE VIGNEULLES.

v. P. Ruppert — Aveux et Dénombrements de Fiefs —, p. 132, Arch. Gouvernement Luxbg. : Henri Dusart de Vigneul, — Foi et hommage pour Bickendorf —, 1758, 9 octobre, — Dénombrement pour Bickendorf —, 1758, 30 octobre (*Bickendorf au Quartier de Bitbourg*).

Variante à J. B. Rietstap :

Aux XVI<sup>e</sup> siècle — D'ARGENT A CINQ ANNELETS DE GUEULES : 2—2—1. —

Source : Armorial de la Recherche de Didier Richier, héraut d'armes de Lorraine (1577-1581), p.p. R. des Godins de Souhesmes (Nancy 1894).

### ELL.

D'après P. Medinger — Armorial de l'Ancienne Noblesse du Gr.-D. de Luxembourg, Bruxelles 1919 les armes indiquées par Rietstap, 2<sup>e</sup> éd. Armorial Général et Neyen — Armorial manuscrit — ne sont pas celles de la famille d'ELL primitive, qui portait :

UN ÉCU CHARGÉ D'UN ÉCUSSON EN ABIME, A UN BATON EN BANDE, BROCHANT SUR LE TOUT (émaux à nous inconnus).

Sceau pendant à une charte de Mariental, de l'an 1337. —

### ERPELDANGE.

ÉCU A UNE FASCE, CHARGÉ DE DEUX BATONS EN SAUTOIR BROCHANT SUR LE TOUT (émaux inconnus).

Sources : Beyer : Archives de Coblenze : sceau du chevalier Gerhard d'Erpeldange. — Blanchart : Armorial Manuscrit, Bibl. Inst. Gr.-D. Luxbg., sect. Hist., ajoute comme variante : d'or à la fasce vivrée de gueules. — P. Medinger : Armorial de l'ancienne noblesse du Gr.-D. de Luxbg., 1919.

### ESCH (sur-SURE).

Les anciens dynastes d'*Esch-sur-la-Sûre*, par le Dr. Jules Vannérus, publ. dans « Ons Hémecht », 1905-1910, Luxembourg : Alix de Grandpré (fille de Ermentrude Foulques de Jeux et de Henri Comte de Grandpré) avait épousé le comte Godefroid de Durbuy. Son second mariage l'unit à Godefroid d'Esch qui exerçait la mambournie dans le comté de Durbuy et le seigneur d'Esch prit le titre de comes en 1123 et en 1135. Les seigneurs d'Useldange descendent des seigneurs d'ESCH (voir USELDANGE).

BURELÉ D'ARGENT ET DE GUEULES.

Sources : Bretex Jacques : Li Tournoi de Chauveny (1285). — de Raadt : Sceaux armoriés des Pays-Bas et pays avoisinants — signale le sceau de Robert d'Esch en 1244. — P. Medinger : Armorial de l'ancienne Noblesse du Gr.-D. de Luxembourg, 1919. — H. Rolland : Supplément à l'Arm. Gén. de J. B. Rietstap, t. IV donne : DE GUEULES A CINQ FASCES D'ARGENT, mais n'indique aucune source.

### ESCRAULT / ESCROTS.

Charles d'ESCRAULT, de Duchons, écuyer, major de Luxembourg, Sgr. du Perage et autres lieux, bailli du Roy en la ville et château de Vianden, épousa le 10.VII.1681 Antoinette de la Tour.

Variante à J. B. Rietstap : Escrots-Bourg.-Bret. :

D'AZUR A LA BANDE D'ARGENT CHARGÉE DE TROIS ÉCREVISSES DE GUEULES ET ACC. DE TROIS MOLETTES D'OR, 2 EN CHEF, 1 EN POINTE.

Source : P. Adam-Even, — Armor. Duché Luxbg. comté de Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H. vol. LXVI.

### EVEN.

Famille échevinale de Beaufort.

D'OR AU CHEF DE GUEULES CHARGÉ DE TROIS ÉTOILES D'ARGENT.

Source : Cachet de la famille. Enregistrement « Herold » — Bürgerliche Wappenrolle —, Berlin et « Roll of arms », U.S.A.



### EVERLANGE.

Variante à J. B. Rietstap et à P. N. de Kessel ; notamment au sujet *Crimier* :  
D'AZUR A LA FASCE D'ARGENT ACC. DE DEUX MOLETTES  
D'ARGENT.

CIMIER : UN HOMME TENANT UNE HACHE D'ARGENT SUR  
L'ÉPAULE.

Source : — Armorial manuscrit de Philippe de Nothomb (*Nothum*) —, établi en 1674, propr. de M. Jules Vannérus, Bruxelles.

### EYDT :

Famille bourgeoise.

Les EYDT auraient porté :

PARTI AU I D'ARGENT A DEUX FASCES DE GUEULES ; AU  
II DE GUEULES A DEUX CHAMOIS D'ARGENT.

CIMIER : UN VOL D'ARGENT (*douteux*).

Source : Données communiquées par M. Charles Eyd, Conseiller à la Cour Supérieure de Justice, Luxembourg. L'intéressé possède la matrice d'un sceau ayant appartenu à son grand-père Louis-Denis EYDT (1821-1889). Ce sceau n'est cependant pas conforme au blason qui précède. Ce sont des armes parlantes : DE... A UN SENESTROCHÈRE HABILÉ, LES DOIGTS DANS LA POSITION DU SERMENT ; AU CANTON L'OEIL DE DIEU NIMBÉ.

Remarque : Le graveur s'est évidemment trompé, puisque pour prêter serment on lève la main droite ; il faudrait par conséquent parler d'un dextro-chère.

### FAING (DU).

Comtes de Hasselt : — Luxembourg — variantes à J. B. Rietstap :

1) Georges Florent du FAING, écuyer, capitaine et prévôt d'Etalle, (famille admise à l'Etat noble, chevalier 26.IX.1595, baron de Jamoigne 24.I.1623, comte de Hasselt 17.X.1661).

D'ARGENT A UNE AIGLE LE VOL ABAISSÉ DE SABLE.

Source : P. Adam-Even, — Armor. Duché Luxembg. comté Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H., vol. LXVI.

II) D'OR A L'AIGLE DE SABLE, BECQUÉE ET MEMBRÉE DE  
GUEULES.

CIMIER : UNE COURONNE D'OR D'OU SORT UNE MAIN D'OR.

Source : — Armorial manuscrit de Ph. de Nothomb (*Nothum*) — de 1674, appart. à M. Jules Vannérus, Bruxelles.

III) Gilles du FAING, seigneur de Jamoigne, la Crouée etc., Conseiller de Courte Robe au Conseil de Luxembourg.

D'OR A L'AIGLE DE SABLE AU VOL ABAISSÉ, BECQUÉE, MEMBRÉE ET LANGUÉE DE GUEULES.

Sources : « Nobiliaire des Pays-Bas », Louvain, 1760, vol. I, pp. 98 et 186, de Herckenrode « Nobil. P. B. » Gand, 1865, T. I, p. 738.

### FAUST D'ASCHAFFENBOURG.

Philippe Jacques FAUST D'ASCHAFFENBURG, écuyer, Sgr. de Beho, né 1654, fils de Jérôme F. et de Marguerite de Ringelberg, épousa en 1682 Jeanne de Hattstein.

Ces armes ont été imposées d'office et diffèrent de celles données par J. B. Rietstap :

DE SINOPLA A UNE BANDE D'OR CHARGÉE D'UN CROISSANT  
DE SINOPLA.

Source : P. Adam-Even, — Armor. Duché Luxembg. comté Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H., vol. LXVI.

### LE FEBVRE.

Clément LE FEBVRE, abbé de Saint Hubert, originaire de Ciney, élu abbé le 15.II.1686, mort le 24.XI.1727.

DE SABLE AU LION D'ARGENT, LAMPASSÉ DE GUEULES PARTI ÉCARTELÉ AU 1<sup>er</sup> D'ARGENT A UNE BANDE COMPOSÉE D'OR ET DE SABLE DE SIX PIÈCES ; AU 2<sup>e</sup> D'AZUR A DEUX LÉOPARDS D'ARGENT L'UN SUR L'AUTRE ; AU 3<sup>e</sup> D'ARGENT A TROIS CHAUDIÈRES DE SABLE REMPLIES D'OR ; AU 4<sup>e</sup> D'OR FRETTE DE SABLE AU CHEF DE GUEULES.

Source : d'Hozier — Armor. Gén. France —, 1697, extr. P. Adam — Arm. Duché Luxembg. comté Chiny —, P.S.H., vol. LXVI.

### FELLER.

ÉCARTELÉ PAR UNE CROIX, CANTONNÉE DE QUATRE  
COEURS.

Source : 1787. Etat de biens signé et scellé par Nicolas Feller, curé de Habergy (Archives Générales du Royaume, Bruxelles, N<sup>o</sup> 46.809.) — « Le Blason », 1951, p. 69, — Cachets Armoriés Inédits —, par F. Koller, dont le blasonnement est reproduit ci-dessus.

## FELTZ.

Martin FELTZ, conseiller gruyer (29.IX.1687), assesseur Prévôté de Luxembourg (13.II.1693), épousa Marie-Agnès Stahl, remarié à Marie-Eléonore Jolliot (6.X.1689) — v. J. Vannérus : « Ons Hémecht » 1930, p. 16.

D'AZUR A UN ROCHER D'ARGENT SOMMÉ D'UN CHESNE DE SINOPLE ACCOMPAGNÉ DE DEUX ÉTOILES D'ARGENT.

Source : P. Adam-Eyen, — Armor. Duché Luxembg. comté Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H., vol. LXVI.

## FEYDER.

..... UNE HACHE ET UN PIC PASSÉS EN SAUTOIR.

Source : 1787. Etat de biens signé et scellé par Mathias Feyder, curé de Munshausen (Archives Gén. du Royaume, Bruxelles, N° 46.811). Le blasonnement est celui de M. F. Koller, « Le Blason », 1951, p. 69, — Cachets Armoriés Inédits —.

## FILLIERS.

v. P. Ruppert, — Aveux et Dénombrements de Fiefs —, p. 134, Arch. Govt.-Luxbg. : Didier de FILLIERS, au nom de sa femme Claudon de Grezille — Dénombrement pour Commy (Quartier de Virton) — 1605, 15 avril. DE GUEULES A L'ÉTOILE D'OR LE CHEF ONDÉ D'OR.

Source : Armorial de la Recherche de Didier Richier, héraut d'armes de Lorraine (1577-1581), p.p. R. des Godins de Souhesmes (Nancy 1894).

## FILTZ.

..... UNE MARQUE DE MARCHAND.

Sources : Archives Gén. du Royaume, N° 46.813, — 1787 —, Etat de biens signé et scellé par Benedictus FILTZ, curé de Rodenborn. — Blasonnement selon F. Koller, « Le Blason », 1951, p. 70 — Cachets Armoriés Inédits —.

## FISCHBACH / VISCHBACH.

Canton de Mersch.

DE SABLE A DEUX POISSONS ADOSSÉS D'ARGENT.

Blason primitif :

ÉCU PARTI, AVEC A DEXTRE DEUX POISSONS.

Sources : Sceaux de Jean de FISCHBACH, 1347 (Archives de Coblenze), et de Robin de FISCHBACH, 1399. Sceaux décrits par N. van Werveke dans les analyses des Archives de Betzdorf, Publ. Sect. Hist. Inst. Grd.-D., Luxembourg, LV. 1908 : 1390.

P. Medinger : — Armorial de l'ancienne Noblesse du Grd.-D. de Luxbg. —

Estime que les Fischbach commençaient de bonne heure à semer le « fond de l'écu de croisettes recroisetées au pied fiché, également d'or, dont « le nombre varie d'une (placée au point du chef) à sept et même davantage. « C'était probablement sous l'influence des nombreuses armoiries aux deux « poissons sur un semé de croisettes, originaires du Barois. »

Sources et Variantes : Arch. de Coblenze (Eltester) / Pierret : Manuscrit, Arch. du Gouvernement à Luxembourg. — Blanchart : — Armorial manuscrit — : POISSONS D'ARGENT, CROISSETTES D'OR. — Archives sect. Hist. Inst. Grd.-D. Luxbg. : Sceaux de 1412, 1450, 12 août 1481. N. van Werveke : Sceaux décrits dans les analyses des Archives de Betzdorf, Publ. sect. Hist. Inst. Grd.-D. Luxbg. LV, 1908 : 1399, N° 91/93, — 1447, 1448. — de Raadt : 1374 (2), suppl. des Sceaux armoriés des Pays-Bas et pays avoisinants.

Châsse en pierre, encastrée dans le mur du cimetière actuel de Fischbach, et provenant de l'ancienne église, détruite en 1846. Elle contient au milieu une niche d'env. 10 cm. de profondeur, flanquée de deux autres plus petites et entre ces niches (sculptures fin gothique) se trouvent deux écus aux armes des Fischbach : DEUX POISSONS ADOSSÉS AVEC UNE CROIX PLACÉE AU POINT DU CHEF.

Le tableau des abbés d'Altmunster indique pour Aegidius de Fischbach le CHAMP DE SABLE, POISSONS ET CROISSETTES D'OR.

## FLESGIN.

1) François-Nicolas FLESGIN, prieur des PP. Dominicains de Luxembourg (le 3 avril 1633) ; avait fait construire le monastère à Luxembourg et devint le premier curé de St.-Michel, depuis l'octroi de cette paroisse à son ordre.

DE .... AU LIS DE JARDIN (ou fleur de lin) TIGÉ, FEUILLÉ ET UNE CANNE PASSÉE EN SAUTOIR, ACCOMPAGNÉS EN CHEF D'UNE ÉTOILE A SIX RAIS ET EN POINTE D'UN CHIEN TENANT UN FLAMBEAU. Armes parlantes : fleur de lin = *F'lachs*. L'ÉCU EST SOMMÉ DE LA DEVISE D.O.M. (DEO OPTIMO MAXIMO) ET LE TOUT EST ENTOURÉ D'UN CHAPELET DONT LES CINQ DIZAINES SONT ALTERNÉES A L'AIDE DE ROSES QUINTEFEUILLES (emblèmes de l'ordre des Frères-Prêcheurs fondé par St. Dominique : chien au flambeau et le rosaire. Voir le tableau se trouvant actuellement à St-Michel anciennement Eglise des PP. Dominicains).

Sources : Plaque de fourneau avec l'inscription : F. FLESGIN PRIOR 1633. — Emile Diderich : Inventaire descriptif des Taques du Musée Hist. de Luxbg., pp. 19/20. — Ant. Hirsch et Nic. van Werveke : L'Art des Plaques de Fourneau et de Cheminée — La Collection Ed. Metz —, 1929, pp. 21/33, pl. Série I B, N° 67.

11) Philippe-Herman de FLESGIN (1655—1729), anobli le 8.VI.1680, épouse le 5.X.1687, en la chapelle de Gondlingen, une demoiselle de Cherisey. La famille de FLESGIN est originaire de Coblenze (Flesginshoff), divers membres entrèrent dans les ordres religieux, dont notamment Nicolas FLESGIN, O.P.



susdit (v. I). Le père de Philippe-Herman de Fl., Guillaume Fl., né 9.IX.1613 et mort 28.X.1673, fut seigneur de Hassel, Contern, *Reymlinge*, bailli en chef du Comté de Roussy et avait épousé en 1640 Anne-Madeleine VEIDER, fille de Gaspar V. et Anne de BROCARD. Le grand-père fut Jean FLESGIN (né 1579), sgr. de Hassel, Contern, *Reymlingen* et autres lieux et officier pour le Roy d'Espagne de la *Justicerie preuotal de Putilange et de la dépendance et de la Justicerie de Mondorff*. Epousa : 1) une d'Ommal 2) Margrit *Wiltheim, ... veufue de defunct Mr. Leonard Pauly en son uiuant officier dans le Comté de Roussy et Rodemacher.*

DE GUEULES PARTI DE SINOPLÉ A UNE BANDE ONDÉE D'OR BROCHANT SUR LE TOUT.

P. N. de Kessel ajoute :

CIMIER : UNE HURE DE SANGLIER DE SABLE ENTRE DEUX VOLS AUX COULEURS DE L'ÉCU.

Sources : Mémoire généalogique extrait des Archives de Differdange, conservées aux Archives de la Section Historique de l'Institut Grd.-D., Luxbg. P. N. de Kessel : Armorial Luxembourgeois, 1868, Arlon.

#### FONTAINE.

..... UNE FASCE CHARGÉE D'UNE ÉTOILE A SIX RAIS, ACCOMPAGNÉE DE TROIS ROSES (2 ET 1).

CIMIER : UNE ÉTOILE A SIX RAIS.

Sources : Archives Gén. du Royaume, Bruxelles, N° 46.811, — 1787 —, Etat de biens signé et scellé par N. .... Fontaine, curé à Marche. — « Le Blason », 1951, p. 70, — Cachets Armoriés Inédits — par F. Koller.

#### FONTAINE (DE LA).

1) Jean-Evrard, vicomte de LAFONTAINE D'HARNONCOURT, Sgr. de Ville, fils de Louis de la F., sgr. d'Harnoncourt, prévôt de Marville et d'Elisabeth de Foulon. Vicomte d'Harnoncourt (17.X.1678) membre de l'Etat noble 1698, mort 9.V.1700.

Variante à J. B. Rietstap : D'OR A DEUX BOURDONS D'AZUR PASSÉS EN SAUTOIR ET UNE ÉTOILE DE GUEULES EN CHEF.

J. B. R. donne le chef « la coquille de gueules ».

1) Marguerite-Josèphe de LAFONTAINE, abbesse de Clairfontaine, fille d'Adrien de la F., sgr. de Sorbey et de Jeanne de Bellefontaine, nommée abbesse par Louis XIV (2.XI.1696), morte 29.V.1734.

D'OR A DEUX BOURDONS DE GUEULES PASSÉS EN SAUTOIR ET UNE COQUILLE DE MÊME EN CHEF.

Source : P. Adam-Even, — Armor. Duché Luxbg. comté Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H., vol. LXVI.

III) François-Philippe de LAFONTAINE D'HARNONCOURT, chevalier, Sgr dudit lieu (v. J. B. Rietstap), comte du St. Empire (29.IV.1627), comte autrichien (16.V.1716), incolat en Bohême (19.IX.1829), substitué aux comtes UNVERZAGT (1839) en Styrie.

PARTI D'OR A DEUX BOURDONS D'AZUR PASSÉS EN SAUTOIR ET UNE ÉTOILE DE GUEULES EN CHEF, ET D'AZUR A DEUX CHEVRONS D'OR.

Source : P. Adam, — Arm. Duché de Luxbg. comté Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H., vol. LXVI.

#### FREYLINGER.

Famille bourgeoise.

D'ARGENT AU CHEVRON D'AZUR ET UNE ROSE QUINTE-FEUILLE DE GUEULES EN POINTE.

Source : Emile Diderrich (Documents).

#### GAUTHIER.

Servais GAUTHIER, maître de forges, Sgr. de Sainte-Maire, Landin et Vigny, épousa Jeanne-Thérèse Poschet, veuve d'Antoine Piret, anobli 30.VII.1698, portait les armes de Claude GAUTHIER (Nancy), anobli à Bruxelles 1641 (J. Vannérus, — Le Cartulaire Tesh de Fresnois la Montagne, Annales Inst. Archéol. du Luxbg., t. 40, p. 183).

EMMANCHÉ D'ARGENT ET DE GUEULES.

Source : P. Adam-Even, — Armor. Duché Luxbg. comté Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H., vol. LXVI.

#### GENETAIRE / GENNETAIRE.

Famille anoblée, Lorraine 23 mars 1549, reconnue en Luxembourg, le 16 octobre 1670.

Marie-Marguerite Bosch de GÉNÉTAIRE, veuve de Claude de GÉNÉTAIRE. Claude de GÉNÉTAIRE, capitaine dans le régiment du Baron de Beck, lieutenant — gouverneur d'Arlon (18.7.1662), décédé novembre 1681.

Variante à J. B. Rietstap et H. Rolland (t. VI) :

D'OR A UNE FASCE D'AZUR ACCOMPAGNÉE DE TROIS HURES DE SANGLIER DE GUEULES, DÉFENDUES D'ARGENT.

Source : P. Adam-Even, — Armor. Duché Luxbg. comté Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H., vol. LXVI.

CIMIER : ISSANT DU HEAUME DEUX PLANCHETTES D'OR PORTANT LES HURES DE L'ÉCU.

Variante : VOL, GIRON... BLASON DE L'ÉCU.

**LAMBREQUINS : A DEXTRE OR ET AZUR, A SENESTRE ARGENT ET GUEULES.**

Sources : Registre aux Patentes — Arch. Gouv. Luxbg., V., 51., Ve. Blason sur une cloche de l'église St. Michel à Luxembourg.

### **GENIN.**

Famille bourgeoise originaire de Limmerlé, établie à Hosingen : Henri GENIN épouse Eve-Pétronelle de Dillen, de Trèves. Vouerie de Bossels en bail. Adrien-Gérard et Ferdinand GENIN achètent en 1753 la seigneurie de Weiler.

Jean-Georges GENIN, né 18.X.1742, régent inamovible de l'abbaye de Hosingen (25.VI.1776) ; curé de Hosingen, signe et scelle un état des biens en 1788. Décédé à Hosingen, 12.IV.1827.

**COUPÉ : EN CHEF, PARTI : A DEXTRE, A TROIS ÉTOILES ; A SENESTRE..... ; EN POINTE, A TROIS CYGNES.**

**CIMIER : UNE ÉTOILE DE L'ÉCU.**

Sources : Cachets Armoriés Inédits —, par F. Koller « Le Blason », 1951. — Dom B. J. Thiel O.S.B. : La famille Genin, de Hosingen (Perspectives, Lux. Wort, 10.X.1956).

### **GEYSEN / GEISEN.**

**UN MOUTON PASSANT POSÉ SUR UNE TERRASSE DE SINOPLÉ, TENANT UNE FEUILLE DE TRÈFLE DANS SON MUSEAU.**

**CIMIER : UN VOL.**

Source : Sceau J.-B. Geysen, curé à Alzingen à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle (1788). — Remarque : Dans « Le Blason », 1951, p. 71. — Cachets Armoriés Inédits —, par F. Koller, l'auteur parle d'un lion passant sur une terrasse, et indique aux Archives Gén. du Royaume, l'état de biens signés et scellé par le curé d'Alzingen (Alzizingen), Jean-Baptiste Geisen, 1788 (cote N° 46.805).

### **GILTINGEN (DE) / GILTILINGEN.**

Maison noble originaire du Wurtemberg, seigneur d'Ouren. V. Aveux et Dénombrements de Fiefs (Arch. Gouv. Luxbg.). P. Ruppert pp. 137 et 183. **D'ARGENT A TROIS AIGLES ÉPLOYÉES (REGARD.) DE SABLE POSÉES 2/1.**

**CIMIER : CASQUE SURMONTÉ D'UNE AIGLE DE L'ÉCU.**

Sources : P. N. de Kessel — Armorial Luxembourgeois — : de Giltingen, seigneur d'Ouren, membre des États Nobles du Duché de Luxembourg, Assemblée de 1616. — Eglise d'Ouren : Sous le jubé nous avons vu, encastree dans le mur, une pierre sculptée aux armes susdites ; Légende : « M. von Giltigen, Her Zo Ouren » au millésime 1675. — Baersch, — Effilia Illustrata —, II —, II, 514. — Neyen : Armorial manuscrit.

### **GONDERSDORF.**

v. P. Ruppert, — Aveux et Dénombrements de Fiefs —, pp. 137/138 : Notamment François-Christophe de G. — Foi et hommage pour lui et sa femme A. Cath. d'Orley, — Dénombrement pr. lui, pr. Bastogne ; du chef de sa femme pr. Linster, Belenhof, Junglinster, Altlinster, Soetrich, Metzendorf, Diekirch, Bastendorf, Michelau, Erpeldange, Gilsdorf, Zittig, Rippig, Kolbet, Hersberg, Kinseck, Waldorf, Schoendorf, arrière-fiefs. — 1599, 1<sup>er</sup> mai ; scellé par la veuve le 12.XII.1601.

de **GONDERSDORF**, Sgr. d'Erpeldange, États des Nobles, assemblée de 1616. **DE GUEULES A DEUX FASCES D'ARGENT CHARGÉES DE CINQ TOURTEAUX DE SABLE, 3 ET 2.**

Sources : — Altes Wappenbuch —, Bibliothèque Royale de Belgique, Bruxelles, N° 14.755 : armorial manuscrit allemand, du XVII<sup>e</sup> siècle (v. Lyna : Catalogue des Mss., vol. XII, N° 7559).

### **GOUPPY.**

André Gouppy, conseiller du Roy, receveur des traites foraines de Luxembourg.

**DE GUEULES A DEUX PILONS D'OR PASSÉS EN SAUTOIR ET CHACUN SOMMÉ A LA POINTE D'UN SOLEIL D'OR.**

Source : P. Adam-Even, — Armor. Duché Luxbg. comté Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H., vol. LXVI. — Comparer chez J. B. Rietstap les armes des *Goupy de Normandie*.

### **GRALINGER.**

**DE ... A UN PAL CHARGÉ EN CHEF D'UNE ÉTOILE.**

Source : Fonds sigillographique Dutreux invent. P. Medinger.

### **GREYMELIN / GREMELING.**

Famille bourgeoise, apparaît à Luxembourg à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle. **D'OR A UN COEUR DE GUEULES ET UNE MARQUE DE MAR-CHAND (CHIFFRE 4 ET TRAIT TRANSVERSAL, INCLINE VERS LA DEXTRE) DE MÊME ISSANTE, LE COEUR EST PERCÉ DE DEUX FLÈCHES D'ARGENT PASSÉES EN SAUTOIR.**

**CIMIER : LA MARQUE DE MARCHAND DE L'ÉCU.**

**LAMBREQUINS D'OR ET DE GUEULES.**

Sources : Empreinte de sceau, coll. L. Wirion. — P. Adam-Even, — Armor. Duché Luxbg. comté Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H., vol. LXVI.

### HABBOT.

Famille originaire de Marche.

Jean HABBOT, avocat au Cons. Provincial de Luxembourg (depuis 31.V. 1687).

D'ARGENT A UN PAMPRE DE VIGNE ENTRELASSÉ ET AR-  
RONDI EN FORME DE COURONNE AVEC SES FEUILLES, ET  
CHARGÉ DE TROIS GRAPPES DE RAISIN DE GUEULES DEUX  
EN CHEF, UNE EN POINTE.

Source : P. Adam-Even, — Arm. Duché Luxbg. comté Chiny —, extr.  
de d'Hozier 1697, P.S.H., vol. LXVI.

### HABERGY / HERVERDINGEN / HEWERDINGEN.

Luxembourg — (au S. E. d'Arton). Famille SAURZAP (Surtzappe, Surtzap, Surtzappe, Surtzappe etc.) de HERVERDINGEN originaire d'Arton (Gilles Surtzappe, 10 juin 1416). Voir Kewenig.

UN ÉCU DE ..... A TROIS BATONS DE PÉLERIN RANGÉS  
EN PAIRLE, LES POINTES AU CENTRE, ACCOMPAGNÉS DE TROIS  
ROSES, POSÉES 1 ET 2.

Sources : Sceau de Tielman Surczap ou Tilman Surtzappe, échevin d'Arton (1457 et 1477). Le 25 juillet Jean Saurzap de Hervendingen délire au *juncker* Bernard les réversales, scellées de son sceau. Le 12 août 1521 Jean Saurzap de Hervendingen relève en fief de Henri, comte de Nassau et de Vianden, la maison de Kewenig etc. (voir Kewenig). — Arch. Gén. du Royaume de Belgique : Moulages de sceaux, Nos 5534 et 4979. — Arch. Gouvernement Luxbg. - Moestroff, Cart. des fiefs de la seigneurie, ff. 27, vol. 28. — J. Vannérus : Fiefs de Vianden, p. 256. — idem. : Les familles seigneuriales de Bettendorf et de Kewenig : — Ons Hémecht — 1933.

### HAEN.

Famille connue depuis 1376, chevalerie du St. Empire 1622, comtes Palatins 1628 ; en 1681 Lothaire de HAEN était seigneur de *Bourg Esch*. Barons en Lorraine 24.VI.1705 (Dom Pelletier anoté. Bibl. Nancy, manuscrit : le manuscrit porte L'AIGLE, mais les armes enregistrées à Metz pour le Sgr. de Bourgesch portent LE COQ, tout comme l'indique J. B. Rietstap).

D'OR A L'AIGLE DE SABLE, CRETÉE ET BECQUÉE DE  
GUEULES.

Source : P. Adam-Even, — Armor. Duché Luxbg. comté Chiny —, extr.  
de d'Hozier, 1697, P.S.H., vol. LXVI.

### HAMAL.

Famille originaire de la Principauté de Liège.

v. J. B. Rietstap : HAMAL DE FOCAN et v. ALSTEREN dit HAMAL. Branche bâtarde : Charles Honoré de HAMAL, chevalier, Sgr. de Petite Somme (Quartier de Durbuy), fils de J. Albert de H. et d'Adrienne de Blier, épouse Marie-Marquerite de Viron. Son frère, Ernest de HAMAL, écuyer, Sgr. de Blier, (Quartier de Durbuy), épousa Dorothee d'Ochain. Comte le 8.IX.1822.

1) D'ARGENT A CINQ FUSÉES DE GUEULES.

Source : P. Adam-Even, — Armor. Duché Luxbg. comté Chiny —, extr.  
de d'Hozier, 1697, P.S.H., vol. LXVI.

2) D'ARGENT A CINQ FUSÉES DE GUEULES RANGÉES EN  
FASCÉ.

CIMIER : UN BOUC ISSANT D'ARGENT, LA BARBE ET LES  
CORNES D'OR.

Source : (de Vegiano), Herckenrode « Nobiliaire des Pays-Bas et du Comté de Bourgogne », Gand 1865, t. I, p. 942.

### HARTMANN.

Famille de notaires originaire d'Echternach.

D'ARGENT A LA BARRE DE GUEULES.

CIMIER : ?

LAMBREQUINS D'ARGENT ET DE GUEULES.

Source : Sceau de Jacques Hartmann vers 1686, admodiateur du comté de Vianden. (?), officier de la ville et seigneurie de Neuerbourg. — P. Adam-Even, — Arm. Duché Luxbg. comté Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H., vol. LXVI.

### HAYON.

v. P. Ruppert. — Aveux et Dénombrements de Fiefs —, p. 140 : *du Hayon Claude-Antoine* et *Jean*, du chef de leurs épouses nées de Thonne-le-Thil, foi et hommage —, 1605, 19 septembre. *Quartier de Chiny*.

DE ..... A UN H ACCOMPAGNÉ DE QUATRE ÉTOILES, UNE  
EN CHEF, TROIS EN POINTE.

Source : Armorial de la Recherche de Didier Richier, héraut d'armes de Lorraine (1577-1581), p.p. R. des Godins de Souhesmes (Nancy, 1894).

### HECK.

Nicolas DE HECK, écuyer.

D'AZUR A UN CRAMPON DE GUEULES SURMONTÉ D'UNE  
CROISSETTE DE GUEULES.

Source : d'Hozier — Arm. Gén. de France —, *partie inédite* des bureaux de Longwy et Thionville.

### HEINEN I.

D'AZUR A TROIS GRAPPES DE RAISIN D'OR.

Source : Fonds sigillographique Dutreux invent. P. Medinger.

### HEINEN II.

..... UN CHEVRON..... ACCOMPAGNÉ DE DEUX ÉPÉES, UNE AU CANTON DEXTRE DU CHEF, POSÉE EN BARRE, L'AUTRE AU CANTON SENESTRE, POSÉE EN BANDE.

Source : « Le Blason », 1951, p. 73, — Cachet Armoriés Inédits — par F. Koller (Archives Gén. du Royaume, Bruxelles, N° 46.813). Nous donnons le blasonnement indiqué par « Le Blason », cf. état de biens signé et scellé par Jean-Michel Heinen, curé de Rindschleiden, — 1788 —.

### HELMINGER.

Notaire à Thionville.

D'AZUR A UN HEAUME D'OR TRAVERSÉ D'UNE PLUME D'ARGENT POSÉE EN BARRE, ACCOMPAGNÉ AU I ET IV CANTON D'UNE ÉTOILE D'OR.

Source : d'Hozier — Arm. Gén. de France —, *partie inédite* des bureaux de Longwy et Thionville.

### HENRIQUEZ.

Henri HENRIQUEZ, conseiller du Roy, lieutenant en la Prévôté Royale d'Étalle (Quartier de Chiny), Sgr. de Ste-Marie, acheta en 1709 Orchimfaing, Villers s/Semoy, épousa Anne-Elise de Beyer, fille de Jean de B. et de Jeanne de Kesseler, décédé 17.IX.1730.

D'ARGENT A UN NÈGRE ISSANT DE SABLE, POSÉ DE FRONT ET TENANT DE LA MAIN DROITE L'ANNEAU D'OR AU CHATON DE GUEULES, COUPÉ D'OR A QUATRE BANDES DE GUEULES.

Source : P. Adam-Even, — Armor. Duché Luxbg. et comté Chiny — extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H., vol. LXVI.

### HERBEMONT / HERBEUMONT.

v. P. Ruppert — Aveux et Dénombrements de Fiefs, 142, Arch. du Gouv. Luxbg. : Ferry de Herbeumont, pour lui et sa belle-mère Hélène de Wal, veuve de Jean de Mouzay — Foi et hommage — 1605, 17.IX. — Dénombrement pour Villers devant Orval, les Bulles — 1605, 26.IX.

ÉCARTELÉ AU I D'OR A TROIS BANDES D'AZUR, AU II D'ARGENT A DEUX MERLETTES DE SABLE EN FASCE, AU III D'AZUR A DEUX GLANDS D'OR EN PAL, AU IV D'OR PLAIN.

Source : Armorial de la Recherche de Didier Richier, héraut d'armes de Lorraine (1577-1581), p.p. R. des Godins de Souhesmes (Nancy, 1894).

### HERINGEN (DE).

Les armes de la première race ayant occupé le petit manoir de HERINGEN nous sont inconnues.

La famille lorraine qui occupa ultérieurement le domaine portait :

D'OR AU LION RAMPANT D'AZUR, COURONNÉ, ARMÉ ET LAMPASSÉ DE GUEULES.

CIMIER : UN LION NAISSANT DE MÊME.

Sources : de Raadt : Sceaux armoriés des Pays-Bas et pays avoisinants, suppl., p. 37. — Blanchart : Armorial manuscrit annoté, Bibl. Sect. Hist. Inst. Grd.-Ducal, p. 573. — Pierret : Manuscrit (Arch. Gouvernement Luxbg.), p. 285. — P. Medinger : Armorial de l'Ancienne Noblesse du Grd.-D. de Luxbg., p. 63. — V. H. Rolland : Supplément à l'Arm. Gén. de J. B. Rietstap, t. II, p. 37 — est conforme, mais néglige les sources, raison pour laquelle nous estimons devoir les indiquer. — « Altes Wappenbuch », armorial manuscrit allemand anonyme, du XVII<sup>e</sup> siècle, Ms. N° 14755, à la Bibliothèque Royale de Belgique (v. Lyna : Catalogue des Manuscrits, vol. XII, N° 7559).

### HEUARDT.

Famille échevinale (mayeurs) de Lintgen.

D'ARGENT A UN CHÊNE AU NATUREL POSÉ SUR UNE TERASSE DE SINOPLÉ, ACCOSTÉ DE DEUX ÉTOILES DE SINOPLÉ DE HUIT RAIS.

Variante : LES ÉTOILES DE GUEULES DE CINQ RAIS.

CIMIER : ISSANT DU HEAUME LE CHÊNE DE L'ÉCU.

LAMBREQUINS D'ARGENT ET DE SINOPLÉ.

DEVISE : « LUCENT IN TENEBRIS ».

Source : Cachet de la collection L. Wirion.

### HEUERTZ.

Famille bourgeoise.

Anselme Heuertz, religieux bénédictin à Echternach vers 1757.

D'AZUR A TROIS CHOQUETTES AU NATUREL (OU D'ARGENT), POSÉES 2. 1.

CIMIER : UNE CHOQUETTE DE L'ÉCU.

LAMBREQUINS D'ARGENT ET D'AZUR.

Source : Cachet coll. L. Wirion.

### HOBSCHEID / HOBSCHEDE.

Famille échevinale de Reckingen-Mersch. Henri HOBSCHEID, bailli à Pittange, parrain d'une cloche à Mersch (Majerus, Hist. de Mersch, p. 78).

D'ARGENT A TROIS CROIX ANCRÉES DE GUEULES, UNE EN CHEF, DEUX EN POINTE, ET UNE BRANCHE DE DEUX FEUILLES DE LAURIER DE SINOPLÉ POSÉE EN COEUR.

Sources : Empreinte de sceau de Henri Hobscheid vers 1706. — P. Adam-Even, — Armor. Duché Luxembg., comté Chiny —, extr. de d'Hozier, 1697, P.S.H., vol. LXVI.

### HOCHHERTZ.

Famille de pharmaciens (Luxembourg XVIII<sup>e</sup> siècle).

UN COEUR PERCÉ DE DEUX FLÈCHES POSÉES EN SAUTOIR, LES POINTES EN BAS, ET EN POINTE UN MONT ARRONDI.

CIMIER : UN VOL DE....

Source : Empreinte de sceau de 1717. (Musée de l'Etat, Luxembg.)

### HOLBACH.

Nicolas HOLBACH, échevin de la ville de Luxembourg, fils de Nicolas HOLLBACH, épousa Anne Elisabeth Jacobs.

D'ARGENT A DEUX GRAPPES DE RAISIN DE SINOPLÉ EN CHEF ET UN COEUR DE GUEULES EN POINTE.

Source : d'Hozier, 1697, — extr. P. Adam-Even —, Armor. Duché de Luxembourg, comté Chiny — P.S.H., vol. LXVI.

### HOUT dit HOLLER.

Famille ancienne d'Echternach, anoblée 31.III.1740 en la personne de François Guillaume HOLLER (Nobil. des Pays-Bas II, 827). Théodor Adolphe HOLLER, conseiller du Roy, Receveur Héritaire des deniers patrimoniaux et d'octroi de la ville d'Echternach.

DE SINOPLÉ A UN LION D'OR TENANT UN TRIDENT D'ARGENT ET PASSANT SUR UNE BANDE D'OR, TRANCHÉ DE SABLE A UN TRIDENT D'ARGENT EN BANDE.

Source : d'Hozier, Arm. Gén. de France, 1697, extr. p. Adam-Even : Arm. Duché Luxembg. comté Chiny, P.S.H., vol. LXVI.

Variante : D'AZUR AU LION D'ARGENT, ARMÉ ET LAMPASSÉ DE GUEULES, TRANCHÉ D'OR ET TIERCÉ DE SABLE, A LA FOURCHE DE TROIS POINTES D'OR, MISE EN BANDE.

Source : (de Vegiano) de Herckenrode « Nobiliaire des Pays-Bas et du Comté de Bourgogne », Gand 1865, t. I, p. 1079 (Nob. P. B., p. 807).

### HORMANN.

Famille échevinale, originaire d'Ettelbruck. (Mairie héritaire).

COUPÉ AU I DE SABLE AU LÉOPARD D'OR, AU II BANDÉ D'ARGENT ET DE GUEULES DE QUATRE PIÈCES.

Variante : L'Abbé Michel Hormann d'Echternach, issu de cette famille, adopta comme armes :

D'AZUR A UN COR DE CHASSE CONTOURNÉ, SURMONTÉ DE TROIS ÉTOILES D'OR DE CINQ RAIS D'OR, MAL ORDONNÉES.

CIMIER : LE LÉOPARD ISSANT.

Source : Empreinte de sceau, coll. L. Wirion.

### HOSSEUZE.

Ancienne famille qui a possédé Ham et Houffalize en partie. Evrard de Hosseuze, écuyer.

I) D'ARGENT A LA FASCE DE SABLE ACC. DE TROIS MERLETTES DE MÊME EN CHEF ET DE DEUX GRAPPES DE RAISINS DE GUEULES TIGÉES DE SINOPLÉ ET D'UNE ÉTOILE A SIX RAIS D'OR EN POINTE.

Variante : II) D'ARGENT A LA FASCE DE SABLE, ACC. DE 3 MERLETTES DE MÊME EN CHEF ET D'UNE BRANCHE DE ROSIER DE SINOPLÉ AUX ROSES DE GUEULES EN POINTE.

Sources : I) d'Hozier — Arm. Gén. de France —, 1697, extr. Adam-Even : Arm. Duché Luxembg. comté de Chiny —, P.S.H., vol. LXVI.

II) Pierret, — Manuscrit —.

### HOURY.

ÉCARTELÉ... AU I.. UN HIBOU ; AU II.. UN LION... ; AU III UNE ROSE... ; AU IV.. UNE ÉTOILE A SIX RAIS.

Source : Archives Gén. du Royaume, Bruxelles, N<sup>o</sup> 46.808. — « Le Blason », 1951, p. 74 — Cachets Armoriés Inédits — par F. Koller : — 1787 — Etat de biens signé et scellé par Charles Houry, curé de Gouvy.

### HUART.

..... UNE LETTRE Z CONTOURNÉE.

Sources : « Le Blason », 1951, p. 74 — Cachets Armoriés Inédits —, par F. Koller, d'après un état de biens signé et scellé par Lothar-Franz Huart, curé de Mompach (Archives Gén. du Royaume, Bruxelles, N<sup>o</sup> 46.811).

Remarque : Ne s'agirait-il pas d'un hameçon à loup ?

## HUNCHERANGE.

Les HUNCHERANGE sont une branche des seigneurs de Rodemack.  
FASCÉ DE GUEULES ET D'ARGENT DE SIX PIÈCES, BRISÉ EN CHEF D'UN LAMBEL D'OR A TROIS PENDANTS.

Sources : de Raadt : 1364 (plusieurs sceaux) — Sceaux armoriés des P.B. et pays avoisinants, Bruxelles 1897 et ss. Voir variante T. II, p. 130. — Verkooren N° 811 : Thierry de Huncherange, 1341. — P. Medinger-Armorial de l'anc. Noblesse du Grd.-D. de Luxbg. écrit : *Quelques sceaux donnent même 3 fascés, c.-à-d. 7 pièces.* — Archives de Coblenze : — Eltester : 1371, Dietrich v. Huncheringen.

## JACOBY.

En 1506.

DE GUEULES A UN ÉLÉPHANT D'ARGENT POSÉ SUR UNE TERRASSE DE SINOPLE, SUR LE DOS L'ÉLÉPHANT PORTE DEUX TOURS D'ARGENT AVEC DES TOITURES DE GUEULES RELIÉES ENTRE ELLES PAR UNE MURAILLE BASSE DE MÊME, LE TOUT ATTACHÉ PAR DES COURROIES DE CUIR AU NATUREL ; ENTRE LES DEUX TOURS UNE GRENADE D'ARGENT.

CIMIER : UN CORPS ET TÊTE BARBUE DE TURC, HABILÉ AUX COULEURS DE L'ÉCU, TENANT DANS CHAQUE MAIN UNE GRENADE DE L'ÉCU.

LAMBREQUINS D'ARGENT ET DE GUEULES.

Source : Armoiries du chanoine Pierre Jacoby, mort en 1509. Collection L. Wiron.

## JACQUES.

..... A TROIS BARRES DE.....

Sources : — 1787 — Etat de biens signé et scellé par Laurent Jacques, père de Henry Jacques, étudiant en théologie au collège filial à Luxembourg, bénéficiant dans l'église de Virton. — Archives Gén. du Royaume, Bruxelles, N° 46.815, et « Le Blason », 1951, p. 74. — Cachets Armoriés Inédits —, par F. Koller.

## KAHLER.

La famille s'est éteinte de très bonne heure et elle ne paraît plus après le XIII<sup>e</sup> siècle.

Aussi est-ce sous bénéfice d'inventaire que nous citons le blasonnement indiqué par Blanchart dans son *Armorial* manuscrit annoté, conservé à la Bibl. de la Sect. Hist. de l'Inst. Grd.-D., Luxbg. :

D'OR A LA FASCE ÉCHIQUETÉE DE DEUX TRAITES DE GUEULES ET D'AZUR, LES ÉCHIQUETS D'AZUR CHARGÉS D'UNE CROIX D'ARGENT, LADITE FASCE ACCOMPAGNÉE EN CHEF DE TROIS CORBEAUX DE SABLE, LA TÊTE LEVÉE, LE BEC OUVERT ET UN PIED EN L'AIR.

Inutile de préciser que notamment les nombreux détails dans l'attitude des corbeaux, les petites croix dans les échiquets et la fasce échiquetée de deux couleurs sont très difficilement conciliables avec le XIII<sup>e</sup> siècle. — Du reste le dessin de Blanchart n'indique-t-il point de croix et les corbeaux se tiennent sur leurs deux pattes.

Source : Voir P. Medinger : *Armorial de l'ancienne Noblesse du Grd.-D. de Luxembourg.*

## KAHR / KORN / OBERKORN.

P. Medinger — *Armorial de l'anc. Noblesse du Grd.-D. de Luxbg.* — indique :

D'ARGENT A LA FASCE D'AZUR, ACC. DE TROIS ÉTOILES DE GUEULES.

Blasonnement douteux, les sources authentiques manquent.

Variantes : a) ..... ACC. DE TROIS MOLETTES D'ÉPERON D'OR (mais le dessin indique des étoiles à six rais) chez : Blanchart — *Armorial* manuscrit annoté —, Bibl. Sect. Hist. Inst. Grd.-D., Luxembourg.

Nous nous rallions à la critique formulée par P. Medinger comme quoi on ne saurait pas admettre des molettes d'or sur un champ d'argent, ces exceptions étant par trop rarissimes pour ne point avoir déjà été signalées auparavant.

b) ..... ACC. DE TROIS ÉTOILES A CINQ RAIS DE GUEULES, chez : Pierret — *Manuscrit* — et Neyen — *Armorial* manuscrit. —

## KARGER.

E. KARGER, curé à Koerich vers 1788.

D'AZUR A UNE CROIX ENGRÉLÉE D'ARGENT.

CIMIER : UN HOMME SAUVAGE ISSANT, AU NATUREL, LA TÊTE CEINTE D'UN BANDEAU DE LIÈRE, TENANT DANS SA MAIN SENESTRE UNE MASSUE AU NATUREL.

LAMBREQUINS D'ARGENT ET D'AZUR.

Source : Empreinte de sceau. (Raadt, t. II., p. 186.)

## KAYL.

La famille descend de celle des Bettembourg, dont elle porte les armes mais en modifiant les émaux.

D'OR AU GRIFFON DE SABLE, ARMÉ ET LAMPASSÉ DE GUEULES.

Sources : Blanchart — Armorial manuscrit annoté — Bibl. Sect. Hist. Inst. Grd.-D., Luxbg. — Idem chez Pierret (Manuscrit) et Neven (Armorial manuscrit).

Chez Bertholet — Histoire du Luxembourg — VI, p. 365 et Ch. Munchen — Armorial du Pays de Luxembourg, manuscrit Bibl. Sect. Hist. Inst. Grd.-D. Luxbg. :

#### D'OR AU GRIFFON DE SABLE.

Variante : P. Medinger, dans son — Armorial de l'ancienne Noblesse du Grd.-D. de Luxembourg — signale *une seconde famille*, dont les sceaux portent TROIS CHIENS PASSANT A DEXTRE, POSÉS 2, 1.

Sources : de Raadt — Sceaux Armoriés des Pays-Bas et pays avoisinants — suppl. : 1367 : Thilman, sgr. de K., justicier des nobles du comté de Luxembourg, 1366, 30 novembre, sceau semblable avec la légende : *Thielman de Beitemb.* (Archives de Coblenche). La famille serait donc de la même souche que ceux des Kayl au griffon.

#### KECK.

Jean Keck, seigneur de Thorn, président du Conseil Provincial en 1560.

D'ARGENT A UN LION RAMPANT DE GUEULES, LA QUEUE PASSÉE EN SAUTOIR, EN CHEF UN LAMBEL A QUATRE Pendants.

Variante : D'ARGENT A UN LION DE GUEULES TENANT UN CIMETIERRE DE GUEULES DANS SA DEXTRE.

CIMIER : UN GLOBE D'ARGENT.

LAMBREQUINS DE GUEULES ET D'ARGENT.

Sources : de Raadt — Sceaux armoriés, t. IV, p. 492. — Patentes d'annoblissement aux Archives du château de Thorn.

#### KELLER.

Dans son Armorial Général J. B. Rietstap indique de nombreuses variantes aux armes des KELLER à la clef, posée en pal, en bande, en barre (Prov. Rhén., Prusse, Silésie, Wurtemberg, Bavière, Argovie-Baden, Bâle, Fribourg, Soleure, Winterthur).

Pour le Luxembourg nous enregistrons :

..... A UNE CLEF POSÉE EN BANDE.

Source : « Le Blason », 1951, p. 75. — Cachets Armoriés Inédits —, par F. Koller qui indique : 1788 — Etat de biens signé et scellé par J. H. Keller, procureur de l'Eglise St. Nicolas à Luxembourg, échevin de la Ville (Archives Gén. du Royaume, Bruxelles, No 46.810).

#### KERSCHEN.

1788 — Etat de biens signé et scellé par Jean-Augustin KERSCHEN, cure de Daleyden.

..... A UNE CROIX DE MALTE.

Sources : — Cachets Armoriés Inédits — par F. Koller, « Le Blason », 1951, p. 75, Archives Gén. du Royaume, Bruxelles, No 46.807.

#### KETTER.

1788 — Etat de biens signé et scellé par Jacques KETTER, en qualité de curateur de l'Eglise de Dahlem.

..... DEUX FASCES DE.....

Sources : — Cachets Armoriés Inédits —, par F. Koller, « Le Blason », 1951, p. 75, Arch. Gén. du Royaume, Bruxelles, No 46.807.

#### KEWENIG (LEZ-NIEDERSGEGEN).

(Autres formes : *in villa de Chewingen*, Kevingen, Kewingin, Keuvenich, Kefyng, Keyffingen, Kieffingen, Keffingen, Kievingen etc.)

Première trace au XIII<sup>e</sup> siècle (1231).

Wautier, sgr. de Meisembourg, *jure feudali*, *in villa Kewingen* (janvier 1246).

— Les véritables armes de cette race ne sont pas connues. « *Ancienne maison noble de nom et d'armes* » de KEWENIG portait DE ..... A LA ROSE DE GUEULE AU CENTRE DE L'ESCU, ACCOMPAGNÉE DE 3 BOURDONS DE PÉLERIN DE SABLE QUI Y ABOUTISSENT, DEUX EN CHEF ET UN EN POINTE — bourdons rangés en paire, avec les 3 têtes touchant la rose, les 3 pointes aboutissant aux coins supérieurs et à la pointe de l'écu. Blasonnement selon Blanchart, Armorial Manuscrit, Bibl. Inst. Grd.-D. Sect. Hist., pp. 681/682.

Mais il s'agit là vraisemblablement d'une inexactitude regrettable chez Blanchart ; ces armes sont plutôt à attribuer aux *Herberdingen* dits KEWENIG, qui succédèrent à la première race, voir HABERGY ou HERVERDINGEN.

Source : Jules Vannérus : Les familles seigneuriales de Bettendorf et de Kewenig — Ons Hémecht —, 1933.

#### KLEIN.

Famille échevinale, probablement originaire d'Ettelbruck, justicier à Luxembourg, prévôt de Diekirch.

UNE FASCE ACCOMPAGNÉE EN CHEF DE TROIS MERLETTES DE SABLE ET EN POINTE D'UN CROISSANT.

Variante : D'AZUR A TROIS ÉTOILES D'OR, POSÉES 2, 1.

Sources : Annales d'Arlon, t. XXXVII. — Jules Vannérus : Tombe de Rochefort.

### **KLEINER.**

Famille échevinale de Bettendorf, bailli d'Ansembourg, coseigneur de Reisdorf.

..... TROIS FLEURS DE LIS .....

Source : Sceau fonds sigillographique Dutreux, invent. P. Medinger.

### **KNAFF.**

Adam KNAFF de Larochette (vers 1766).

DE SABLE A UN RENCONTRE DE CERF D'ARGENT, ACCORNÉ DE MÊME.

CIMIER : LE MEUBLE DE L'ÉCU.

LAMBREQUINS D'ARGENT ET DE SABLE.

Source : Documents de famille.

### **KNEPPER I.**

Jean-Bernard KNEPPER, docteur en droit, conseiller du Roy, maire justicier héréditaire de Luxembourg, fils de Dominique K., il épousa V. Tripel, de Trèves dont il eut Ferdinand Bernard K., Conseiller des Comptes à Namur. Anoblissement le 29 mai 1712.

Variante à J. B. Rietstap :

D'ARGENT A UN MERLE (OU PIGEON DE SABLE) EN ABIME, ACCOMPAGNÉ DE TROIS QUINTEFEUILLES DE GUEULES, POSÉES EN CHEF, UNE EN POINTE.

COURONNE DE NOBLESSE, HEAUME GRILLAGÉ.

CIMIER : ENTRE UN VOL D'AZUR, LE MEUBLE DE L'ÉCU, OU UN DOUBLE VOL CHARGÉ DU MEUBLE DE L'ÉCU.

LAMBREQUINS D'ARGENT ET DE GUEULES.

SUPPORTS : DEUX LIONS LÉOPARDÉS.

Sources : Registre aux Patentes, Archives du Gouvernement, VI, p. 6. — Scheffenbuch (Bibliothèque : Ville de Trèves). — d'Hozier — Arm. Gén. de France —, 1697, extr. P. Adam — Duché Luxbg. comté Chiny —, P.S.H., vol. LXVI.

### **KNEPPER II.**

ÉCARTELÉ, AUX I ET IV TROIS LETTRES MAJUSCULES R (2 et 1) ; AUX II ET III UNE QUINTEFEUILLE.

CIMIER : UNE LETTRE R.

Sources : — 1788 — Etat de biens signé et scellé par Pierre Knepper, curé de Boulaide (Archives Gén. du Royaume, Bruxelles, N° 46.806) ; « Le Blason », 1951, p. 75 — Cachets Armoriés Inédits —.

### **LABBAYE.**

DE ... A L'ÉTOILE A SIX RAIS, ACCOMPAGNÉE DE TROIS FEUILLES DE TRÈFLE, DE .... 2 - 1.

Guillaume LABBAYE, médecin à Luxembourg, fils de Nicolas, receveur des douanes à Vienne. Époux de Marie-Gabrielle Souroux. Plaque de fourneau armoriée (écu oval accolé à un autre et surmonté d'un casque qui a pour CIMIER : UNE ÉTOILE A SIX RAIS) ; se trouve au rez-de-chaussée de l'Hôtel du Ministère d'Etat, ancien refuge de St.-Maximin, à Luxembourg, Millésime 1743.

Source : Emile Diderrich : Inventaire descriptif des Taques du Musée Historique de Luxembourg, pp. 10 et 47.

### **LAEN.**

Jean-Thomas de LAEN, membre de l'Etat Noble, Seigneur de Folken- ding, fin du XVII<sup>e</sup> siècle, mourut célibataire.

D'ARGENT A UNE FASCE BASTILLÉE DE DEUX PIÈCES DE SABLE ET SURMONTÉE DE TROIS MERLETTES DE MÊME.

Source : Publications de la Section Historique (Luxembourg), t. LXVI. (Armorial d'Hozier), — 1697 —, extr. P. Adam-Even — Duché de Luxbg. comté de Chiny —.

### **LAITRES / LAITTRES.**

Famille originaire de Metz.

I) Marguerite Littart, veuve de feu le sieur Gilles de LAITRES (Laittres), fils de Claude de Laittres, décédé 10.11.1689, et de Louise de Waha.

Variante à J. B. Rietstap\* : LAITTRES — Luxembourg :

I) D'AZUR A UNE FASCE D'OR (CH. D'UN LION DE GU. ISSANT) ACCOMPAGNÉE DE CINQ ANNELETS, D'OR TROIS EN CHEF, DEUX EN POINTE.

II) idem., ACC. DE QUATRE ANNELETS D'OR, TROIS EN CHEF ET UN EN POINTE.

CIMIER : UNE COURONNE D'OR A FLEURONS, DONT ESSORT UN BUSTE DE CHEVALIER ARMÉ, LA FACE DE CARNATION, TENANT DE LA DROITE UNE CANNE POINTUE, DE LA GAUCHE UN ANNELET D'OR.

III) idem., ACC. DE QUATRE TOURTEAUX D'OR.

CIMIER : DEUX AILES DE GUEULES, UN TOURTEAU D'OR.

Sources : I) d'Hozier — Arm. Gén. de France —, 1697, extr. P. Adam-Even, — Arm. Duché Luxbg. comté Chiny —, P.S.H., vol. LXVI. — II) Armorial manuscrit de Neyen — Arm. Mscrt. de Jacoby — Goethals : Généa-

\*) Chez J. B. Rietstap la fasce est d'argent.



logie Historique de la Famille de Laittres, dans — Dictionnaire Généalogique et Héraldique des Familles Nobles de Belgique. — P. N. de Kessel, Armor. Lux., 1868 et cf. H. Rolland, suppl. t. IV. — III) Armorial Manuscrit de Philippe de Nothomb (*Nothum*), de 1674 (*Laittre*), propr. de M. J. Vannérus, Bruxelles.

## LAMBERT.

Anoblissement par l'Empereur Charles VI, du 15 juin 1727.

Jacques LAMBERT, licencié en droit, possesseur du fief et des forges du Grandvoire .... « en notre pays et province de Luxembourg », époux de Jeanne-Marguerite Hardy. Nous donnons le blasonnement des lettres patentes :

..... UN ÉCU DE GUEULES AU CERF D'OR, TENANT TROIS TRÈFLES DE SINOPLÉ DANS SA BOUCHE ET SAUTANT D'UN ROCHER A TROIS COUPEAUX DE MESME, ÉCARTELÉ D'OR AU HÉRON D'ARGENT TENANT DANS SON BÉCQ UN POISSON DE MÊME SUR UN MARAIS DE SINOPLÉ.

TIMBRE : HEAUME D'ARGENT GRILLÉ ET LISÉRE D'OR.

LAMBREQUINS : « HACHEMENS ET BOURLET AUX ÉMAUX DE L'ÉCU. »

CIMIER : UN CERF NAISSANT D'OR TENANT PAREILLEMENT TROIS TRÈFLES DE SINOPLÉ DANS SA BOUCHE.....

Source : Archives du Gouvernement Luxbg., — Registrature aux Patentes et Commissions commençant le 12 avril 1726, fol. 118 (Rég. A / Sect. II / Liasse .... / 217).

## LAMBERT / LAMBERTS.

LAMBERTS, curé à Weiswampach vers 1788.

D'AZUR A UNE FASCE DE..... ACCOMPAGNÉE DE TROIS CROISSETTES RECROISSETTES DE.....

Sources : Archives Gén. du Royaume, Bruxelles — 1788 — Etat de biens signé et scellé par F. Lamberts, curé de Weiswampach, cote N° 46.816 ; d'après F. Koller, « Le Blason », 1951, p. 76 — Cachets Armoriés Inédits — : ... une fasce, accompagnée de trois croix recroissetées (2 et 1).

## LANCELOT.

Comparer chez J. B. Rietstap la famille LANCELOT — Brabant.

Antoine LANCELOT :

D'OR A UNE HURE DE SANGLIER DE SABLE, ÉCARTELÉ D'AZUR A UN CHEVRON D'OR, CONTRE ÉCARTELÉ D'OR A TROIS COURONNES DE GUEULES L'UNE SUR L'AUTRE.

Source : d'Hozier — Arm. Gén. de France —, 1697, extr. de P. Adam-Even — Duché de Luxbg. comté de Chiny —, P.S.H. vol. LXVI.

## LANCHETTE.

v. Ruppert P. — Aveux et Dénombrements de Fiefs —, p. 147, Arch. Govt. Luxbg. : Baudouin de LANCHETTE, — Dénombrement pour Romponsel, *Harmoncourt*, Iré-la-Preye, Thonnelle — 1605, 26 février.

Variante à J. B. Rietstap :

D'AZUR A LA BANDE ONDÉE D'OR, ACC. DE TROIS FLEURS DE LIS D'OR, 2—1.

CIMIER : UN VOL.

Source : Armorial anonyme inédit, fonds Houwaert, N° 6448, fol. 241, du XVIII<sup>e</sup> siècle (Bibliothèque Royale de Belgique).

## LEFEBUE / LEFEBVRE.

5.VIII.1758.

Octroi du titre de baron avec port de la couronne de baron.

Théodore-François de LEFEBUE, Lieutenant-Général des armées de S.M.I. et R., fils de feu Antoine LEFEBUE, de son vivant Commandant de la Ville d'Arlon, petit-fils de Guillaume L. (ce dernier avait déjà obtenu Lettres Patentes de confirmation de noblesse par l'Empereur Ferdinand II, expédiées le 3.III.1630) :

D'ARGENT A LA FASCE ARÉNÉE\*) DE GUEULES SOUTENANT TROIS MERLETTES.

SUPPORTS : DEUX LÉVRIERS D'ARGENT ACCOLÉS DE GUEULES.

L'ÉCU SOMMÉ D'UNE COURONNE DE BARON.

Source : Lettres données à Vienne, le 5 août 1768. — Registr. aux Patentes et Commissions commençant le 11.12.1752 (Arch. Govt. Luxbg. Rég. A. / sect. III / Liasse 42), fol. 172—175.

## LE GALLAIS.

Maintenue de noblesse en 1669 et 1702.

Très ancienne famille d'origine bretonne, dont une branche s'établit à l'île de Jersey (voir J. B. Rietstap). Edmond LE GALLAIS (né 1824, mort 1873) de la branche de la *Moye*, ingénieur civil, se fixa au Grand-Duché et épousa Léonie Metz. Son fils Charles-Norbert-Auguste-Jules (né 1860), Luxembourgeois par option, marié 1) à Juliette Metz et 2) à Marie de Gargan du Chastel, fut le fondateur de la branche *luxembourgeoise* des LE GALLAIS DE LA MOYE. Est décédé à Luxembourg le 5.3.1934. De cette dernière union sont issus 4 enfants dont Hugues LE GALLAIS (né 1896), Ambassadeur du Grand-Duché de Luxembourg à Washington. Autres alliances au Grand-Duché : Marc LE GALLAIS-de Schaeffer, P. Simons-LE GALLAIS (Léonie).

\*) aréner = baisser.

Nous complétons J. B. Rietstap :

a) Armes primitives : DE GUEULES A UN CROISSANT D'OR, ACCOMPAGNÉ DE SIX ROSES DU MÊME, 3 EN CHEF, 3 EN POINTE. CIMIER : UN COQ HARDI AU NATUREL. DEVISE : JAMAIS CHANCELANT.

b) Au début du XIX<sup>e</sup> siècle, Philippe LE GALLAIS (né 1794) épouse Marie-Marguerite AMY. A partir de cette époque les armes sont : PARTI : AU I DE GUEULES A UN CROISSANT D'OR, ACC. DE SIX ROSES DU MÊME, 3 EN CHEF, 3 EN POINTE (LE GALLAIS); AU II D'OR, AU CROISSANT DE GUEULES; AU CHEF BASTILLÉ DE SABLE, CHARGÉ DE TROIS ÉTOILES D'ARGENT (AMY). CIMIER ET DEVISE COMME SUB. a).

Remarques : 1) Le croissant dans les armes des AMY est la brisure adoptée par les LE GALLAIS. — 2) AMY chez J. B. Rietstap porte : D'or; au chef bastillé de sable, chargé de trois annelets d'argent.

Sources : — Archives de famille — Payne, J. Bertrand, — An Armorial of Jersey, being an account, Heraldic and Antiquarian, of the Chief Native Families MDCCCLXV. — Jouglas de Morenas, H. — Grand Armorial de France, Paris, 1934-1952. — Schleich, J. R., — La Noblesse au Grd.-D. de Luxbg., 1956, Ed. du Centre, indique comme brisure, le croissant de « sable », mais sans mentionner de source, alors que le dessin coloré, nous soumis à l'appui du blasonnement, représente bien un croissant de « gueules ».

## LEJEUNE.

Lettres de noblesse données à Vienne, le 30.X.1733 aux frères Laurent LEJOEUNE, seigneur de la cour et du ban de *Lulange au Duché de Luxembourg* et conseiller du Prince de Löwenstein Wertheim et son intendant et officier général de ses Terres de Chassepierre et Cugnon des Comtés de Rochefort et Montagu . . . ., et Jean-Baptiste LEJOEUNE, avocat au Grand-Conseil de Malines, et Joseph LEJOEUNE, seigneur de la cour foncière de Fanzel « en la terre de Durbuy ». (Confirmation de noblesse déjà octroyée par le Roi d'Espagne, le 28.II.1628 à Jean Lejeune, seigneur de Bomal) :

ÉCU D'AZUR, AU CHEVRON D'OR, CHARGÉ DE TROIS ÉCUEILLES\*) OU GIROFFLÉ(E) SAU NATUREL, ACCOMPAGNÉ DE TROIS ÉTOILES A SIX RAIS AUSSY D'OR, ledit Écu surmonté d'un HEAUME D'ARGENT, GRILLÉ ET LISÉRÉ D'OR AUX HACHES ET BOURLET D'OR ET D'AZUR, et pour CIMIER DEUX AILES ADDOSSEZ D'AZUR, CHACUN CHARGÉ D'UNE ÉTOILE DE L'ÉCU . . . . —

Source : Registrature aux Patentes et Commissions, Cons. Prov. (6.3.1734—22.6.1740), fol. 6 (Arch. Gouv. Luxbg. A, sect. III. Liasse n° 41).

\*) Ecuelle = Ecuelle d'eau : Nom vulgaire de l'hydrocotyle commune, plante qui croît dans les marécages, et dont les feuilles ont en dessus la forme d'un godet (Nouv. Larousse Illustré).

## LE LABOUREUR.

Comparer chez J. B. Rietstap — SPRIMONT — et — COMHAIRE DE SPRIMONT —, P. de Liège.

Englebert LE LABOUREUR dit Rennaumont d'Aviscourt (*Quartier de Bastogne*), écuyer, cité en 1739, et Gérard LE LABOUREUR DE SPRIMONT dit Rennaumont, écuyer.

D'ARGENT A UN LION DE GUEULES COURONNÉ ET LAMPASSÉ D'OR PARTI AUSSI D'ARGENT A QUATRE PALS DE GUEULES ET TROIS FASCES DE MÊME BROCHANT SUR LE TOUT, CHACUNE CHARGÉE DE QUATRE CROISSETTES RECROISSETÉES D'OR.

Source : d'Hozier — Arm. Gén. France —, 1697, extr. P. Adam, — Arm. Duché Luxbg. Comté Chiny —, P.S.H., vol. LXVI.

## LEONARDY.

V. Registrature Cons. Prov. (Arch. Gouv. Luxbg.), P. Ruppert, p. 88.

D'AZUR A LA FASCE D'ARGENT ACCOMPAGNÉE EN CHEF D'UNE QUINTEFEUILLE, EN POINTE D'UN LION PASSANT DE MÊME.

Source : Fonds sigillographique Dutreux invent. P. Medinger.

## LIMPACH.

DE SABLE A LA CROIX ANCRÉE D'OR.

La variante indiquée par Rietstap, 2<sup>e</sup> éd. n'a point trait à cette famille du Luxembourg, mais concerne une famille allemande (Westerwald).

Sources : Blanchart : Armorial manuscrit — Bibl. Sect. Hist. Inst. Grd.-D., Luxbg.

P. Medinger : — Armorial ancienne Noblesse du Grd.-D. de Luxbg. — Bruxelles, 1919, p. 55, pl. IV.

de Raadt : 1381, 1388, et les brisures : 1357 (CROIX ANCRÉE CHARGÉE DE CINQ COQUILLES OU MOUCHETURES D'HERMINE), 1374 (LA CROIX CHARGÉE DE 5 BILLETTES), 1374 (id.), 1388 (ÉCARTELE . . . . AUX 2 ET 3 A TROIS MERLETTES) — Sceaux armoriés des Pays-Bas et pays avoisinants —, Bruxelles 1897 et ss.

CIMIER : UN ÉCU AUX ARMES ENTRE UN VOL.

Source : — Altres Wappenbuch —, Biblioth. Royale de Belgique, Bruxelles, N° 14.755.

## LINDEN.

Henri LINDEN, du Conseil des Finances du Prince-Electeur de Trèves. v. P. Ruppert — Registrature Conseil Provincial — p. 88, Arch. Gouv.

1) Anoblissement le 19 avril 1660.

Jean-Henri LINDEN, foi et hommage pour Berbourg — Dénombrement pour le même fief — 1674, 25 juin. v. P. Ruppert, — Aveux et Dénomb. Fiefs —, p. 149.

D'ARGENT A UN DOUBLE CRAMPON DE SABLE (WOLFS-ANGEL), ACCOMPAGNÉ EN CHEF DE DEUX TÊTES DE LION AFFRONTÉES, DE MÊME.

CIMIER : UN MAURE NAISSANT, SANS BRAS, LE CORPS BANDÉ D'OR, LES YEUX BANDES DE MÊME (Manuscrit Ungeschickt).

Variante : UN VOL.

LAMBREQUINS D'ARGENT ET-DE SABLE.

Source : Registre aux Patentes. — Archives du Gouvernement.

1) Variante : D'OR A UN DOUBLE CRAMPON (WOLFSANGEL) DE SABLE, ACCOMPAGNÉ DE DEUX TÊTES DE LION AFFRONTÉES DE MÊME, LAMPASSÉES DE GUEULES ET COURONNÉES D'OR.

Source : Armoiries de Guillaume d'Arnoult et Anne-Marie de Linden, Sgr. de Berbourg —, manuscrit, Arch. Gouv. Luxembg., A. LVI, 407.

## LINSTER.

Les armes des premiers seigneurs de LINSTER n'étant pas connues avec toute la certitude nécessaire, nous en indiquons les principales variantes :

1) D'OR A LA CROIX DE GUEULES ACCOMPAGNÉE DE DEUX ÉTOILES DE GUEULES EN CHEF.

Source : Armorial du fonds Houwaert, Biblioth. Royale de Belgique, Bruxelles, N° 6448, fo. 241, armorial anonyme inédit du XVIII<sup>e</sup> siècle.

2) D'OR A LA CROIX ANCRÉE DE GUEULES ACCOMPAGNÉE EN CHEF DE DEUX ÉTOILES A SIX RAIS D'AZUR.

Source : P. Medinger — Armorial de l'Ancienne Noblesse du Grd.-D. de Luxembg. (1919). L'auteur y indique du reste aussi quelques autres variantes.

3) LESCU DARGANT A UNE PISSE DE GOULES.

Source : Jos. Fischer-Ferron — Description de Plaques de Foyer et de Fourneaux observées dans les Pays Lux. ; l'auteur, en compulsant la liste des chevaliers ayant assisté au couronnement de l'empereur Henri VII de Luxembourg à Rome (empereur de 1308 à 1313), relève sous le N° 112 : *Li sir de Linstro*, Linster (Luxembourg), mais fait suivre de trois ?

4) D'après Neyen, — Armorial manuscrit —, la maison-souche portait : cf. sub. 1) et ceci jusqu'en 1451. Brisure : EN CHEF, DEUX ÉTOILES A SIX RAIS D'ARGENT (comparer sub. 2). CIMIER : UN DEMI-BRAS ARMÉ ET GANTELÉ, TENANT UNE ÉPÉE D'ARGENT NUE A LA POIGNÉE D'OR. L'auteur ajoute : « elle scellait déjà ainsi en 1230 ».

Voir : ROBEN dit de LINSTER.

## LITTARD / LITTART.

1) Lettres d'anoblissement données à Madrid, le 18 août 1643, à Jean LITTART, capitaine réformé, natif de Grappefontaine en la seigneurie de Neufchâteau, au Pays et Duché de Luxembourg :

... D'AZUR A UN CERF D'OR PASSANT AU CHEF D'ARGENT CHARGÉ DE DEUX ROSES DE GUEULES, LE MÊME CHEF SOUSTENU D'UNE FASCHE D'OR.

TIMBRE, UNE TESTE DE CYGNE D'OR TENANT UN SAULMON D'AZUR AU BEC.

HACHEMENS D'OR ET D'AZUR. .... —.

Source : Ces lettres figurent dans la Registrature aux Commissions et Sermons commençant anno 1630, fol. 212 (Arch. Gouv. Luxembg., Rég. A. / Sect. III / Liasse 38).

1) Salomon LITTARD, écuyer, fit en 1681 aveu pour la maison franche de grand Fontaine, seigneurie de Neufchâteau, avait épousé Jeanne-Marie de Villers Masbourg.

D'AZUR A UN CERF PASSANT D'OR ET UN CHEF D'ARGENT CHARGÉ DE DEUX ROSES DE GUEULES.

Source : d'Hozier — Arm. Gén. de France — 1697, extr. P. Adam, — Arm. Duché de Luxembg. comté Chiny —, P.S.H. vol. LXVI.

## LOSER.

Famille notariale. Jean-Michel L., de Rosport, notaire, 7.8.1775. (Arch. Gouv. Luxembg. Registr. Cons. Prov.).

... UN DEXTROCHÈRE ....

Source : Fonds sigillographique Dutreux invent. P. Medinger

## LOUTSCH / LOUTCHE / dit DE MERCK.

Famille originaire de Thiaumont. Pierre LOUTSCH fut haut-justicier de Thiaumont.

Son frère Nicolas LOUTSCH, seigneur d'Arsdorf, épousa Catherine Spielmann. De cette union naquirent quatre fils : Jean-Paul LOUTSCH, dit de Merck, gouverneur du Prince de Schwarzenberg, François-Sébastien LOUTSCH, sgr.

d'Arsdorf x A. F. de Chalon, Jean-Baptiste de LOUTSCH, chapelain à Vienne et fondateur d'une bourse d'études, Nicolas LOUTSCH, notaire à Heinstert et Martelange, Jean-Paul LOUTSCH, dit de Merck et son frère François-Sébastien, seigneur d'Arsdorf, ensemble avec leur cousin Jean-Henri LOUTSCH, gouverneur des Pages Impériaux (fils du haut justicier de Thiaumont, Pierre L.), furent anoblis par Patentes du 17 mai 1738.

1) Ils portent selon patentes :

.... ÉCU PARTI D'ARGENT A DEXTRE ÉMANCHÉ DE SABLE CHARGÉ AU SECOND ET TROISIÈME D'UNE PETITE CROIX DE GUEULES, A SENESTRE FASCÉ D'AZUR, SURMONTÉ D'UN HEAUME D'ARGENT, GRILLÉ LISÈRE ET PAR GRACE SPÉCIALE COURONNÉ D'OR  
 AUX HACHEMENS D'ARGENT ET SABLE ET D'ARGENT ET AZUR ET POUR  
 CIMIER D'UN VOL D'ARGENT A DEXTRE ET D'AZUR A SENESTRE.....

Sources : Patentes en possession de la famille. Lettres données à Vienne, le 17 mai 1738, Registre aux Patentes et Commissions, du 6.III.1734 au 22.VI.1740, fol. 181 (Arch. Gouv. Luxbg., Rég. A / sect. III / Liase 41) de Herckenrode « Nobil. Pays-Bas », T. III, Gand 1868, p. 1257.

2) Le chapelain de Vienne, Jean-Baptiste de LOUTSCH, scelle à ses armes une lettre adressée en 1737 à son frère François-Sébastien, au sujet de la fondation de la bourse d'études :

COUPÉ, AU I UN LION. AU II TROIS PALS.  
 BOURRELET. CIMIER : LE LION ISSANT.

Source : Arch. Institut Grd. Duc., Sect. Hist. Familles, dossier Loutsch.

3) Le notaire Nicolas LOUTSCH, Heinstert et Martelange use de *trois sceles* :

en 1739 : UNE BARRE, ACCOSTÉE DE DEUX .... (FLÈCHES?) ;  
 COURONNE COMTALE ;

en 1742 : UNE BANDE, ACCOSTÉE DE DEUX ÉTOILES ;  
 COURONNE COMTALE ;

en 1742 également : UNE BARRE, ACCOSTÉE DE DEUX CROISSETTES ;  
 COURONNE COMTALE.

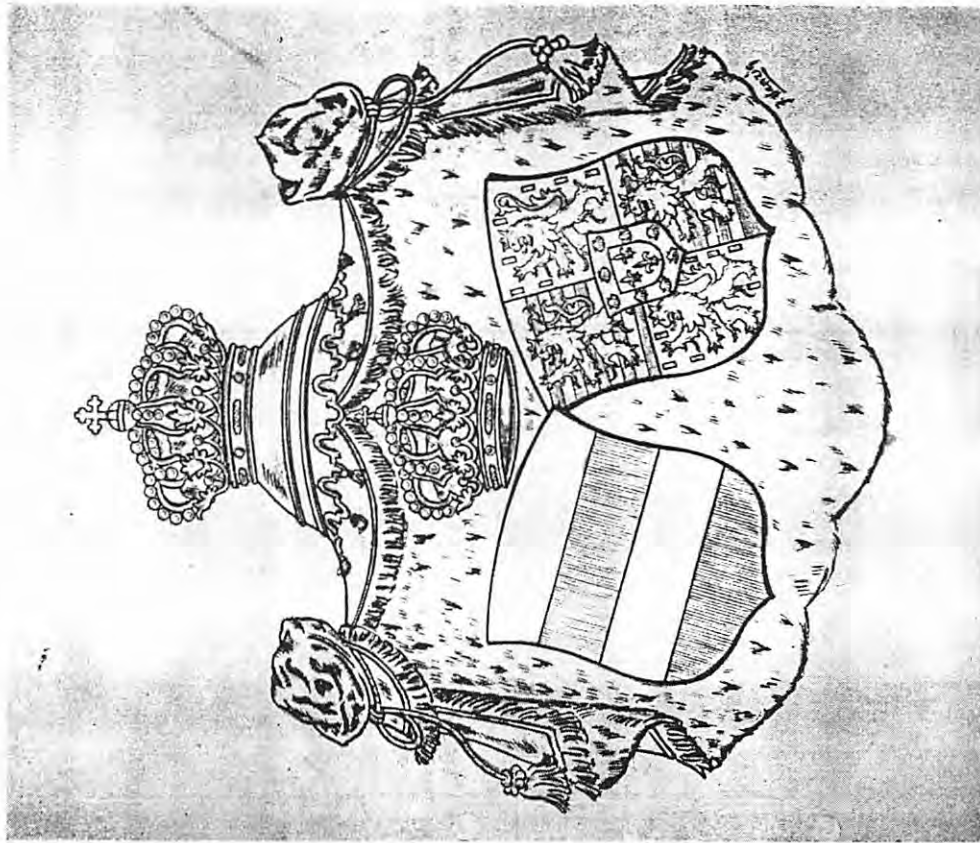
Source : Protocoles notaire Loutsch, Arch. du Gouvernement, Luxbg.

## LUCY / LUCCY.

Famille originaire de Lorraine. v. J. B. Rietstap.

Henri de Luccy signe procuration pour reprise de fiefs sis à Gomery et Bascharage, le 5 mai 1604. — Dénombrement pour Bascharage et, du chef de sa femme Marguerite de Gomery, pour Gomery et Bleid, 26 mars 1605.

v. P. Ruppert — Aveux et Dénombrements de Fiefs —, p. 151, Arch. Gouv. Lux.



Dessin de J. Henzig

Cliché Les Amis de l'Histoire,  
 sect. Conseil Héraldique du  
 Luxembourg

Armoiries d'Alliance HOHENBERG-LUXEMBOURG

Mariage célébré à Luxembourg, le 9 mai 1956

à dextre

ARMES DE  
 SON ALTESSE SERENISSIME  
 LE PRINCE FRANÇOIS  
 FERDINAND DE HOHENBERG

à senestre

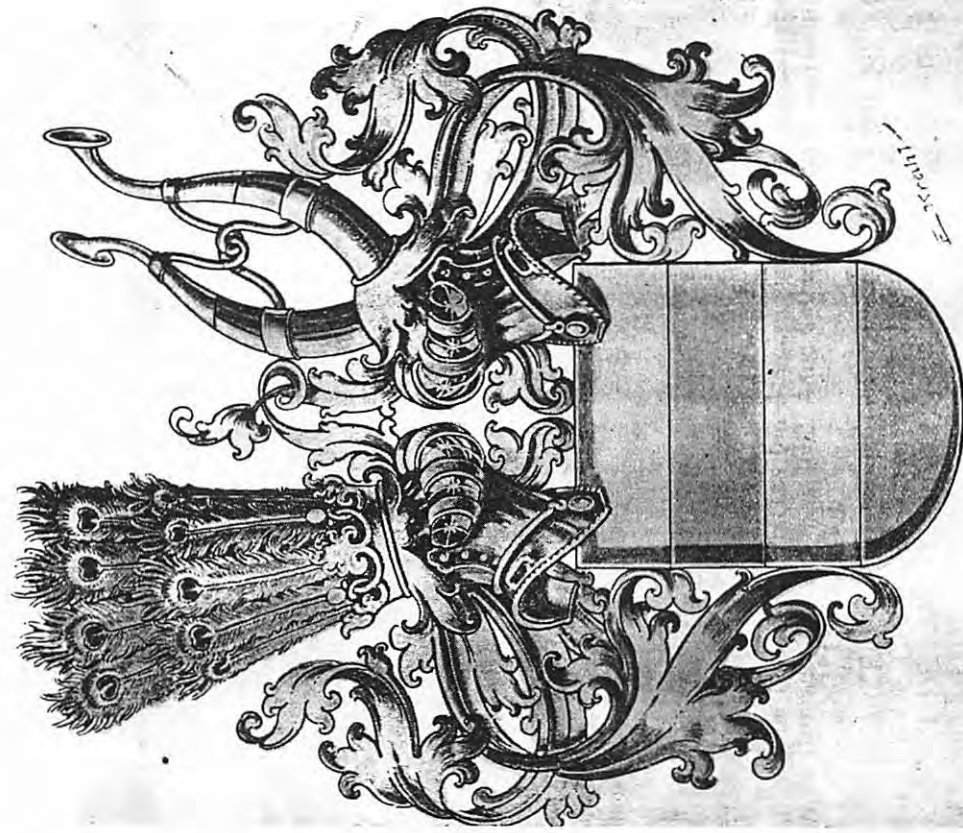
ARMES DE  
 SON ALTESSE ROYALE  
 MADAME LA PRINCESSE  
 ELISABETH DE LUXEMBOURG

En souvenir du Mariage Princier, célébré à Luxembourg, le 9 mai 1956, nous reproduisons ci-contre, grâce à l'obligeance de = ADLER =-Wien, les armes officielles de S.A.S. LE PRINCE FRANÇOIS FERDINAND DE HOHENBERG, conformes à l'enregistrement des armes octroyées à la Maison de HOHENBERG, en date du 31 août 1917 ; approbation du censeur Karl Schornböck, Directeur des Archives de l'Etat, Vienne :

FASCÉ D'ARGENT ET DE GUEULES DE QUATRE PIÈCES.  
TIMBRES : DEUX CASQUES

à dextre :  
à senestre :  
COURONNÉ, A DEUX QUEUES A DEUX PROBOSCIDES COUPÉES  
DE PAON AU NATUREL ALTERNATIVEMENT D'ARGENT  
BROCHANT L'UNE SUR L'AUTRE ET DE GUEULES, A UN  
(AUTRICHE) LIEN DU MEME (HOHENBERG)

*For 16.9.1897 - Wien  
des Herzogs und Bischen von Hohenberg*



*Handwritten note in German:*  
Handwritten note: Auf dem 9. Mai 1956  
31. August 1917, die kaiserliche Hofkammer  
und Hofrat  
A. Schornböck  
Wien

Variante à J.-B. Rietstap :

D'AZUR A LA FASCE D'ARGENT SURMONTÉE D'UNE COURONNE D'OR.

Source : Armorial de la Recherche de Didier Richier, héraut d'armes de Lorraine (1577-1581), p. p. R. des Godins de Souhesmes (Nancy 1894).

### LUXEMBOURG.

Voir page 7.

### MACHEREN / MAKEREN.

La famille est citée à Grevenmacher en 1265, 1267, 1307, 1329, 1364, 1370, 1373.

DE . . . . . A UN CERF ÉLANCÉ : Louis de MACHEREN (1370-1373).

Sources : Armorial de Eltester (Arch. de Coblenze). — de Raadt : Sceaux armoriés des Pays-Bas et pays avoisinants, t. II, p. 407.

Variante et au début du XV<sup>e</sup> siècle :

DE . . . . . A UN ÉCUSSON DE . . . EN . . . (SCHILDCHEN IM SCHILD) ET UNE AIGLE DE . . . ESSORANTE (AU FRANC-QUARTIER A DEXTRE OU EN CHEF).

Sources : Clais et Louis de Macheren, 1411. — De Raadt : id. — Strasser : Publ. Sect. Hist. Inst. Grd. D. Luxbg., t. LIX, pp. 357/358. — Catalogue : Histoire de la Ville de Grevenmacher vue à travers les documents (Arch. du Gouvernement, Luxbg., 1954).

### MALAISE / MALLE.

Variante à J. B. Rietstap.

Philippe Nicolas de MALLE (ou *Malaise*, mais il signait *Malles*) écuyer, Sgr. de Bettendorf, épousa vers 1682, Anne-Catherine de Stein de Heffingen (v. J. Vannérus, O. H. 1930).

I) ÉCARTELÉ AUX I ET IV D'ARGENT A UNE MANCHE MAL TAILLÉE DE GUEULES ; AUX II ET III D'ARGENT A UN LION RAMPANT DE SABLE (OU DE GUEULES?), LAMPASSÉ, ARMÉ ET COURONNÉ D'OR.

CIMIER : UN GRELOT D'ARGENT.

LAMBREQUINS D'ARGENT ET DE GUEULES.

Sources : Empreinte de sceau (vers 1681-1685) — d'Hozier — Arm. Gén. de France —, 1697, extr. P. Adam, P.S.H., vol. LXVI.

II) ÉCARTELÉ AUX I ET IV D'ARGENT AU LION DE SABLE COURONNÉ D'OR ; AUX II ET III DE GUEULES AU COR D'OR.

CIMIER : UN LION ISSANT.

Source : Armorial manuscrit de Philippe de Nothomb (Nothum), de 1674, appartenant à M. Jules Vannérus, Bruxelles.

III) Dieudonnée-Thérèse de Hemricourt, veuve de Philippe de MALAISE, dame de Dudeldorf et d'Ordorff :

D'ARGENT A UN LION DE SABLE, LAMP. DE GUEULES, COUR. ET ARMÉ D'OR, ÉCARTELÉ DE GUEULES A UN COR DE CHASSE D'OR, LIÉ DE MÊME ET SUR LE TOUT D'ARGENT A TROIS MANCHES MAL TAILLÉES DE GUEULES.

Source : d'Hozier — Arm. Gén. France —, 1697, extr. P. Adam, — P. S. H., vol. LXVI — Duché de Luxbg. comté de Chiny.

### MALBERG.

Au XVI<sup>e</sup> siècle ; v. P. Ruppert, — Aveux et Dénombrements de Fiefs, 152 —, Arch. du Gouv. Luxbg. ; e. a. François de Malberg. — Dénombrement pour Sainte-Marie, Virton, Hollange, Boulogne, Vance, Chantemelle — 1572, 4 mai. Catherine de Brandebourg, veuve de Malberg, et autres, — Procuration pour la reprise de Hollenfels, — 1571, 23 juin.

ÉCARTELÉ AU I ET IV D'ARGENT A UN ÉCUSSON DE GUEULES, AU II ET III DE GUEULES A LA CROIX ANCRÉE D'OR.  
CIMIER : UN BONNET SEMÉ DE FEUILLES DE TILLEUL, RENVERSÉES SANS TIGES, ENTRE 2 CORNES DE BOEUF.

Source : Armorial de la Recherche de Didier Richier, héraut d'armes de Lorraine, (1577-1581), p. p. R. des Godins de Souhesmes (Nancy 1894).

### MANDERSCHEIT / MANDERSCHIEDT.

Anne-Marguerite de MANDERSCHIEDT, veuve de (Nic.) Hattstein, Sgr. de Born, décédé en 1672 (fils de Philippe de H., cons. prov. et de Françoise de Grézailles, d'une branche cadette de la maison de Reiffenberg).

Comparer chez J. B. Rietstap :

D'OR AU LAMBEL DE TROIS PENDANTS DE GUEULES POSÉ EN CHEF ET UNE TRANGLE VIVRÉE DE MÊME EN POINTE.

(CIMIER : UN VOL DE SABLE, ENTRE LEQUEL UNE TÊTE ET UN COL DE SABLE ET D'ARGENT.)

Source : d'Hozier — Arm. Gén. France —, extr. P. Adam — Arm. Duché Luxbg. comté Chiny —, 1697, P. S. H., vol. LXVI.

### NEUMETZLER dit MAMEREN / MAMMEREN / MAMER.

V. Regist. Cons. Provincial Arch. Gouv. Luxbg.

D'OR A TROIS CRAMpons\*) (ANICROCHES = WOLFSANGELN) DE GUEULES POSÉS 2 — 1.

\*) Les crampons ou anicroches comportent un crochet à chacune ~~des~~ deux extrémités ; dans ce cas on use aussi du terme « hameçon à loup ».

### Variantes :

I) D'OR A TROIS CRAMpons DE SABLE.

II) D'AZUR A UNE DIVISE DE SABLE, LE CHEF D'OR CHARGÉ DE DEUX ANICROCHES DE SABLE, EN POINTE UNE ANICROCHE DU MÊME.

CIMIER : UN VOL DE SABLE ADOSSÉ PAR LES PENNES, AU BLASON DE L'ÉCU.

LAMBREQUINS D'OR ET DE SABLE.

Sources : Manuscrits Blanchart et Pierret III. — Armorial manuscrit de Philippe de Nothomb (Nothum), de 1674 appartenant à M. Jules Vannérus, Bruxelles.

III) D'OR A UNE DIVISE DE SABLE, LE CHEF CHARGÉ DE DEUX ANICROCHES DE SABLE, EN POINTE UNE ANICROCHE DU MÊME.

Source : Autel St. Joseph, en l'église de Colpach (1719).

### MANTEVILLE.

v. P. Ruppert, — Aveux et Dénombrements de Fiefs —, 154, Arch. Gouv. Luxbg. ; e. a. Claude de M. pour lui et pour Albert, Nicolas et Isabelle, ses frères et sœur, — Dénombrement pr. Villers-le-Rond, Thonne-le-Til, Avioth, — 1605, 13 mars. Ferry de M., — Dénombrement pour Villers-Cloye, Ireyl-la-Preye, Villonne-lez-Laval, — 1605, 5 mai.

D'ARGENT A UNE TOUR DE GUEULES.

Sources : Armorial de la recherche de Didier Richier, héraut d'armes de Lorraine (1577-1581), p. p. R. des Godins De Souhesmes (Nancy 1894).

Chez J. B. Rietstap, P. N. de Kessel et dans l'Armorial manuscrit de Ph. de Nothomb (Nothum), de 1674, les émaux sont renversés. Ce dernier ajoute cependant le TIMBRE : LA TOUR D'ARGENT A CINQ PLUMES D'AUTRUCHE D'ARGENT.

### MARINGH.

24.II.1742.

Anoblissement de Pierre-François MARINGH, Conseiller Receveur Général des Domaines de la Province de Luxembourg et Receveur Gruyer Particulier desdits domaines et bois au quartier de la même province. Fils de Renard M. et de Rosine JOPPINE, veuve de feu Pierre M., écuyer, anobli l'an 1724 (16.VI.) par feu S.M.I. ET CATH. Charles VI :

ÉCU D'ARGENT\*) ACCOMPAGNÉ DE DEUX ÉPIS DE FROMENT SEC AU NATUREL EN FASCE ET D'UNE ROSE RENVERSÉE D'OR EN POINTE.

Lors de la transcription des Patentes, on a manifestement omis de mentionner le CHEVRON D'AZUR..., qui doit suivre les termes ECU D'ARGENT, si l'on veut donner un sens à ACCOMPAGNÉ....

L'ÉCU SURMONTÉ D'UN HEAUME D'ARGENT, GRILLÉ ET LISÉRE D'OR AUX HACHEMENS D'ARGENT D'AZUR ET DE GUEULES avec permission et grâce spéciale de pouvoir sommer ledit heaume d'une COURONNE D'OR au lieu de burllet et pour

CIMIER, TROIS PLUMAGES CELUY DU MILIEU D'ARGENT, A DEXTRE D'AZUR ET A SENESTRE DE GUEULES..... —

Ce blasonnement est strictement conforme au texte enregistré des Lettres Patentes et diffère sensiblement de celui donné par J. B. Rietstap, (D'arg. au chev. d'azur, acc. en chef de deux épis au nat., tigés et feuillés du même, et en p. d'une rose renv. de gu. tigée et feuillée de sin.)

Source : Lettres données à Vienne, le 24.II.1742. Registrature aux Patentes et Commissions commençant le 13.8.1740, fol. 110—117 (Arch. Gouvnt. Luxbg., Rég. A. / sect. III / Liasse 41 / 219).

### MARTIAL.

I) Albert Cinac de MARTIAL, écuyer, Sgr. de Frandeux.

D'ARGENT A UNE AIGLE DE SABLE CHARGÉE SUR LA POITRINE D'UN COEUR DE GUEULES, ÉCARTELÉ AUSSI D'ARGENT A CINQ COTICES D'ARGENT POSEES EN BARRE.

Source : d'Hozier — Arm. Gén. France —, 1697, extr. P. Adam. — Arm. Duché Luxbg. comté Chiny —, P. S. H., vol. LXVI.

II) Voir aussi P. Ruppert — Aveux et Dénombrement de Fiefs —, p. 33 : Marie-Marguerite de MARTIAL, veuve de Ballonfeaux, Dén. pr. Oetrange et Mullenbach, 1759, 4 février.

ÉCARTELÉ : AUX I ET IV D'ARGENT A L'AIGLE DE SABLE ; AUX II ET III D'ARGENT A QUATRE BARRES D'AZUR.

Source : Archives Institut Grand-Ducal : Blason.

### MASBOURG.

Variante à J. B. Rietstap et de Kessel.

Anne-Catherine de MASBOURG, veuve de Hame, ..... — Tandel — Les Communes Luxembourgeoises —, Annales Inst. Arch. Luxbg., Arlon, V, 620. D'OR AU CHEF D'AZUR CHARGÉ DE TROIS MERLETTES D'ARGENT.

(CIMIER : UNE COURONNE ET AU-DESSUS UN CHIEN BRAQUE ISSANT D'ARGENT.)

Source : d'Hozier — Arm. Gén. France —, 1697, extr. P. Adam, — Arm. Duché Luxbg. comté Chiny —, P.S.H., vol. LXVI.

### MASENER / MOSENER.

Echevin de Grevenmacher, début XVIII<sup>e</sup> siècle.

DE .... A UNE FASCE DE ... ACC. DE TROIS ÉTOILES DE ... A SIX RAIS, DONT DEUX EN CHEF ET UNE EN-POINTE.

Sources : Sceau de l'échevin MASENER (1712-1717). — Actes de l'Hospice Civil, Luxembourg. — Catalogue : Exposition — Histoire de la Ville de Grevenmacher vue à travers les Documents, 1954 (Arch. Gouvernement, Luxbg.).

### MASSUL.

DE GUEULES A UNE BANDE ONDÉE D'ARGENT, CHARGÉE EN CHEF D'UN LAMBEL DE CINQ PENDANTS BROCHANT.

Variante : DE ..... A UN CHEVRON DE ..... A LA DEXTRE DU CHEF UNE MERLETTE DE SABLE ET EN POINTE UNE ROSE DE .....

Source : Manuscrit Blanchart.

### MATAIGNE / MATAIGNE.

Patronymes dérivés de *Matania*, *Fredericus de Matania* (1199) — D. Berlière : Documents Inédits — *Matagnia*, *Albertus et Fredericus de Matagnia*, vers 1200. Toponymie : *Matagne-la-Petite*, *Matagne-la-Grande*, canton de Philippeville, *Matagne*, au sud-ouest de Huy, entre Haillot et Ohey, canton d'Andenne, Province de Namur.

v. Annales de la Société Archéologique de Namur, t., 23, — 1899 — Duvivier, — Recherches sur le Hainaut Ancien —, p. 310 (donne aussi les formes *Mathange*, *Mathan*, *Matain*, *Matenge*, *Matainge*, *Matangne*). L'Intermédiaire des Généalogistes, Bruxelles : — 1953 —, pp. 430, 621, — 1955 —, p. 91, — 1956 —, pp. 161, 162.

En 1787, Sœur Catherine MATAIGNE, Abbesse de l'Abbaye de SOLIÈRES. Au sujet de l'abbaye de Solières, de l'ordre des Cisterciennes, voir chez Conteneau : Répertoire des Abbayes et Prieurés, Mâcon 1939, t. 2. — Abbaye démolie en 1797, était située à Ban Ahin, près de Huy :

DE ..... A UNE CROIX DE .... CANTONNÉE, AUX I ET IV D'UNE ÉTOILE A SIX RAIS, ET AUX II ET III D'UN LION DE ... — ou, ÉCARTELÉ PAR UNE CROIX, AUX I ET IV UNE ÉTOILE A SIX RAIS ; AUX II ET III UN LION.

CIMIER : UNE CROSSE ABBATIALE ISSANT D'UN VOL.

Sources : Chambre des Comptes, n° 46.869, Arch. Gén. du Royaume, Bruxelles, cf. F. Koller — Cachets Armoriés Inédits —, «Le Blason», 1951, p. 79 ; Etat de biens scellé par sœur Cath. Mataigne, abbesse de Solières, collatrice de la cure de Beaufort (1787).

Remarque : Solières n'a pas fait partie du pays de Luxembourg. Des MATAIGNE et MATAIGNE ayant cependant fait souche au Grand-Duché de Luxembourg, nous donnons ce blasonnement, sans pouvoir cependant préciser l'éventuelle parenté avec ladite abbesse. Les MATAIGNE du Grd.-Duché sont originaires de Fraire, prov. de Namur, cant. de Philippeville, c'est-à-dire de la région de Matagne-la-Petite et Matagne-la-Grande.



## MATHELIN.

Charles MATHELIN, échevin et homme de fief de la terre de Durbuy. Sur requête de sa veuve, anoblissement de ses enfants, le 13.VI.1672. Emmanuel-Maximilien Guillaume M. écuyer et maire héréditaire de la ville de Bastogne.

A comparer chez J. B. Rietstap : le cimier qui suit est conforme aux Patentes du 13.VI.1672 et diffère de celui de J. B. R. :

....DE GUEULES A UN DOUBLE NOEUD D'AMOUR OU LAC ENTRELASSÉ D'ARGENT EN FACE.

HEAUME D'ARGENT GRILLÉ ET LISÉRÉ D'OR.

CIMIER : UN CHIEN BRACQUE NAISSANT AU NATUREL, AU COLLET D'OR, ENTRE UN VOLADOSSÉ AUSSI D'OR, LE BOURLET ET HACHEMENS AUX ESMAUX DE L'ESCU.....

Source : Lettres données à Madrid, le 13.VI.1672. — Registr. aux Comm. et Patentes commençant Janvier 1662, fol. 121 (Arch. Govt. Luxbg., Rég. A. sect. III / Liasse 39 / 214).

Variante :

D'AZUR A UN DOUBLE NOEUD D'AMOUR ENTRELACÉ D'OR, TERMINÉ PAR QUATRE HOUPPES DISPOSÉES EN SAUTOIR DE MÊME.

Source : d'Hozier — Arm. Gén. France —, 1697, extr. P. Adam — Duché Luxbg. comté Chiny —, P.S.H., vol. LXVI.

## MATHIEU.

..... UN LION DE ....

CIMIER : UN VOL.

Source : « Le Blason », 1951, p. 79 — Cachets Armoriés Inédits — par F. Koller : — 1788 — Etat de biens signé et scellé par Antoine-Joseph Mathieu, curé de Weimerskirch (Archives Gén. du Royaume, Bruxelles, N° 46.816).

## MENSENDORF.

De ..... A UN CERF DE ..... PASSANT SUR UNE TERRASSE DE .....

Source : de Raadt, t. II, p. 463.

## MERJAI / MERJAY / MERIAY.

V. P. Ruppert — Aveux et Dénombrements de Fiefs —, p. 157, Arch. Govt. Luxbg. : François-Xavier MERJAY, né à Etalle, avocat au Cons. provincial, Luxbg. — époux de Marguerite Pognon, native de Löngwy, père de

Pierre-Alexandre-Cyprien MERJAI (v. Bibliothèque Nat. Luxbg., manuscrits e.a. N° 240 — Voyages Curieux et Utiles —). Foi et hommage pour Etalle — 1759, 2 janvier —, Dénombrement pour Etalle —, 1759, 21 avril.

Pour l'an 1674 :

D'AZUR A QUATRE LIONCEAUX D'OR, ARMÉS ET LAMPASSÉS DE GUEULES.

CIMIER : UN LION ISSANT DU MÊME.

Source : Armorial manuscrit de Philippe de Nothomb (*Nothum*), fait en 1674, seigneur en partie de Vance et Chantemelle, capitaine au Régiment de M. Vanderstrate à Luxembourg 1682 (propr. M. Jules Vannérus, Bruxelles).

## METZENHAUSEN.

Philippe-Christophe de METZENHAUSEN, Sgr. de Linster, fit aveu pour Linster 1681, épousa Arnolde-Elisabeth de Lonzen.

DE SABLE A UN CRAMPON D'ARGENT.

(CIMIER : UNE CUVE ou POT DE SABLE, D'OU ISSENT UN PLANT ET 4 FEUILLES AU NATUREL.)

Comparer chez J. B. Rietstap.

Source : d'Hozier — Armor. Gén. France —, 1697, extr. P. Adam. — Arm. Duché Luxbg. comté Chiny —, P.S.H., vol. LXVI.

## MEYES / MAEYSZ.

Comparer chez J. B. Rietstap à *Mees/Mess*. Armes parlantes. François MEYES ou MAEYSZ, échevin de la ville de Luxembourg de 1676 à sa mort 23 mars 1709, épousa Marie Nisette ; sans doute fils de Théodore M., échevin 1646-1675 qui portait les mêmes armes (de Raadt, t. IV, 529) :

D'ARGENT A UNE FASCE DE GUEULES SUR LAQUELLE PASSENT DEUX MÉSANGES AU NATUREL, ACCOMPAGNÉE EN POINTE D'UNE TÊTE DE BOEUF ACCORNÉE DE GUEULES, ACCOSTÉE DE DEUX ÉTOILES DE MÊME.

Source : d'Hozier — Arm. Gén. France, 1697, extr. P. Adam — Arm. Duché Luxbg. comté Chiny —, P.S.H., vol. LXVI.

## MILLET.

Jean Baptiste MILLET, grand bailli de la ville et du comté de Vianden (bailli en 1688) et des seigneuries de Saint-Vith, Dasbourg et Butgenbach :

D'AZUR AU LION D'OR, ARMÉ, LAMPASSÉ DE GUEULES, AU CHEF ÉCHIQUETÉ D'ARGENT ET DE GUEULES A DEUX TRAITS.

Source : d'Hozier, — Arm. Gén. France —, 1697, extr. P. Adam — Arm. Duché Luxbg. comté Chiny —, P.S.H., vol. LXVI.

### MODART.

Ferdinand MODART, écuyer, Seigneur du Chêne.

DE GUEULES A UN CHEVRON D'ARGENT, ACCOMPAGNÉ DE TROIS GLANDS D'OR TIGÉS ET FEUILLÉS DU MÊME.

CIMIER : UN GLAND D'OR, FEUILLÉ ET TIGÉ DE MÊME.

Sources : Armorial d'Hozier, P.S.H. Inst. Grd.-D. Lux., t. LXXVI et Manuscrit Jacoby, suppl. Siegen, Inst. Grd.-D. Lux.

### MOGUES / MOGUE.

D'ARGENT A UNE FASCE DE GUEULES, CHARGÉ EN CHEF D'UNE ROSE QUINTEFEUILLE DE GUEULES ACCOSTÉE DE DEUX ARBRES DE SINOËLE ET EN POINTE UNE ÉTOILE MOLETTE (?) DE SIX RAIS DE GUEULES.

CIMIER : UN LION NAISSANT DE GUEULES, ARMÉ ET LAMPASSÉ D'AZUR.

Sources : Manuscrits Blanchart. — Pierret II. — Ungeschicht.

### MOHR DE WALDT.

Variante à J. B. Rietstap.

Jean-Thierry (Hans-Dieterich) MOHR DE WALDT, Sgr. de Richemont, membre de l'État Noble 1698, mort 18.V.1723, époux de Marie Ursule d'Eltz (d'Autel) :

QUATRE POINTES DE SABLE, ÉQUIPOLÉES A QUATRE D'OR, COUPÉ D'OR PLEIN.

(CIMIER : UN BUSTE DE NÈGRE SANS BRAS, HABILÉ DES MEUBLES DE L'ÉCU, LA TÊTE CERNÉE D'UN BANDEAU SABLE ET OR.)

Source : d'Hozier — Armor. Gén. France —, 1697, extr. P. Adam — Arm. Duché Luxembg. comté Chiny —, P.S.H., vol. LXVI.

### MONCEAU (du).

Robert-Joseph de (du) MONCEAU, seigneur haut justicier du dit lieu, du Chesne, Masul et Ebly et seigneur tresfoncier de la Herie et dépendances. Membre de l'État Noble 1698.

Octroi du titre de comte, pour lui et ses descendants des deux sexes (1736, 15 février).

ÉCU D'OR A LA FASCE D'AZUR CHARGÉ EN CHEF DE TROIS MERLETTES DE SABLE ET EN POINTE DE TROIS ÉTOILES A SIX RAIS DE GUEULES.

COURONNE DE COMTE.

SUPPORTS : DEUX LIONS D'OR, ARMÉS ET LAMPASSÉS DE GUEULES.

J. B. Rietstap indique erronément « Trois Molettes de Gueules ».

Sources : d'Hozier — Arm. Gén. France —, 1697, extr. P. Adam — Arm. Duché de Luxembg. Comté de Chiny —, P.S.H. vol. LXVI. / Lettres Patentes données à Vienne, le 15.II.1736, — Registrature aux Patentes et Commissions, Cons. Prov. Luxembg., du 6 mars 1734 au 22 juin 1740, fol. 92 (Arch. Govt. Luxembg., Rég. A. / sect. III / Liasse 41).

### MONDORF (COUR DE).

D'OR AU SAUTOIR DE GUEULES, CANTONNÉ DE QUATRE QUINTEFEUILLES DE SINOËLE. (Documents Jacoby).

Variante : DE GUEULES AU SAUTOIR D'OR CANTONNÉ DE QUATRE QUINTEFEUILLES D'ARGENT.

Sources : Manuscrit Pierret, III, Bertholet.

### MONTECUCULY.

Craille de MONTECUCULY, veuve de Jacques de Raggy, marquis du Pont d'Oye. Décédée le 15 mai 1719, enterrée aux Capucins de Luxembourg. Voir P.S.H., vol. 46, p. 681.

Comparer chez J. B. Rietstap (Supplément), M. ancien et moderne.

D'OR A L'AIGLE A DEUX TÊTES DE SABLE COURONNÉE D'UNE COURONNE PERLÉE D'ARGENT, ÉCARTELÉ AUSSI D'OR A L'AIGLE A DEUX TÊTES DE SABLE COURONNÉE D'UNE COURONNE AUSSI PERLÉE ET ASSISE SUR UNE MONTAGNE DE SINOËLE.

Source : d'Hozier — Armor. Gén. France —, 1697, extr. P. Adam — Arm. Duché Luxembg. comté Chiny —, P.S.H., vol. LXVI.

### MUNCHEN.

Famille bourgeoise originaire de Dudeldorf (Eifel). En 1415, le « *Burgmann* » Jean MUNCHEN signe le « *Weistum* » de Schoenecken. Entre 1384 et 1443, l'archevêché de Trèves acquit la forteresse de Schoenecken, jusque là

fief de la maison de Luxembourg. (Bertholet : Histoire du Duché de Luxembourg et Comté de Chiny, t. VII, p. 145). En 1534 on cite un « *Burghaus* » à Schoenecken nommé « *Munchshaus* ».

**PARTI AU I DE ... A UN MOINE AU NATUREL ; AU II UN TERTRE DE TROIS COUPEAUX DE ... DUQUEL ISSENT TROIS SAPINS DE..., EN CHEF UN LAMBEL DE ... DE TROIS PENDANTS.**

Source : Documents de famille. — Voir aussi : Boiserie aux armes de la famille, provenant de l'ancienne demeure du bourgmestre J.-P.-Alphonse Munchen (1850-1917), le N° 1 du Boulevard du Prince, Luxembourg, acquise ensuite par Charles Collart et se trouvant actuellement Boulevard Royal.

### **NADIN.**

Guillaume de NADIN, écuyer, échevin de la ville de Bastogne et Jean de NADIN, écuyer prestre et Recteur de Saint-Antoine de Bastogne. Firent en 1682 avec pour un alleu noble à Bastogne ; étaient fils de Nicolas NADIN, ancien chirurgien, échevin de Bastogne, anobli 15.VI.1679. V. P. Ruppert — Registrature Conseil Provincial — Nicolas NADIN, p. 96. (Arch. Gouv. Luxbg.)  
Comparer chez Rolland, t. III : Jean de NADIN (Pays-Bas) 1682, qui donne le blasonnement suivant de Raadt.

**D'ARGENT A LA FASCHE DE GUEULES ACC. DE TROIS COEURS DE MÊME DEUX EN CHEF, UN EN POINTE. HEAUME GRILLÉ D'ACIER POLI.**

**CIMIER : UN LION NAISSANT AU NATUREL, ARMÉ ET PASSÉ D'ARGENT ENTRE UN VOL ADOSSÉ DE SABLE. BOURLET ET HACHEMENTS AUX ÉMAUX DE L'ÉCU.**

Sources : Reg. Patentes, Arch. Gouv. A/III/39/214, folio 246. — d'Hozier — Arm. Gén. France —, 1697, extr. P. Adam — Arm. Duché Luxbg. comté Chiny —, P.S.H., vol. LXVI —.

### **NAMUR.**

Famille bourgeoise, originaire de Sierck (France), alliance à Grevenmacher au XVII<sup>e</sup> s. (1<sup>re</sup> moitié), d'où elle a fait souche dans le Luxembourg.

**ÉCARTELÉ : AU I UNE ÉCREVISSÉ, AU II UN CHATEAU A TROIS TOURS, AU III UN COEUR PÉRCÉ DE DEUX FLÈCHES PASSÉES EN SAUTOIR, LES POINTES EN BAS ; AU IV UN MONOGRAMME FORMÉ DES LETTRES : N. A. R. UNE CHAMPAGNE ÉCHIQUETÉE DE DEUX TIRÉS.**

Sources : Documents de famille. V. Paul Adam — Even, « Généalogie de la famille van der Noot, » 1934.

**NEUMETZLER, voir MAMEREN.**

### **NEUNHEUSER / NEUHEUSER.**

Seigneur de Schoenfelz, Conseiller du Roy, Receveur des aides du Duché de Luxbg., Lieutenant Prévôt de la Ville et Prévôté de Luxbg., Justicier héréditaire de la justice de Clemency. Anoblissements les 24 décembre 1506, 29 mai 1712, 2 avril 1774. — V. P. Ruppert — Registrature Conseil Provincial —, Arch. Gouv. Luxbg.

**D'AZUR A UNE TOUR D'OR LA PORTE FERMÉE, AUX GONDS, SERRURE ET POIGNÉE DE SABLE, DÉFENDUE DE CINQ MEURTRIÈRES, UNE DE CHAQUE COTÉ DE LA PORTE ET AUDESSUS DE CETTE DERNIÈRE, POSÉES 1. 2. ; LA TOITURE POINTUE DE GUEULES, LA TOUR ACCOMPAGNÉE A DEXTRE ET A SENESTRE D'UN POMMEAU D'ARGENT.**

**CIMIER : UN POMMEAU D'ARGENT SURMONTÉ D'UNE GIROUETTE DU MÊME.**

**LAMBREQUINS D'OR ET D'AZUR.**

Cette famille porte à partir du 29 mai 1712 : **D'AZUR A DEUX CHARDONS D'ARGENT, POSÉS EN SAUTOIR, BRANCHES ET FEUILLES DE MÊME, ET UNE ÉTOILE D'ARGENT EN CHEF.**

**CIMIER : LES MEUBLES DE L'ÉCU.**

**LAMBREQUINS D'ARGENT ET D'AZUR.**

(Théodore et Jean-Philippe de NEUNHEUSER).

Sources : Publ. Sect. Hist. T. LXVI. — Mssc. Dr. Neyen, t. II, p. 17. — d'Hozier — Arm. Gén. France —, 1697, — P. Ruppert — Reg. Cons. Prov. p. 97, Arch. Gouv. Luxbg.

Nouvelles armes par Lettres Patentes du 2 avril 1774 : **CONFIRMATION DES ARMOIRES DE 1712, MAIS LES CHARDONS RESSEMBLENT A DES BATONS FLEURONNÉS.** (Jean-François de NEUNHEUSER).

Source : Reg. Cons. Prov., Arch. Gouv. Luxbg.

### **NIEDERSGEGEN.**

**D'OR A UNE CROIX ANCRÉE D'AZUR CHARGÉE EN COEUR D'UNE COUILLE D'ARGENT, ET EN CHEF UN LAMBEL D'AZUR DE CINQ PENDANTS.**

Sources : Manuscrits Blanchart, Pierret III. — Archives de Coblenz.

### **NIESEN / NOESEN.**

Famille originaire de Trèves (anoblité).

**D'AZUR AU CRAMPON D'ARGENT ACCOMPAGNÉ DE TROIS ÉTOILES A SIX RAIS D'OR, L'UNE A DEXTRE, L'AUTRE A SENESTRE ET UNE EN POINTE ; UNE QUATRIÈME ÉTOILE BROCHANT EN COEUR SUR LE CRAMPON (ou ANICROCHE).**

**CIMIER : ENTRE UN VOL D'AZUR LES MEUBLES DE L'ÉCU.**  
Sources : Manuscrit Neyen. — Scheffebuch, Bibliothèque de Trèves. —

Variante (?) :

... UNE LETTRE Z, ACC. DE TROIS ÉTOILES A CINQ RAIS, 2 — 1.  
Source : Archives Gén. du Royaume, Bruxelles N° 46.815 : — 1787 —  
Etat de biens signé et scellé par Jean-Jacques NIESEN, curé de Waxweiler  
(« Le Blason », 1951, p. 81 — Cachets Armoriés Inédits — par F. Koller).

### **NOOT (VAN DER).**

Célèbre famille brabançonne patricienne à Bruxelles.

Un rameau se fixa à Luxembourg ; décimateur de Richemont ; seigneur  
d'Elzange, échevins et baillis à Ettelbruck, Frisange, Septfontaines, Un Vicair  
Apostolique, Jean Théodore VAN DER NOOT, né à Luxembourg, 6.8.1769.

Le rameau luxembourgeois qui ne figure pas dans l'Arm. Gén. de J. B.  
Rietstap porte :

ÉCARTELÉ : AUX I ET IV D'OR A CINQ COQUILLES DE SABLE  
RANGÉES EN CROIX ; AUX II ET III D'AZUR A TROIS FLEURS  
DE LIS D'ARGENT.

Source : Voir Paul Adam-Even, « Généalogie de la famille van der Noot »,  
1934.

A comparer aussi chez (de Vegiano) de Herckenrode « Nobiliaire des Pays-  
Bas et du Comté de Bourgogne », t. III, Gand 1868, p. 1431, les armes portées  
en 1385 et en 1435 par les deux Wauthier van der Noot, dont le dernier, bourg-  
mestre de Bruxelles, avait épousé Elisabeth Egglöy (voir id. pp. 1433-1434 pour  
les armes de l'épouse). VAN DER NOOT : D'OR A CINQ COQUILLES DE  
SABLE, POSEES EN CROIX, EGGLÖY : D'AZUR A TROIS FLEURS DE  
LIS D'ARGENT, AU FRANC CANTON, CH. DE TROIS TOURS DE  
GUEULES.

### **NOPPENNEY.**

Famille bourgeoise.

D'AZUR A UNE CROIX ENGRÉLÉE D'OR, CANTONNÉE A  
DEXTRE D'UNE SERRE DE VAUTOUR D'OR.

CIMIER : LA SERRE DE VAUTOUR DE L'ÉCU.

LAMBREQUINS D'OR ET DE D'AZUR.

Selon les sources de M. Marcel Noppenney, Bofferdange et feu Emile  
Diderrich, la famille, venue du Brabant (autre source : La localité disparue de  
Noppen, dans les Flandres, voir : Nobiliaire des Pays-Bas et Comté de Bourgogne  
par M.D. .... S.D.H. .... à Louvain, chez Jean Jacobs, 1760), réside dans le comté

de Fauquemont (Limbourg hollandais), puis se fixe au XVI<sup>e</sup> siècle à Aix-la-  
Chapelle, à la Borcette (Burtscheid), Eschweiler, et en 1582 à Andernach  
(échevins, prévôts, péagers du Rhin etc.). Près d'Andernach, il y a Waldbreit-  
bach, ancien lieu de villégiature des Bénédictins de l'Abbaye de Munster  
(Luxembourg). C'est de Waldbreitbach que le premier NOPPENNEY, *pistor*  
*domus nostrae*, est venu, accompagnant les moines, s'établir à Luxembourg en  
qualité de *pistor*. Ce NOPPENNEY, marié à une Neugud, était le fils de Daniel  
NOPPENNEY, conseiller aulique, *licentiatus juris*, né le 22.VII.1691. — Les an-  
ciennes armes des NOPPENNEY échevins, péagers, maires etc. étaient en 1595 :  
D'AZUR A UNE ANCRE D'OR RENVERSEE. Un Ignace NUPPENNEY,  
prévôt à Eschweiler scelle, selon — Macco — Aachener Wappen u. Genea-  
logien — t. II — 1908, p. 30 : *In der Mitte des in gestürzter Deichselteilung blau,*  
*weiss, schwarz geteilten Schildes, eine Rose (1713).* — Daniel NOPPENNEY était le  
fils de Jean NOPPENNEY et de Anne Catherine de THENEN (voir analogie des  
armes de THENEN, selon — Macco — : D'azur à une croix engrêlée d'or, can-  
tonnée à dextre d'une étoile à huit rais d'or. Famille originaire de Tirlemont,  
près de Louvain). Daniel NOPPENNEY, en tant que conseiller aulique, avait con-  
tribué à la rédaction du traité d'alliance intervenu entre Clément-Auguste, le  
Prince-Évêque Electeur de Cologne, et Louis XV. Il est permis d'admettre  
qu'en cette qualité le Prince-Electeur octroya à son conseiller les armoiries  
nouvelles, conformes à la bague armoriée que possède actuellement encore M.  
Marcel NOPPENNEY, homme de lettres à Bofferdange (Luxembourg).

Sources : Macco — Aachener Wappen und Genealogien, t. II — 1908,  
pp. 30/31, pl. 76. — Archives de Wetzlar : T. 221/1062. — Aachener Stadtar-  
chiv : Rats-Suppliken. — Travaux de Emile Diderrich et Rupprecht pour les  
archives de M. Marcel Noppenney, homme de lettres, Château de Bofferdange,  
qui possède également la bague armoriée ancienne.

### **OLIMART (d').**

De nos jours encore la porte du château de Bettendorf est sommée des  
armes polychromes, sculptées dans la pierre et répondant au blasonnement de  
J. B. Rietstap : D'ARGENT A CINQ BURELES D'AZUR, ACC. EN CHEF  
DE DEUX MAILLETS COUCHÉS DE SABLE, LE MANCHE A SE-  
NESTRE.

CIMIER : UN BRAS ARM. D'AZUR BRANDISSANT UN CIME-  
TERRE D'AZUR, GARNI D'OR. (Millésime : 1728).

Variantes à J. B. Rietstap, 2<sup>e</sup> édition :

1) D'ARGENT A CINQ BURELES D'AZUR, ACC. EN CHEF DE  
DEUX FERS DE LANCE, LA HAMPE A SENESTRE.

CIMIER : UN BRAS, ARM. D'AZUR, GARNI D'OR, BRANDIS-  
SANT UNE EPEE D'AZUR, GARNIE D'OR.

LAMBREQUINS D'ARGENT ET D'AZUR.

Source : J. Siebmacher — Wappenbuch —, Luxemburger Adel, revu par  
Max Gritzner et Hildebrandt, 1871.

2) D'ARGENT A CINQ BURÈLES DE SABLE, SURMONTÉES DE DEUX MAILLETS DU MÊME.

CIMIER : UN BRAS ARMÉ TENANT UN CIMETÈRE.

Sources : Cachet apposé par P.-Ernest d'OLIMART, le 22.VII.1734 sur le titre de bénéfice ecclésiastique de J.-Jos. Lapraille (Prot. Promenschenkel, VI, 151bis). Le 1<sup>er</sup> mai 1740 (ibid. X, 253) les armes identiques sur cachet écartelé : aux 1 et 4 OLIMART ; aux 2 et 3 Elzius.

Le 29 juillet 1842, Joseph d'OLIMART adresse de Bettendorf au notaire Vannérus de Diekirch, une lettre cachetée aux armes identiques : écartelé Olimart et Elzius, accolées à celles du Bois de Fiennes.

Voir : Les familles seigneuriales de Bettendorf et de Kewenig, par Jules Vannérus — Ons Hémecht — 1932.

### OMS.

Mathias Oms, curé de Wormeldange — 1788 —.

...UN CHEVRON, ACCOMPAGNÉ EN CHEF DE DEUX ÉTOILES A CINQ RAIS, ET EN POINTE D'UNE COQUILLE.

CIMIER : UN VOL DE PLUMES DE PAON.

Source : Etat de biens signé et scellé par Mathias Oms, 1788, « Le Blason », 1951, p. 81. — Cachets Armoriés Inédits —, par F. Koller (Archives Gén. du Royaume, Bruxelles, cote No 46.816.).

### ORLEY (d').

LUDOVISI D'ORLEY et de CLARENZ.

Lettres Patentes données à Vienne, le 23 octobre 1734, enregistrées par le conseiller et premier Roi d'Armes le 15.XII.1734 et le 7.X.1735 en la Chambre des Comptes de Bruxelles, par lesquelles l'empereur fait « chevaliers » les frères Jean-Mathias LUDOVISI dit Lieber-de-Clarenz, gouverneur des pages (1715) de l'empereur Charles VI, puis conseiller de la Chambre Aulique des Finances à Vienne et secrétaire intime de S.A.S. l'Archiduchesse Marie-Elisabeth, (gouvernante-générale des Pays-Bas autrichiens), faisant fonction de secrétaire d'Etat au département d'Allemagne, « délégué à la Diète de Presbourg en 1722, ancienne noblesse équestre du Royaume de Hongrie\* » avec son frère Pierre LUDOVISI d'ORLEY et de CLARENZ tous deux patrices Romains.»

Accorde la confirmation de l'adoption faite en leur faveur (le 4.XI.1724) par l'ancienne et illustre famille Luxembourgeoise d'Orley, leur permettant d'en porter l'ancien nom et les anciennes armes qui seraient

...AU PREMIER ET QUATRIÈME D'ARGENT A DEUX PALS DE GUEULES, AU DEUXIÈME ET TROISIÈME BURELÉ D'ARGENT ET D'AZUR DE DIX PIÈCES AU LION BROCHANT DE GUEULES ARMÉ, LAMPASSÉ ET COURONNÉ D'OR.

\*) 15. VII. 1722.

HEAUME D'ARGENT GRILLÉ, LISÉRÉ ET COURONNÉ D'OR. HACHEMENS AUX ÉMAUX DE L'ÉCU.

CIMIER : UN LION NAISSANT D'OR ENTRE UN VOL D'AIGLE DE SABLE, ACCOMPAGNÉ DE DEUX BRANCHES VERTES...

...LEUR PERMETTRE DE FAIRE SUPPORTER LES ARMOIRIES DE DEUX LIONS D'OR, ARMEZ ET LAMPASSEZ DE GUEULES...

A comparer ORLEY chez J. B. Rietstap.

Source : Registrature aux Patentes et Commissions commençant le 6 mars 1734 jusqu'au 22 juin 1740, fol. 147 (Arch. Gouv. Luxbg., Rég. A., sect. III / Liasse 41).

### OTTE.

Famille échevinale du comté de Salm. Un conseiller au Conseil Souverain à Luxembourg.

D'OR A L'ANCRE DE SABLE, AU CHEF D'AZUR CHARGÉ DE TROIS ÉTOILES D'OR.

Sources : de Raadt — Sceaux armoriés des Pays-Bas et pays avoisinants — t. III, 80. — Archives Gén. du Royaume, Bruxelles, No 46.814. — « Le Blason », 1951, p. 81, F. Koller — Cachets Armoriés Inédits — : 1787 — Etat de biens signé et scellé par J.-B. Otte, officier du Comté de Salm.

### OSBOURG / OSBURG.

Selon Neyen « famille noble ancienne autrefois à Grevenmacher ».

Jean OSBOURGH, conseiller du Roy, lieutenant au siège des traites foraines, ancien échevin (3.VI.1670) de Luxembourg, épousa Elisabeth Mathelin, veuve (19.X.1684). Aucune trace d'anoblissement (noblesse féodale?).

D'OR A UN DOUBLE CRAMPON DE SABLE POSÉ EN PAL.

CIMIER : UN CRAMPON DE SABLE.

Sources : de Raadt : Sceaux Armoriés des Pays-Bas et pays avoisinants, T. IV, p. 250. — Publ. Sect. Hist. Inst. Grd.-D. Luxbg., LXVI, 324. — d'Hozier — Arm. Gén. France, 1697 — P. Adam-Even. — Dr. Neyen : Armorial manuscrit, (Bibl. Nat. Luxbg.). — Catalogue : Exposition-Histoire de la Ville de Grevenmacher vue à travers les Documents — 1954 (Arch. du Gouvernement).

### PASCAL / PASCHAL.

Famille d'origine liégeoise.

Seigneurs en partie du Mesnil, fin du XVI<sup>e</sup> siècle. Marquis 6 janvier 1709.

DE GUEULES A LA BANDE D'ARGENT CHARGÉE DE TROIS MERLETTES DE SABLE, POSÉES DANS LE SENS DE LA BANDE.

Variante : LA BANDE D'ARGENT, BORDÉE D'OR.

CIMIER : UNE MERLETTE DE L'ÉCU.  
LAMBREQUINS D'ARGENT ET DE GUEULES.

Sources : Documents manuscrits et Arm. manuscrit Jacoby. — d'Hozier — Arm. Gén. France —, 1697, extr. P. Adam — Duché Luxbg. comté Chiny —, P.S.H., vol. LXVI : La bande est ici remplacée par UNE BARRE D'ARGENT, BORDÉE D'OR..... A comparer chez de Herckenrode « Nobil. Pays-Bas », Gand 1868, t. III, pp. 1528-1529.

### PASTORET.

Nic. Pastoret, né à Arlon (20.X.1739), avocat et conseiller au Conseil Souverain à Luxembourg. Acquisition de la seigneurie de Dippach, avec haute, moyenne et basse justices, — 5.IX.1791. Décédé à Luxembourg (30.VI.1810).

Selon J. B. Rietstap, 2<sup>e</sup> éd. : D'AZUR A LA BANDE D'ARGENT CHARGÉE DE TROIS FEUILLES DE VIGNE DE SINOPLÉ.

P. N. de Kessel — Armorial Luxembourgeois — : D'AZUR SEMÉ DE VRILLES DE VIGNE D'OR, A LA BANDE D'ARGENT CHARGÉE DE TROIS FEUILLES DE VIGNE DE SINOPLÉ.

CIMIER : Dr. Neyen — Biographie Luxembourgeoise — : UN DOUBLE VOL DE ... A LA BANDE DE ... CHARGÉE DE TROIS FEUILLES DE VIGNE DE L'ÉCUSSON. — Voir vitrail aux armes des Pastoret au Château de Belle-Vue à Luxembourg.

Le Dr. Neyen ajoute : A DEXTRE UN LÉOPARD A LA LANGUE FOURCHUE POUR SUPPORT.

Sous le 1<sup>er</sup> Empire, le Président Nicolas PASTORET, par Lettres Patentes du 5 août 1809, fut promu Chevalier de l'Empire avec l'octroi des armes nouvelles que voici : D'ARGENT A LA FASCHE DE GUEULES, CHARGÉE DU SIGNE DES CHEVALIERS LÉGIONNAIRES, ACC. EN CHEF D'UNE HOULETTE POSÉE EN BANDE ET, EN POINTE, D'UN LION RAMPANT, LE TOUT D'AZUR.

Sources : Archives Nationales, Paris, patentes conservées sous la cote : C.C. 244, fol. 120. — Armorial du Premier Empire, A. Révérend, Paris, 1900, t. IV, p. 13. — Robert Matagne : Le Président Nicolas PASTORET, collection : Biographie Nationale, Luxembourg, fasc. V, — 1953 — Impr. V. Buck.

### PELLOT.

Jean-Adam PELLOT, échevin d'Arlon, sgr.-gagiste de Sterpenich, conseiller du Roy, lieutenant en la Prévôté Royale d'Arlon (depuis 25.V.1693) : D'AZUR A UN CHEVAL MARIN D'ARGENT.

Source : d'Hozier — Arm. Gén. France —, 1697, extr. P. Adam — Arm. Duché Luxbg. comté Chiny —, P.S.H., vol. LXVI.

### PESCATORE.

Selon J. B. Rietstap, Arm. Gén. 2<sup>e</sup> éd. : TIERCÉ EN FASCHE : AU I D'OR A L'AIGLE DE SABLE ; AU II D'AZUR A TROIS ÉTOILES RANGÉES D'OR ; AU III D'ARGENT A DEUX FASCES ONDÉES D'AZUR ET UN POISSON NAGEANT AU NATUREL ENTRE CES DEUX FASCES, LA TÊTE ENGAGÉE DANS UN VERVEUX AU NATUREL QUI SORT EN FASCHE DU FLANC DEXTRE.

Une récente étude de M. Dominique PESCATORE, chef de la lignée fixée en Allemagne, impose les remaniements et considérations qui suivent :

1) D'AZUR A LA BANDE DE GUEULES ACCOSTÉE DE DEUX DAUPHINS D'ARGENT POSÉS EN BANDE (*Pescatori da Novara*). Voir : — Armoriale Cremosano —, manuscrit de 1673, p. 252, No 12 et p. 256, No 21 aux Archives de l'Etat à Milan. — Epreuves de Noblesse (1582-84), Archives (Royales) de l'Etat, à Pise, contenant l'admission de Gerolamo PESCATORE de Novare (No 21, acte 14 a, partie II), le 20.IV.1583 dans l'ordre de Saint-Etienne.

Cette branche de Novare s'est éteinte en 1668.

Variante : A LA PLACE DES DEUX DAUPHINS FIGURE UN POISSON D'ARGENT. Voir : « Codice Trivulziano », manuscrit du XV<sup>e</sup> siècle, conservé à la bibliothèque « Trivulziana », de la ville de Milan, et le recueil également italien « Archinto » (Comes Octavianus Archintus, Insignia familiarum), manuscrit datant d'env. 1650, à la Bibliothèque (Royale) à Turin.

2) TIERCÉ EN FASCHE : AU I D'OR A L'AIGLE ÉPLOYÉE DE SABLE, AU II D'AZUR A TROIS ÉTOILES D'OR, RANGÉES EN FASCHE ; AU III D'AZUR A UN DAUPHIN D'ARGENT ENTRANT DANS UN RET AU NATUREL (PESCATORE de la lignée de Broglio). Voir ancien autel en bois avec les armes peintes dans l'église de Broglio (première moitié du XVII<sup>e</sup> s.), remplacé en 1896 par un autel en marbre (malheureusement Alfred Lienhard, Riva Bellinzona, Archives Héraldiques Suisses 1918-1919, p. 19, indique au III : de gueules à un bar dans un ret d'argent, ceci contrairement aux armes peintes de l'autel en bois).

3) D'AZUR A UN POISSON D'ARGENT POSÉ EN BANDE, AV CHEF D'OR CHARGÉ D'UN AIGLE DE SABLE. Nous précisons que tel est le blasonnement donné dans « Le Martyrologe Des Chevaliers De Saint Jean De Hierusalem », Paris 1643, p. 88 avec reproduction des armes du Chevalier de Malte Ardicino PESCATORE, nommé en 1554 et qui tomba au siège du château de Saint Elme en 1565.

Il nous faut ajouter que ce blasonnement est incomplet, du fait que, tout ce recueil ayant trait à des chevaliers de Malte, les blasons en conséquence comportent le chef aux armes de l'ordre. Nous complétons en ajoutant, aux armoiries de famille, le CHEF DE GUEULES A LA CROIX D'ARGENT (cf. à D. I. Galbreath — Manuel du Blason —, p. 208 et p. 210).

Ici le CHEF DE L'EMPIRE est donc sommé de celui aux ARMES DE L'ORDRE.

#### Conclusions :

Dans l'ouvrage précité, D. L. Galbreath se refuse de blasonner *tiéré* en *fascé*, quand il s'agit d'un blason italien avec une aigle en chef c.-à-d. l'AIGLE DE L'EMPIRE (voir fig. 562, et pp. 255/256 : *Rusca, Como, XV<sup>e</sup> siècle*). Il convient alors de blasonner

sub 2) : COUPÉ, AU I D'AZUR A TROIS ÉTOILES D'OR, RANGÉES EN FASCE, AU II D'AZUR A UN DAUPHIN SAUTANT D'ARGENT ENTRANT DANS UN RET AU NATUREL (*la tête n'y est pas déjà engagée*), LE TOUT SOUS UN CHEF DE L'EMPIRE.

Par conséquent, même en admettant le blasonnement de J. B. Rietstap, il sera plus correct de ne plus parler d'un *tiéré* en *fascé*, mais bien d'un *coupé*. Chez Dominique v. PESCATORE nous relevons malheureusement une erreur encore plus grave, quand il est question des armes des PESCATORE de Broglio. En effet, au lieu d'un *tiéré* en *fascé*, tel que l'indique J. B. Rietstap, on parle d'un *tiéré* en *bandé* (p. 74), alors que le « Tableau des Armoiries I » reproduit partout la disposition en *fascé*.

L'auteur cite ensuite encore d'autres variantes et ajoute que le blason n'ayant été retrouvé qu'en 1923, il n'en pouvait être tenu compte lors de l'octroi antérieur de noblesse prussienne aux demi-frères Dominique et Hans PESCATORE. Ceci explique pourquoi ces patentes portent les armes figurant jusqu'ici chez J. B. Rietstap, armes ornant du reste à Luxembourg la Fondation Pescatore et la verrière de la Cathédrale. L'auteur adopte pour sa lignée les armes primitives sub 1).

Source : Dom. v. Pescatore — Hist. et Gén. de la famille Pescatore de Novare, Broglio (Tessin), Luxbg., Allemagne 1144-1939 — Impr. P. Linden, 1956.

#### PEUCQ (LE).

V. P. Ruppert, — Aveux et Dénombrements de Fiefs —, p. 165 :

Henri le PEUCQ pour lui et pour son petit-fils Claude le PEUCQ, dénombrément pour Lamorteau, Gommery et Rouvroly (Quartier de Virton), 1605, 14 mars.

Didier Richier donne pour LE PEUCQ les armes de sa mère MARGUERITE DE BELLEFONTAINE :

D'ARGENT A TROIS HERMINES DE SABLE.

Source : Armorial de la Recherche de Didier Richier, héraut d'armes de Lorraine (1577-1581), p. p. R. des Godins de Souhesmes (Nancy 1894).

#### PFORZHEIM.

Comparer chez Rietstap.

Jean-Georges de PFORZHEIM ; sgr. de Colpach, pour lequel il fit avec en 1682.

DE SABLE AU CHEVRON D'ARGENT, ACCOMPAGNÉ EN CHEF DE DEUX ÉTOILES D'ARGENT, ET EN POINTE UNE MAIN ARMÉE DE MEME EMPOIGNANT UN FEU DE GUEULES.

(CIMIER : UN BRAS D'OR.)

Source : d'Hozier — Armor. Gén. France, 1697, extr. P. Adam — Arm. Duché Lux. comté Chiny —, P.S.H., vol. LXVI.

#### PHILPPART.

D'AZUR A SIX BESANTS D'ARGENT POSÉS 3. 2. 1., LE CHEF D'OR CHARGÉ D'UN LAMBEL DE GUEULES A QUATRE PENDANTS.

Source : Armorial d'Hozier, 1697, Duché Lux. comté Chiny, P.S.H., t. LXVI.

#### PICK / PICKIUS / PIXIUS.

Famille de notaire de Vianden (XVII<sup>e</sup> siècle).

DE... A UN CHAPERON D'OISEAU (?) EN COEUR UN PIVERT. *Peut-être au lieu du chaperon, UNE CAGE D'OISEAU.*

Source : Taque aux armes de Henri Pickius, juge et notaire à Vianden (1628).

#### PIERRARD.

Nicolas PIERRARD, curé de Rodange, 1788.

... UN CHEVRON, ACCOMPAGNÉ DE TROIS FERS DE MOULIN, 2 — 1.

CIMIER : UNE TOUR.

Sources : Archives Gén. du Royaume, Bruxelles, N<sup>o</sup> 46.813, « Le Blason », 1951, p. 82, F. Koller — Cachets Armoriés Inédits : Etat de biens signé et scellé par Nicolas Pierrard, curé de Rodange, 1788.

#### PIN (DE, DU).

1) Claude de PIN, veuve de M<sup>re</sup> Jacques d'Alost, vivant sergent major au service de l'Espagne.

Maison féodale au ban de Pin, paroisse d'Izel, *Quartier de Chiny*.

D'ARGENT A UNE BANDE DE GUEULES, CHARGÉE DE DEUX CROISSANTS D'ARGENT, POSÉS ENTRE DEUX PAINS DE MÊME.

Source : d'Hozier — Armor. Gén. France —, 1697, extr. P. Adam — Arm. Duché Lux. comté Chiny —, P.S.H., vol. LXVI. — P. Ruppert — Aveux et Dénomb. Fiefs — p. 165 : Jean de Pin — Dénombrement pour Pin — 1605, 25 février.

Comparer chez de Raadt, t. III, 124, aux armes de Claude de PIN, veuve de Jacques Barosse, (?) major de la ville d'Arlon, en 1681 :  
TROIS ÉPIS TERRASSÉS ACC. D'UN SOLEIL MONTANT DU  
COIN DEXTRE SUPÉRIEUR DE L'ÉCU.

CIMIER : LES TROIS ÉPIS DE L'ÉCU.

II) Du PIN.

DE SINOPLE A TROIS POMMES D'OR DE PIN.

Source : Armorial manuscrit de Ph. de Nothomb (*Nothum*), de 1674, propr. de M. Jules Vannérus, Bruxelles.

### PIROMBOEUF.

Jean de PIROMBOEUF, écuyer, XVII<sup>e</sup> siècle.

Marie-Agnès de P. fut abbesse de Bonnevoie de 1694-1700.

D'ARGENT A LA CROIX D'AZUR, CANTONNÉE AU I ET IV  
CANTON D'UNE ROSE DE GUEULES, SOUTENUE DE TROIS  
MERLETTES DE SABLE, RANGÉES EN POINTE; ET AU II ET III  
D'UNE ROSE AUSSI DE GUEULES SOUTENUE DE TROIS FERS DE  
MOULIN DE MÊME.

(CIMIER : UNE QUINTEFEUILLE DE GUEULES.)

Source : d'Hozier — Armor. Gén. France —, 1697, P.S.H., vol. LXVI.

Comparer chez J. B. Rietstap.

Au XVIII<sup>e</sup> siècle Jeanne-Marie de PIROMBOEUF, veuve Sagebin, présente  
dénombrement pour Florenville — 1759, 11 juillet (P. Ruppert : Aveux et  
Dénomb. Fiefs, p. 165, Arch. Gouv. Lux.).

### POSCHET.

En 1696 est mentionnée Jeanne-Hyacinthe POSCHET, épouse de Thomas  
Piret, écuyer, seigneur haut-justicier du Châtelet.

En 1702 Philippe-Joseph POSCHET, maître de forges du pont Sain, fait  
enregistrer ses armoiries à Avesnes comme suit :

«PORTE D'AZUR A UN CHEVRON D'OR, ACCOMPAGNÉ DE  
TROIS ÉTOILES DE SIX RAIS DE MÊME, DEUX EN CHEF ET UNE  
EN POINTE.»

J. B. Rietstap, Arm. Gén. 2<sup>e</sup> éd. donne : Brab. (Conf. de nob. 10 déc. 1749) :  
D'ARGENT AU CHEVRON DE GUEULES, ACCOMPAGNÉ DE TROIS  
ÉTOILES DU MÊME.

CIMIER : UNE ÉTOILE DE GUEULES.

Sources : Taque aux armes des familles de Piret et de Poschet, conservée  
au Musée d'Arlon, voir Siebenaler, pp. 31-22. — M. E. Bercet : Le Bois Saint-  
Hubert (Mémoires de la Société d'Archéologie d'Avesnes, 1910 ; pp. 300-308 ;  
id., p. 345) — Emile Diderrich : Inventaire descriptif des Taques du Musée  
Historique de Luxembourg, pp. 40-42.

### PREL (DU).

I) Gérard du PREL (baron), seigneur d'Erpeldange (voir : Dénombrements  
*Jean du Prel*, 1624, 17 mai pr. Bettembourg, Abweiler, Tétange etc. et Charles-  
Antoine du Prel, 1761, 20 juillet pr. Erpeldange, Hoescheid, Diekirch, cf. P.  
Ruppert — Aveux et Dénombts. —, p. 166, Arch. Gouv. Lux.

Variante à J. B. Rietstap :

DE GUEULES AU CHEVRON D'ARGENT ACC. DE TROIS OM-  
BRES DE SOLEIL CHACUNE DE SEPT RAYONS D'OR.

J. B. Rietstap parle d'un chevron cannelé acc. de 3 étoiles d'or.

Source : d'Hozier — Armor. Gén. France —, 1697, extr. — Duché Luxbg.  
comté Chiny —, P.S.H., vol. LXVI.

II) DE GUEULES AU CHEVRON ENGRÊLÉ D'ARGENT ACC.  
DE TROIS OMBRES A SEPT RAYONS DE SOLEIL D'OR, DEUX EN  
CHEF, UNE EN POINTE.

CIMIER : UNE AIGLE DE SABLE (ou D'OR).

Source : Essai d'un Armorial du Grd.-Duché de Luxbg. emprunté au  
manuscrit Pierret —, vers 1860 (Arch. Institut Grd.-D. Sect. Hist. XV. 104),  
avec *planches* ; v. Cat. Expos., octobre 1956 — L'Héral. Luxemb. —.

Remarque : Selon D. L. Galbreath — Manuel du Blason —, Ed. Spes,  
Lausanne, pp. 136-139, si l'*ombre de soleil* est de métal et non de couleur, il  
convient de figurer le soleil sans son habituel visage humain. — Or, tel est bien  
le cas pour la planche de cet — Essai —.

### PRINET.

Arnould-Louis PRINET, avocat (19.IX.1685), époux de Marie-Jacobé de  
Bergerot, anobli 5.X.1691 par le Roi d'Espagne.

v. Ruppert — Régistrature Conseil Provincial —, p. 101.

ÉCARTELÉ D'ARGENT ET DE SINOPLE A UNE AIGLE A DEUX  
TÊTES DE L'UN EN L'AUTRE, LANGUÉE ET ARMÉE DE GUEULES.

Sources : d'Hozier — Armor. Gén. France —, 1697, extr. Arm. Duché  
de Luxbg. comté Chiny (P. Adam), P.S.H., vol. LXVI. — Ungeschickt, — Ar-  
morail manuscrit — Neyen, — Armor. manuscrit —.

Voir aussi « Nobiliaire des Pays-Bas », Louvain, 1760, vol. I : « Anoblis-  
sement de Jean-Baptiste Prinet, natif du Pays de Luxembourg, Lettres du  
« 5.X.1691 et antérieurement Matthieu Prinet, Receveur des Domaines au  
« Quartier de Mont Medy, fut anobli par Lettres du 11.XII.1651 ».

### PUTZ.

Variante à J. B. Rietstap.

Jean-Guillaume PUTZ, échevin de la ville de Luxembourg, justicier en  
1690, député aux Etats 1698 ;



DE GUEULES A UN PUIITS AVEC SA POULIE ET UN SCEAU D'ARGENT, CHARGÉ D'UNE ÉTOILE DE SABLE.

Source : d'Hozier — Arm. Gén. France —, 1697, extr. Arm. Duché Luxbg. comté Chiny — (P. Adam), P.S.H., vol. LXVI.

#### **RAPEDIUS DE BERG.**

Nob. du St-Empire, 5. VII. 1749.

Variante à l'Arm. Gén. de J. B. Rietstap, 2 éd. :

a) D'AZUR A LA BANDE D'OR ACC. DE DEUX ÉTOILES D'OR. CO. COURONNÉ. CIMIER : UN VOL A L'ANTIQUE AUX ARMES DE L'ÉCU.

LAMBREQUINS D'OR ET D'AZUR.

Lettres Patentes du 5 juillet 1749.

b) D'AZUR A LA BANDE D'OR. ACC. DE DEUX ÉTOILES D'ARGENT.

CO. COURONNÉ. CIMIER : UNE ÉTOILE D'ARGENT ENTRE UN VOL D'ARGENT.

LAMBREQUINS D'ARGENT ET D'AZUR.

Sources : D'après sceaux. J. Siebmacher's Wappenbuch, — Luxemburger Adel — Ed. 1871.

#### **REDING.**

Jean-Nicolas REDING, procureur du Roi en la gruerie d'Arlon.

D'AZUR A UNE CROIX ALAISÉE D'OR CANTONNÉE DE QUATRE MOLETTES D'ARGENT (ALIAS QUINTEFEUILLES).

CIMIER : UN VOL D'ARGENT.

Sources : Armorial des Duché de Luxembourg et comté de Chiny, extrait de l'Armorial Général de France, 1697, par Ch. R. d'Hozier publié et annoté par Paul Adam-Even, P.S.H., vol. LXVI, N° 223. — Sceau (1725), collection Dutreux invent. P. Medinger.

#### **RETTENICH dit MOERLIN.**

Théodore de RETTENICH dit MOERLIN apparaît vers 1621.

Clais de RETTENICH, seigneur de Bettendorf.

DE SABLE A UNE CROIX POTENCÉE D'ARGENT, CANTONNÉE DE QUATRE CROISSETTES (RECROISSETTES?), DE MÊME.

CIMIER : ENTRE DEUX PROBOSCIDES, LES CINQ CROIX DE L'ÉCU (?).

Source : Manuscrit Blanchart.

#### **REULAND / REULANT.**

Il y a lieu de rectifier J. B. Rietstap.

1) Jean-Guillaume de ROULANDT, natif du Pays et Duché de Luxembourg, résidant en la ville de Bastogne :

... D'ARGENT A LA FASCE DE GUEULES ACCOMPAGNÉE DE TROIS TRÈFLES LOBE DE SABLE.

TIMBRE : HEAUME OUVERT ET GRILLES.

CIMIER : UNE RAMÉE DE CERF AU NATUREL.

BOURLET ET HACHEMENS D'ARGENT ET DE GUEULES.....

Source : Lettres d'anoblissement données à Madrid, le 3 juin 1652. Registre aux Commissions et *Sermens*, anno 1630 (Arch. Gouv. Luxbg.), fo. 198.

II) Le blasonnement susdit a du reste été repris plus tard par d'Hozier : Gaspard de REULAND (sans doute), écuyer, mayeur héréditaire de Bastogne, époux d'Anne-Marie Rousseau, veuve de Louis Bayot, mayeur héréditaire de Bastogne :

D'ARGENT A UNE FASCE DE GUEULES ACCOMPAGNÉE DE TROIS TRÈFLES DE SABLE.

Source : d'Hozier : Armorial Gén. de France, dressé en 1697, extrait publié et annoté par Paul Adam-Even, Paris, P. S.H., vol. LXVI.

III) Enfin une variante :

D'ARGENT A LA BANDE VIVRÉE D'AZUR.

CIMIER : UN VOL....

Source : Armorial du XVIII<sup>e</sup> siècle, fonds Houwaert, Bibliothèque Royale de Belgique, N° 6448, fo. 241.

#### **REUTER I.**

Famille scabinale originaire d'Altwiès.

D'ARGENT A TROIS GLANDS DE SINOPLÉ, POSÉS 2. 1.

CIMIER : UNE ÉTOILE D'ARGENT DE SIX RAIS.

LAMBREQUINS D'ARGENT ET DE SINOPLÉ.

Source : Tradition familiale.

#### **REUTER II.**

Famille scabinale de Bofferdange, probablement une branche de la précédente.

UN CHEVALIER AU NATUREL (probablement DE GUEULES A UN .....

Source : Sceau aux Archives du Royaume à Bruxelles.

### REUTER III.

Noblesse d'Empire, le 9 août 1809 pour Nicolas REUTER (chevalier), de la branche des REUTER de la ville de Luxembourg.

TIERCÉ EN ÉCUSSON A) VAIRÉ DE POURPRE ET D'ARGENT, B) DE GUEULES AU SIGNÉ DES CHEVALIERS LÉGIONNAIRES, C) D'HERMINES PLEIN.

SOMMÉ DU BONNET DES CHEVALIERS DE L'EMPIRE.

Source : Révérend — Armorial du 1<sup>er</sup> Empire —.

### RIAVILLE / RYAVILLE.

Jean de Ryaville, receveur général des aides, 17.VIII.1648.

Anoblissement de Thomas de Riaville, conseiller et receveur général des aides de la Province de Luxembourg, seigneur de Putlange, *Vormelrange et Olm*. Confirmation des armes de son père Jean de RYAVILLE :

....ESCARTÉLÉ EN SAUTOIR D'OR ET DE GUEULES A DEUX ROSES DE MESME, BOUTONNÉES ET SOUSTENUES D'OR, L'UNE EN CHEF L'AUTRE EN POINTE — AUX DEUX FLANCS CHASCUN CHARGÉ D'UNE TESTE DE LÉOPARD ARRACHÉE D'OR.

TIMBRE, UNE TESTE DE MEME AU MILIEU D'UN CHEVRON RENVERSÉ, CHASQUE JAMBE ESCARTÉLÉ EN SAUTOIR D'OR ET DE GUEULES.

HACHEMENS DES DITS METAL ET COULEUR.....

Source : Lettres données à Madrid, le 14.XI.1656. — Registrature aux Commissions et *Sermens* commençant anno 1630, fol. 221 (Arch. Gouv. Luxbg). Rég. A. / sect. III / Liasse 38.

Variante : ÉCARTÉLÉ AU SAUTOIR DE GUEULES ET D'OR, AVEC UN SAUTOIR DE GUEULES SUR LE TOUT, EN CHEF ET EN POINTE UNE TÊTE DE LÉOPARD D'OR, AUX FLANCS UNE ROSE DE GUEULES.

Source : d'Hozier — Arm. Gén. de France —, *partie inédite* des bureaux de Longwy et Thionville.

### RICHARD I.

Famille originaire de Clerveaux.

BANDÉ DE DIX PIÈCES, LE CHEF CHARGÉ D'UN LION PASSANT.

CIMIER : LE LION ISSANT, LA QUEUE FOURCHUE.

Source : Empreinte de sceau. Collection L. Wirion.

L'empreinte de ce sceau étant assez usée, il est difficile de distinguer si réellement il s'agit d'un lion ou d'un lévrier ; toutefois la queue fourchue du cimier confirme le lion.

### RICHARD II.

François RICHARD, seigneur d'Othe, (*près de Montmédy*) entregistre ses armes au bureau de Longwy.

D'ARGENT A DEUX PALMES DE SINOPE EN SAUTOIR, CANTONNÉES DE QUATRE MOUCHETURES D'HERMINES.

Source : d'Hozier — Arm. Gén. de France —, *partie inédite* des bureaux de Longwy et Thionville.

### ROBERT (Y).

Jean ROBERT, lieutenant de la Compagnie des Francs-Hommes au pays et Duché de Luxembourg Comté de Chiny.

Anoblissement le 2 juillet 1674.

....D'OR A UN CHEVRON RENVERSÉ DE SABLE ACCOMPAGNÉ DE TROIS ESTOILLES DE MEME, L'UN EN CHEF ET DEUX EN POINTE, SOMMÉ D'UN HEAUME D'ARGENT, GRILLÉ ET LISÉRE D'OR.

CIMIER : UN BRAS ARMÉ A LA MAIN AU NATUREL TENANT UNE ESPÉE D'ARGENT NUÉ GARNIE D'OR.

LE BOURLET ET HACHEMENS AUX ÉMAUX DE L'ESCU.....

Source : Lettres données à Madrid, le 2.VII.1674. — Registre aux Patentes et Commissions commençant en janvier 1662 et finissant en octobre 1679, fol. 163 (Arch. Gouv. Luxbg., Rég. A. / sect. III / Liasse 39).

Variante : D'OR AU CHEVRON RENVERSÉ DE SABLE ACCOMPAGNÉ DE TROIS ÉTOILES DE MEME EN CHEF ET DEUX EN POINTE.

HEAUME GRILLAGÉ, COURONNÉ D'UNE COURONNE NOBILIAIRE.

CIMIER : UN BRAS ARMÉ A LA MAIN DE CARNATION, TENANT UNE ÉPÉE D'ARGENT, NUÉ ET GARNIE D'OR.

Source : d'Hozier, — Armor. Gén. France — 1697, extr. — Arm. Duché Luxbg. comté Chiny — (P. Adam), P.S.H., vol. LXVI (*Nicolas et Jean Robert*)

### ROBEN dit LINSTER.

Voir aussi sous LINSTER.

1) D'OR A LA CROIX ENDENTÉE DE GUEULES.

CIMIER : COURONNE D'OR AU BUSTE D'HOMME ISSANT.

Source : Armorial manuscrit de Philippe de Nothomb (*Nothum*), 1674, appartenant à M. Jules Vannérus, Bruxelles.

2) brisure : D'OR A LA CROIX ENDENTÉE DE GUEULES AU FRANC CANTON D'ARGENT A L'ÉTOILE DE SABLE.

CIMIER : UN DISQUE AUX ARMES DE L'ÉCU.

Source : — Altes Wappenbuch —, Bibliothèque Royale de Belgique, Bruxelles, N° 14.755, armorial manuscrit anonyme inédit, du XVII<sup>e</sup> siècle.

### ROEBÉ (DE). — Luxembourg.

Sous l'appellation allemande J. B. Rietstap. 2<sup>e</sup> éd. donne : *Prusse* —, AU I D'ARGENT A LA DEMI-AIGLE DE SABLE, AU II COUPÉ a) D'AZUR A UN SOLEIL D'OR, b) DE GUEULES AU CHEVRON D'OR.

La branche luxembourgeoise de ROEBÉ porte :

D'ARGENT, A UNE AIGLE ÉPLOYÉE DE SABLE ; CHARGÉ D'UN PARTI D'AZUR, AU SOLEIL RAYONNANT D'OR ; ET DE GUEULES, AU CHEVRON D'ARGENT.

Source : Généalogie Historique de la Maison de Gargan, Metz, Imprimerie Ch. Thomas, 1881. — Renseignements de famille donnés par M. Charles de Vaulx, docteur en droit, Metz (sa mère : M<sup>me</sup> Henri de Vaulx-de Roebé).

### ROEMER.

Famille originaire de Sierck. Famille scabinale.

Anoblissement en 1539.

D'AZUR A UN CROISSANT D'OR SURMONTÉ DE DEUX RANGS DE BESANTS D'AZUR, POSÉS 3. 3.

Sources : Archives de Musiel — Château de Thorn — de la Fontaine.

### ROLLY / ROLY.

Selon J. B. Rietstap, famille originaire de la Principauté de Liège.

Joseph de ROLLY, seigneur de Wolckrange a présenté au bureau de Thionville les armes suivantes :

ÉCARTELÉ : AUX I ET IV D'OR AU LION DE SABLE ARMÉ ET LAMPASSÉ DE GUEULES, COURONNÉ D'AZUR ; AUX II ET III D'OR A TROIS FERS A CHEVAL DE SABLE CLOUTÉS D'ARGENT.

Chez J. B. R. le lion n'est pas couronné et les fers à cheval sont dits « les bouts en bas », mais sans préciser « cloutés d'argent ».

Source : d'Hozier, — Armor. Gén. de France —, *partie inédite* des bureaux de Thionville et Longwy.

### ROLSHAUSEN.

Famille originaire de Hesse.

DE GUEULES A DEUX PELLERES D'ARGENT PASSÉES EN SAUTOIR (LES MANCHES TERMINÉS EN FORME DE « T »).

CIMIER : DEUX PROBOSCIDES DE GUEULES CHARGÉS DES PELLERES DE L'ÉCU.

Source : de Raadt, t. III., p. 265, archives de Coblenze.

### ROUSSEAU.

Seigneurs de Wardin, famille anoblie le 18 juin 1683 : Patentes, Jean LE ROSSEAU, originaire du pays de Luxembourg.

D'AZUR A UNE BANDE D'OR, CHARGÉE DE TROIS MERLETTES PLACÉES DANS LE SENS DE LA BANDE.

CIMIER : ENTRE UN VOL DE ... UNE DES MERLETTES DE L'ÉCU.

Sources : Herckenrode : Nobiliaire des Pays-Bas, Gand, 1868, pp. 1676/1679. — Publications Sect. Histor. Institut Grd.-Ducal, Luxbg., T. LXVI. — Annuaire Société Héraldique Luxembourgeoise : 1951-1952 : L. Wirion, pp. 118-119 — Armes d'alliance Rousseau-Stein sur une vue de la maison d'Oberhausen (1762). — Taque armoriée de M. R. J. Jacques, Boussange-Richemont (Moselle).

### ROUSSEL.

Jacques ROUSSEL, sergent garde des bois de la gruerie de Virton 7.II.1686, conseiller assesseur Ville et Prévôté de Luxembourg et commissaire des poudres et salpêtres.

A rapprocher les armes d'une famille du même nom, orig. de Bruges, anoblie 15.I.1714, qui porte d'arg. à la fasce de gueules. Si l'enregistrement de d'Hozier qui suit est exact on se trouve en présence d'un blason assez exceptionnel avec métal sur métal !

D'ARGENT A UNE BANDE D'OR, CHARGÉE DE TROIS ROSES DE GUEULES.

Source : Armorial d'Hozier, 1697 — Arm. Duché Luxbg. comté Chiny —, extr. P. Adam, P.S.H., vol. LXVI.

### RUFFIGNON.

V. P. Ruppert, — Aveux et Dénombrement de Fiefs —, p. 169, Arch. Govvt. Luxbg. : Antoinette RUFFIGNON, épouse de Henri Houltart ; ce dernier fait aveu pour Bettembourg, 1597, 17 juillet (cf. P. Ruppert, p. 143). D'ARGENT A TROIS BANDES DE SABLE.

Source : Armor. Recherche de Didier Richier, héraut d'armes de Lorraine (1577-1581), p. p. R. des Godins de Southesmes (Nancy 1894).

### **SAINT-BAUSSANT (DE).**

Charles de SAINT-BAUSSANT, chevalier, Sgr. de Koerich, famille d'orig. lorraine, épousa Barbe Foch :

TIERCÉ EN PAL, AU PREMIER DE SABLE DE TROIS BESANTS D'OR. AU II D'ARGENT A TROIS BANDES DE GUEULES, AU III D'ARGENT A TROIS MOUCHETURES D'HERMINES POSÉES EN PAL.

Comparer chez J. B. Rietstap.

Source : d'Hozier — Armor. Gén. France —, 1697, extr. → Arm. Duché Luxembg. comté Chiny —, (P. Adam), P.S.H., vol. LXVI.

### **SAINTE-MARIE (DE).**

Variante à J. B. Rietstap :

Au XVII<sup>e</sup> siècle :

D'ARGENT A LA BANDE DE GUEULES CHARGÉE DE TROIS CARREAUX ABOUTÉS D'OR PERCÉS D'AZUR.

CIMIER : TROIS PLUMES.

Source : Armorial manuscrit de Ph. de Nothomb (Nothum), établi en 1674, propr. de M. Jules Vannérus, Bruxelles.

Au XVIII<sup>e</sup> siècle :

D'ARGENT A LA BANDE DE GUEULES CHARGÉE DE TROIS MACLES D'OR VIDÉES D'AZUR.

CIMIER : PLUMAIL DE PAON ET MACLES.

Source : Armorial anonyme inédit, du XVIII<sup>e</sup> siècle, fonds Houwaert, N° 6448, fol. 241, Bibl. Royale de Belgique, Bruxelles.

### **SAPPOGNE / SAPOIGNE.**

V. P. Ruppert, — Aveux et Dénombrements de Fiefs —, 170, Arch. Gouvernement Luxembg.

Variante à J. B. Rietstap et P. N. de Kessel :

a) DE GUEULES A TROIS ÉTRILLES D'ARGENT.

Source : Armorial de la Recherche de Didier Richier, héraut d'armes de Lorraine (1577-1581), p.p. R. des Godins de Souhesmes (Nancy 1894).

b) DE GUEULES A TROIS ÉTOILES D'ARGENT, A LA MANCHE D'OR ACC. EN POINTE D'UN ÉCUSSON D'ARGENT A UNE ROSE...

CIMIER : UNE MAIN FERMÉE.

Source : Armorial manuscrit de Philippe de Nothomb (Nothum) de 1674, propr. de M. Jules Vannérus, Bruxelles.

### **SASSE.**

Philippe Louis de SASSE, écuyer, haut forestier de Chiny :

DE GUEULES AU COR DE CHASSE DE SABLE, VIROLÉ D'ARGENT ET LIÉ D'OR, ACC. DE TROIS FLEURS DE LIS D'ARGENT, DEUX EN CHEF UNE EN POINTE.

Source : d'Hozier, — Armor. Gén. France —, 1697, extr. P. Adam : Arm. Lux. comté Chiny —, P.S.H., vol. LXVI.

### **SCHAACK / SCAEC / SCHAEK / SCHACKEN / SCHACK.**

Un Mathieu SCAEC (1368-1386) est chevalier, prévôt de Courtrai, épouse Marguerite de Vigghenzele. Suivent Louis (II) SCAEC (1391-1417), qui épouse Elisabeth van Brugdamme, Mathieu (II) SCHAEK (1448-1476), chevalier et prévôt de Courtrai × Joosine de Costere. Un Weselkin SCHAEK est cité à Gand à partir de 1460. Enfin Mathieu (III) SCHAEK, écuyer, échevin et haut-justicier de Wiltz, né avant 1558 est l'ancêtre de Pierre SCHACKEN, échevin de la Cour de Linster (1564-1569) ; Joosine SCAECK (1558), Adam SCHACK (1617) et Weselkin SCAEC, cité à Merkholtz en 1558 (*pr. brisures voir chez de Raadt*).

ECHIQUETÉ D'OR ET DE GUEULES.

CIMIER : DEUX TÊTES D'AIGLE ADOSSÉES  
ou UNE HURE DE SANGLIER.

SUPPORTS : DEUX GRIFFONS.

Sources : de Raadt — Sceaux Armoriés des Pays-Bas et Pays Avoisnants, t. III, p. 368. Armorial Equestre de la Toison d'Or et de l'Europe, Bibliothèque de l' Arsenal, Paris (Jacques SCAK).

### **SCHAUENBOURG / SCHAUENBURG / SCHAUBENBURG / SCHAUBENBOURG / SCHAUBENBURG / SCHAUBENBOURG.**

Charles de SCHAUMBURG, Conseiller de Courte Robe (27.V.1672), Sgr. de Berwart, Geisbach et Bertrange, lieutenant justicier des nobles, né 21.VI.1626, mort 3.VI.1702.

Comparer chez Rietstap : SCHAUBENBURG.

1) D'OR A UN MIROIR D'ARGENT, BORDÉ ET POMMETÉ DE SINOÛLE ET UN SAUTOIR DE GUEULES BROCHANT SUR LE TOUT.

Source : d'Hozier, — Arm. Gén. France —, 1697, ext. Duché Luxembg. comté Chiny —, P.S.H., vol. LXVI.

II) D'OR A UN MIROIR ANTIQUE D'ARGENT, CERCLÉ ET POMMÉTÉ OUPERLÉ D'AZUR, A DEUX COTICES EN SAUTOIR DE GUEULES, BROCHANT SUR LE TOUT.

CIMIER : UN BUSTE DE FEMME COURONNÉ D'OR, HABILLÉ D'ARGENT, AU SAUTOIR DE GUEULES SUR LA POITRINE, AYANT POUR BRAS DEUX TROMPES D'ÉLÉPHANTS, L'UNE D'AZUR, L'AUTRE DE GUEULES, CHACUNE ORNÉE EN DEHORS DE TROIS PERLES OU SONNETTES D'ARGENT.

Source : Alph. Brémond : Monographie de la Seigneurie de Preisch, (Metz, 1879, p. 98). — Ons Hemecht —, 1912, I, p. 16.

III) Nous corrigeons notamment chez J. B. Rietstap le CIMIER, qui effectivement est UN BUSTE DE FEMME et non d'homme (v. sceaux aux Arch. Gouv. Luxbg.). Ensuite, en tenant compte des proportions du champ par rapport à l'importance de la bordure, nous adoptons le principe du blasonnement préconisé par D. L. Galbreath (Manuel du Blason), p. 88 et fig. 373, p. 167 :

D'ARGENT, A DEUX BORDURES D'OR ET D'AZUR, ONDÉES L'UNE DANS L'AUTRE ; AU SAUTOIR DE GUEULES BROCHANT SUR LE TOUT.

Sources : Sceaux Charles de Schauenbourg, 1695, 12 juillet, Archives Gouvernement Luxbg. — Fonds Betzdorf. — Obit de Charles-Bernard de Schauenbourg, en l'Eglise paroissiale St. Joseph d'Esch-s.-Alzette.

#### SCHLOEDER DE LACHEN.

Bath-Henri SCHLOEDER DE LACHEN, dénombrément comme seigneur de Schoenfels, Lintgen, Helmsange, Hivange, 6 juillet 1568.

Jean-Henri SCHLOEDER DE LACHEN, foi et hommage pour Schoenfels, Hellange, 28 janvier 1610 — dénombrément pour Schoenfels, Nospelt, Kehlen, Lintgen, Helzingen, Hivange et Bergem, 24 mars 1610.

v. Aveux et Dénombrements de Fiefs, P. Ruppert, p. 171.

DE GUEULES A LA BANDE D'ARGENT CHARGÉE DE TROIS TOURTEAUX DE GUEULES.

CIMIER : DEUX CORNES DE ...

Sources : Sceau de 1517 : Des Robert. — Catal. Sceaux de Lorraine —, N° 5679. — Armorial anonyme, inédit, du XVIII<sup>e</sup> siècle, fonds Houwaert, N° 6448, Bibliothèque Royale de Belgique.

#### SCHMIT.

1788 — B. SCHMIT, curé de Hollerich.

..... A TROIS ÉPERONS DE ...., LA MOLETTE EN BAS, 2 — 1.

Sources : Archives Gén. du Royaume, Bruxelles, N° 46.809, — Cachets Armoriés Incédits —, F. Koller, « Le Blason », 1951, p. 84 ; État de biens signé et scellé par B. Schmit, en 1788.

#### SCHOCKWEILER.

v. P. Ruppert — Aveux et Dénombrements de Fiefs —, pp. 137, 171 — Registrature Cons. Provincial — p. 105, Arch. Gouv. Luxbg.

D'AZUR AU CHEVRON D'ARGENT, ACC. DE DEUX CROISSETTES D'OR, 1 A DEXTRE, 1 A SENESTRE DU CHEF, ET UNE TÊTE DE BOEUF D'OR EN POINTE.

CIMIER : UNE QUEUE DE PAON AU NATUREL.

Source : Cartulaire de Geisen, 1644-1716, Arch. Gouv. Luxbg. (F. Massarett).

#### SCHOENFELS.

D'ARGENT AU LION DE SABLE, ARMÉ, LAMPASSÉ ET COURNNÉ D'OR.

Sources : Eltester, Urkundenbuch, II, LXXXII (Arch. de Coblenz). — Bertholet : Histoire du Luxembourg, VII, p. 449. — Neyen : Armorial manuscrit (Bibl. Nat. Luxembourg). — P. Medinger : Armorial de l'ancienne Noblesse du Grd.-D. de Luxembourg, Bruxelles, 1919.

#### SCHOLER.

Famille bourgeoise.

DE GUEULES A UN SOC DE CHARRUE D'ARGENT DUQUEL EST ISSANTE UNE CROIX DE SAINT-ANTOINE D'AZUR, CETTE DERNIERE ACCOSTÉE DE CHAQUE COTÉ DE TROIS ABEILLES D'OR, POSÉES 1. 2.

HEAUME BOURGEOIS.

CIMIER : TROIS ÉPIS D'OR. BOURRELET ET LAMBREQUINS DE GUEULES ET D'ARGENT.

Source : Armes symboliques : La fidélité à la terre natale : Scholle = scolla = Erdscholle = motte de terre. Ont été adoptées par la famille en 1948. — Société Héraldique Luxbg.

#### SCHOLTIER / SCHOLTIS / SCHOLTES.

Jean-Didier SCHOLTIER (Scholtis), avocat 2.X.1687, conseiller du Roy, gruyer de la gruerie de Luxembourg :

D'AZUR A UNE FASCE D'ARGENT SURMONTÉE DE TROIS ÉTOILES D'OR.

Source : d'Hoziér — Arm. Gén. France —, 1697 — extr. Arm. Duché Lux. comté Chiny —, P.S.H., vol. LXVI.

#### SCHRAMM (de Larochette).

Adam, Jean et Pierre-Ernest II SCHRAMM exercèrent successivement les fonctions de baillis, officiers ou amodiateurs d'une partie de l'importante

seigneurie de Larochette. En 1678, acquisition de la part du comte de Schwartzberg dans les seigneuries de Larochette, Moestroff et Rosport. Jean et son fils Pierre-Ernest prirent le titre de « seigneur » en partie de Larochette, Moestroff et Rosport. Simple cachet bourgeois utilisé par Adam, transformé par son fils en cachet armorié :

Adam SCHRAM (né vers 1603) : DEUX PALS, ACCOSTÉS DES LETTRES A ET S, CHACUNE DE CELLES-CI SOMMÉE ET SOUTENUE D'UNE ÉTOILE, LE TOUT ENCLOS DANS UNE COURONNE DE FEUILLES. (Archives Govt. Lux., Chartes et titres div., Larochette, I, 13 [au 8.9.1654] et 14 [sans date et 25.6.1648]).

Jean SCHRAM (apparaît vers le 17 mars 1667) :

ÉCU A UNE FASCE ENGRÉLÉE ACCOMPAGNÉE DE TROIS (2.1) ÉTOILES A CINQ RAIS ; ET DANS LE CHEF LES LETTRES J ET S. HEAUME CIMÉ D'UNE ÉTOILE A 5 RAIS. (En 1682, Jean SCHRAM, seigneur en partie de Moestroff, Larochette, Herborn et Rosport, remet au roi de France en sa chambre de Metz, le dénombrement de ses fiefs, muni de son cachet en cire rouge et armorié comme il est dit ci-dessus.)

Famille éteinte au décès de Pierre-Ernest SCHRAM, le 19 avril 1732, dont l'union avec Catherine HEUARDT resta sans postérité.

Pour le détail des sources consulter : Jules Vannérus — La Famille Schramm de Larochette — Ons Hémecht —, 1916.

### SCHROEDER.

Jean Schroeder, chapelain à Schankweiler.

PARTI AU I UNE CROIX ALÉZÉE, AU II UN LION RAMPANT.

CIMIER : LE LION DE L'ÉCU ISSANT.

Source : de Raadt, t. III, p. 407.

### SERVAIS.

René SERVAIS, marchand, manufacturier de cuir ; vivait encore en 1708. D'ARGENT AU LION DE GUEULES TENANT UN PIC DE SABLE ET ACCOMPAGNÉ DE TROIS ÉTOILES DE GUEULES 2. 1.

Source : Institut Grand-Ducal, Publications Sect. Historique, t. LXXI. — Armor. d'Hozier, 1697.

### SETTEGAST.

Famille bourgeoise. V. Paul Adam-Even « Généalogie de la famille van der Noot », 1934 (Cécile Settegast-Van der Noot, Luxembourg).

D'ARGENT A UN OURS ISSANT DE SABLE, TENANT DANS SA PATTE DEXTRE QUATRE ÉPIS DE BLÉ AU NATUREL.

Sources : Documents de famille. V. aussi « La Famille Heldenstein », par L. Zettinger et Jules Mersch (Biogr. Nat. Luxbg., 1952, IV<sup>e</sup> fasc.), ad Henri Heldenstein-Settegast.

### SIMONI.

Famille échevinale de Luxembourg.

..... UNE ÉTOILE A LA BORDURE .....

Source : Archives de Reinach, sceau de 1635.

### SINNER.

Famille bourgeoise originaire de Larochette.

Echevins de Grosbous, baillis à Fischbach, Heffingen, Useldange.

DE SABLE A TROIS ÉTOILES D'ARGENT DE CINQ RAIS MAL ORDONNÉES.

CIMIER : UNE ÉTOILE DE L'ÉCU.

LAMBREQUINS D'ARGENT ET DE SABLE.

Source : Documents de famille.

### SINNES.

1787 — F. SINNES, curé de Wallendorf.

(De sable) A TROIS ÉTOILES A CINQ RAIS, POSÉES 1 ET 2.

Sources : Etat de biens signé et scellé par le curé F. SINNES, en 1787, cf. — Cachets Armoriés Inédits — par F. Koller, dans « Le Blason », 1951, p. 85. Archives Gén. du Royaume, Bruxelles, N<sup>o</sup> 46.816.

### SOETERN / ZOETERN.

Famille noble, originaire de la Prov. Rhénane (Soetern), éteinte en 1729. de ZOETEREN, seigneur de Preisch, Etats des Nobles, assemblée de 1616. — v. P. Ruppert : — Aveux — 140, Arch. Gouvernement Luxbg. Variante à J. B. Rietstap :

D'OR A UN CRAMPON DE GUEULES (au lieu de sable chez R.).

CIMIER : UN CHAPEAU ROND, AU REMBRAS D'HERMINE, AILE DE SABLE.

Source : Armorial de la Recherche de Didier Richier, héraut d'armes de Lorraine (1577-1581) ; p. p. R. des Godins de Souhesmes (Nancy 1894).

### SOLEUVRE / ZOLVER.

Variante à J. B. Rietstap :

D'ARGENT AU LION DE SABLE.

CIMIER : LE LION ISSANT.

Sources : Armorial anonyme inédit, du XVIII<sup>e</sup> siècle, fonds Houwaert, Bibl. Royale de Belgique, N<sup>o</sup> 6448, fol. 241, cf. Pierret, Munchen et Neyen ; voir aussi la même variante signalée par P. Medinger : Arm. Anc. Nobl. G.-D. Luxbg., 1919, p. 60.

## SOUROUX.

Marie-Gabrielle SOUROUX, fille de S. Souroux, maître de forge à Rodange, épouse de Guillaume LABBAYE, médecin à Luxembourg.

ÉCU OVAL: AU LION DE ... AU CHEF DE ... CHARGÉ DE TROIS ÉTOILES A SIX RAIS RANGÉES EN FASCE. CASQUE.

CIMIER: UNE ÉTOILE A SIX RAIS.

Source: Emile Diderrich — Inventaire descriptif des Taques du Musée Historique de Luxembourg, pp. 10 et 47.

Se trouve sur une plaque de fourneau armoriée, dans une salle du rez-de-chaussée de l'Hôtel du Ministère d'Etat, à Luxembourg, ancien refuge de St-Maximin.

Millésime: 1743.

## STAAL / STAHL. — Luxembourg.

Variante aux STAHL (*Allemagne*) de J. B. Rietstap, 2<sup>e</sup> éd. qui blasonne: *De gueules à deux briquets adossés d'argent.*

Or, une des cloches datant de 1682 de l'Eglise Saint-Michel à Luxembourg, ancienne Eglise des Dominicains, est frappée aux armes des STAAL: D'AZUR A DEUX BRIQUETS D'ARGENT AFFRONTÉS.

Source: Annuaire Société Héraldique Luxembourgeoise — 1951-52, p. 118: L. Wirion — Taque armoriée soumise pour expertise héraldique — par Monsieur R.-J. Jacques, Bousange-Richemont (Moselle).

## STASSIN.

Claude (Lambert) Christophe de STASSIN, écuyer, Sgr. d'Esch, époux de Marie Schaaek, Pétronille de 'Bosch' de Stassin, veuve de Sébast. François de St. (veuve dès 1684), Marie-Marguerite de STASSIN, épouse de Charles Bernard de Bost Moultn, écuyer, Sgr. d'Esch:

D'AZUR A UNE BANDE VIV(E)RÉE D'ARGENT.

Source: d'Hozier, — Armor. Gén. France —, 1697, extr. P. Adam, — Arm. Duché Lux. comté Chiny —, P.S.H., vol. LXVI.

## STEICHEN.

Jacobus STEICHEN, curé à Beyerren, bénéficiaire dans l'Eglise St. Nicolas à Luxembourg, 1787.

PARTI, AU I UNE CROIX LATINE; AU II UN LION.

CIMIER: UN LION ISSANT.

Source: « Le Blason », 1951, p. 86 — Cachets Armoriés Inédits —, par F. Koller, Archives Gén. du Royaume, Bruxelles, N° 46.810.

## STEIN / STEING.

v. P. Ruppert — Registrature Cons. Provincial et Aveux — Dénombrements de Fiefs —, Arch. Gouv. Luxbg.

Charles de STEING, écuyer, seigneur en partie de La Rochette (aveu pour Falkenstein et La Rochette en partie 1681); fils de Théodore de St., Sgr. de Falkenstein et de Fels, *mannrichter* du comté de St-Vith et Dasbourg, et de Barbe d'EVERLANGE:

LOZANGÉ D'OR ET DE GUEULES AU CHEF D'AZUR.

(CIMIER: UN VOL D'AZUR.)

Source: d'Hozier — Arm. Gén. France, 1697, extr. Duché Luxbg. comté Chiny —, P.S.H., vol. LXVI.

## STEINBACH.

v. P. Ruppert — Aveux et Dénombrements de Fiefs —, p. 174, Arch. Gouv. Luxbg.:

Henri STEINBACH — Dénombrement pour Breidscheid et Grummelscheid (*Quartier de Bastogne*) — 1759, 10 mars.

D'ARGENT A TROIS COQUILLES DE SABLE.

CIMIER: UN BUSTE D'HOMME SANS BRAS, HABILLÉ D'ARGENT, COIFFÉ D'UN CHAPEAU ROND DE SABLE, BORDÉ D'ARGENT, CHARGÉ D'UNE COQUILLE DE SABLE.

Source: Armorial anonyme inédit, du XVIII<sup>e</sup> siècle, fonds Houwaert, N° 6448, Biblioth. Royale de Belgique, fol. 241.

## STERPIGNY.

v. P. Ruppert, — Aveux et Dénombrements de Fiefs —, p. 174, Arch. Gouv. Luxbg.: Henri de St. — Dénombrement pour Bleid (*Quartier de Virton*), 1574, 6 mai.

Au XVII<sup>e</sup> siècle: identique à J. B. Rietstap, mais nous ajoutons le cimier: DE GUEULES A LA BANDE DE SABLE BORDÉE D'ARGENT, CH. DE TROIS COQUILLES D'OR.

CIMIER: UNE TÊTE DE LION D'ARGENT.

Source: Armorial manuscrit de Philippe de Nothomb (*Nothum*), de 1674, propr. Jules Vannérus, Bruxelles.

Au XVIII<sup>e</sup> siècle:

DE GUEULES A LA BANDE D'ARGENT REMPLIE DE SABLE, CH. DE TROIS ROSES DE ...

CIMIER: UNE TÊTE DE LOUP.

Source: Armorial anonyme inédit, du XVIII<sup>e</sup> siècle, fonds Houwaert, N° 6448, fol. 241, Biblioth. Royale de Belgique.

### STRENGE.

I) 1606 : UN HOMME SE MIRANT DANS UN MIROIR.

Valentin STRENGE, substitut-greffier à Grevenmacher, 1606.

DEVISE : NOSCE TE IPSUM.

II) D'ARGENT A DEUX HACHES D'ARMES (HALLEBARDES) DE SABLE, POSÉES EN SAUTOIR, CANTONNÉES DE QUATRE ÉTOILES DE .... A CINQ RAIS, EN CHEF, EN POINTE, A DEXTRE ET A SENESTRE, LE TOUT SURMONTÉ D'UN CASQUE ET DE LAMBREQUINS AVEC LES INITIALES V. S.

Source : de Raadt — Sceaux armoriés des Pays-Bas et pays avoisinants, t. III, p. 690.

III) D'ARGENT A DEUX HALLEBARDES DE SABLE, POSÉES EN SAUTOIR.

Sources : Archives de Villers. — Catalogue : Histoire de la Ville de Grevenmacher vue à travers les documents (Arch. du Gouv., 1954).

IV) DE SABLE A DEUX HACHES D'ARMES OU HALLEBARDES D'ARGENT, POSÉES EN SAUTOIR, CANTONNÉES DE QUATRE MOLETTES D'OR, 1 EN CHEF, 1 EN POINTE, 1 A DEXTRE, 1 A SENESTRE.

CIMIER : UNE MOLETTE D'OR.

Comparer chez Rolland à STRENG (Alsace), t. III.

Source : Cartulaire de Geisen 1644-1716, Arch. Gouv. Luxembg. (F. Massarette).

### SWARTZ / SCHWARTZ.

Jean-Baptiste SCHWARTZ, curé d'Alsdorff (Luxembourg), 1787.

... EN CHEF UNE FASCE RETRAIT SURMONTÉE D'UN AGNUS DEI, EN COEUR UN CROISSANT, ET EN POINTE UN FER DE MOULIN.

Source : Etat de biens signé et scellé par J. B. Schwartz, en 1787. voir : — Cachets Armoriés Inédits —, par F. Koller, « Le Blason », 1951, p. 86 (Archives Gén. du Royaume, Bruxelles, N° 46.805).

### TAZIAUX / TASSIAUX.

Mathieu-Joseph TAZIAUX, prêtre, écolâtre du Chapitre de St. Monon à Nassogne (entre St. Hubert et Marche), 1787.

... UNE FASCE, ACCOMPAGNÉE DE TROIS MERLETTES, 2 — 1.

CIMIER : UNE MERLETTE.

Source : Etat de biens signé et scellé par Mathieu-Joseph Taziaux, prêtre, écolâtre du Chapitre de St. Monon, Nassogne (Archives Gén. du Royaume, Bruxelles, N° 46.812). « Le Blason », 1951, p. 86, — Cachets Armoriés Inédits — par F. Koller.

### TASSIGNY.

Ancienne maison noble éteinte ; se rencontre déjà en l'an 1214, région de Carignan.

Variante à J. B. Rietstap et de Kessel :

D'OR A TROIS OISELETS DE SABLE, MEMBRÉS ET BECQUÉS DE GUEULES.

CIMIER : UNE TÊTE DE LICORNE.

J. B. R. n'indique aucun cimier.

Source : — Armorial anonyme inédit, du XVIII<sup>e</sup> siècle, fonds Houwaert, Bibl. Royale de Belgique, N° 6448, fol. 241.

Variante à ci-dessus :

TASIGNY : BLASON D'OR A TROIS MERLES DE GUEULES AVEC PIED ET BEC.

CIMIER : UNE DE MESME.

Source : Armorial manuscrit de Philippe de Nothomb (Nothum), établi en 1674 (appart. à M. Jules Vannérus, Bruxelles).

### TECKE (VON DER)/TAK.

DE ... A UNE CRÉMAILLÈRE POSÉE EN PAL.

Sources : Ungeschicht — Recueil Héraldique —, conservé à la Bibliothèque Nationale à Luxembourg. — Emile Diderrich — Inventaire descriptif des Taques du Musée Historique de Luxembourg, p. 47. — Nous signalons ce blasonnement à titre de curiosité. Faire le rapprochement entre la plaque de cheminée, dite « taque » et son accessoire indispensable, la « crémailière », afin de voir en ce meuble le complément aux armes parlantes.

### THEISSEN / THEISEN.

Jean-Georges THEISSEN, bénéficiaire dans l'Eglise de Bastogne, 1787.

... UNE FASCE DE ... ACCOMPAGNÉE DE TROIS ÉTOILES A SIX RAIS, UNE EN CHEF ET DEUX EN POINTE, CES DERNIÈRES RANGÉES EN FASCE.

Source : « Le Blason », 1951, p. 86, — Cachets Armoriés Inédits —, par F. Koller, donnant un état de biens signé et scellé par Jean-Georges Theissen, en 1787 (Archives Gén. du Royaume, Bruxelles, N° 46.806).

### THILGES.

... UN TUBE DE CANON EN PAL SOUTENU DE DEUX LÉOPARDS LIONNÉS.

Source : Fonds sigillographique Dutreux invent. P. Medinger.



### THROLLF.

Anoblissement de Jean-Jacques TIROLF, prévôt de Diekirch, le 25 février 1613. Famille de voués diekirchois.

UNE FASCE D'HERMINES ACCOMPAGNÉE DE TROIS COQUILLES, DEUX EN CHEF ET UNE EN POINTE.

CIMIER : ENTRE UN VOL, UNE COQUILLE DE L'ÉCU.

Source : Patentes enregistrées à Lille.

### THONNE-LE-TIL / THONNELETEL / THON-(DE) LE-THEIL.

v. P. Ruppert, — Aveux et Dénombrements de Fiefs —, 175 — Arch. Gouvernement Luxbg. J. B. Rietstap donne :

D'AZURA TROISBANDES D'OR ; AU FR. QUARTIER D'ARGENT, CHARGÉ D'UN RAMEAU DE TROIS FEUILLES DE GUEULES.

Nous indiquons les VARIANTES suivantes, en rappelant que J. B. Rietstap, dans son *Dictionnaire des Termes Du Blason*, précise que le franc-quartier occupe « généralement » l'angle supérieur a « dextre » (v. sa Pl. XXV, t. 6) :

a) D'AZUR A TROIS BANDES D'OR ; AU FRANC-QUARTIER SENESTRÉ D'ARGENT CHARGÉ DE TIERCEFEUILLE DE GUEULES.

Source : Armorial de la Recherche de Didier Richier, héraut d'armes de Lorraine (1577-1581), p. p. R. des Godins de Souhesmes (Nancy 1894).

b) D'AZUR A TROIS BANDES D'OR ; AU FRANC-QUARTIER D'ARGENT A UNE FEUILLE DE GUEULES.

CIMIER : UN VOL D'ARGENT.

Source : Armorial manuscrit de Philippe de Nothomb (Nothum), 1674, appartenant à M. Jules Vannérus, Bruxelles.

c) Armes IDENTIQUES à sub. a), mais en plus.

CIMIER : UNE TÊTE D'AIGLE.

Source : Armorial manuscrit du XVIII<sup>e</sup> s., fonds Houwaert, Bibliothèque Royale de Belgique. Bruxelles, N<sup>o</sup> 6448, fol. 241.

### THORN.

Famille échevinale à Bous, baillis du comté de Roussy.

DE SINOPLE A LA TOUR SUR UN MONT LE TOUT D'ARGENT.

CIMIER : LA TOUR ENTRE UN VOL.

Source : Documents de famille.

### TOUR (DE LA) EN WOEVRE (WOEPVRE) / TOUR (DE LA)-EN-VOIVRE.

v. P. Ruppert, — Aveux et Dénombrements de Fiefs —, p. 176, Arch. Gouv. Luxbg. : Elisabeth de la TOUR en WOEVRE, veuve de Jean de BELLEFONTAINE, — Dénombrement pour *Lamorteau, Tintigny, Han, Thonne-le-Thil, Thonne-le-Pré* — 1605, 25 février.

Variante à J. B. Rietstap :

DE GUEULES A CINQ LIONS LÉOPARDÉS D'OR COURONNÉS PASSANTS.

Source : Armorial de la Recherche de Didier Richier, héraut d'armes de Lorraine (1577-1581), p. p. R. des Godins de Souhesmes, Nancy (1894).

### TREUX (DE) / TRUX (DU).

Ferry de TREUX, écuyer, fait aveu en 1682 pour une maison à Étalle « ne sachant écrire il signe d'une marque ». —

Ferry de TREUX : D'AZUR A UN PAL D'ARGENT, SENESTRÉ D'UNE BANDE DE MÊME.

Sources : Armorial d'Hozier 1697 et cachet de 1741.

Variantes : A la fin du XVII<sup>e</sup> siècle, seigneurs d'Assenois et de Strainchamps. Barthélémy de TRUX, écuyer, époux de Marie MARTELANGE (6.XI.1695), mort 5.V.1713. Au XVIII<sup>e</sup> siècle, P. Ruppert, — Aveux et Dénombrements de Fiefs —, p. 177, Arch. Gouv. Luxbg. : e. a. Antoine et Nicolas-Barthélémy du TRUX — Dénombrement pour *Étalle, Vance, Habaye-la-Neuve, Chantemelle, Torru, Villers-Tortru* — 1759, 7 février.

I) DE SABLE A UNE FASCE CHARGÉE D'UN COEUR DE GUEULES.

Source : Armorial d'Hozier, 1697, P.S.H., vol. LXVI.

II) D'ARGENT A UN CHEVRON DE SABLE.

CIMIER : TROIS TAFS DE SABLE.

Source : Armorial anonyme inédit, du XVIII<sup>e</sup> siècle, fonds Houwaert, N<sup>o</sup> 6448, fol. 241, Bibliothèque Royale de Belgique.

### TSCHIDERER.

Famille originaire du Tyrol, aujourd'hui à Larochette et Diekirch.

DE GUEULES A UN TERTRE DE TROIS COUPEAUX DE SINOPLE, DUQUEL UNE MARQUE DE MARCHAND D'ARGENT EST ISSANTE.

CIMIER : ISSANT UN JOUEUR DE LUTH AU NATUREL, HABILÉ DE GUEULES.

LAMBREQUINS D'ARGENT ET DE GUEULES.

Source : Lettres d'armoiries du 18 janvier 1574, décernées par le chanoine de Magdebourg, Guillaume Voegtlin.

## UNGESCHUCK / UNGESCHICK.

Famille originaire de Wellen.

D'ARGENT A LA MI-FASCE VIVRÉE DE TROIS POINTS D'AZUR, ACCOMPAGNÉE DE TROIS MERLETTES DE SABLE; UNE EN CHEF, DEUX EN POINTE.

Variante : CHEF DENCHÉ, DEUX OISEAUX EN CHEF, UN EN POINTE.

CIMIER : UNE ÉTOILE D'ARGENT ENTRE UN VOL.

Sources : Armoiries peintes dans l'église de Mondorf.

1788 — État de biens signé et scellé par Nicolas UNGESCHICK, curé d'Alt-wies (près de Mondorf), aux Archives Gén. du Royaume, Bruxelles, N° 46.805. F. Koller, dans « Le Blason », 1951, p. 87 = Cachets Armoriés Inédits —, en mentionnant ce cachet indique :

..... UNE FASCE DENTELEE ACCOMPAGNEE DE TROIS MERLETTES (1 ET 2).

CIMIER : UNE ÉTOILE ENTRE UN VOL.

Comparer chez Rolland, t. III — UNGESCHICK — (Belgique), selon de Raadt.

## USELDANGE.

Le Supplément de V. H. Rolland, t. II, p. 745 est conforme au blasonnement qui va suivre, mais il ne fait que citer de Raadt, sans cependant mentionner expressément les sceaux particulièrement intéressants en l'espèce.

Rectification du blasonnement Rietstap — Armorial Général —, 2<sup>e</sup> édition :

Les USELDANGE descendant des seigneurs d'Esch, il ne s'agit pas d'un fascé, mais d'un BURELÉ D'ARGENT ET DE GUEULES (DE DIX PIÈCES). Pierret et Neyen ne sont pas sûrs du nombre des pièces.

Cf. : Blanchart — Armorial manuscrit annoté (Bibl. Sect. Hist. Inst. Grd.-D. Luxbg.). — de Raadt : Sceaux armoriés des Pays-Bas et des pays avoisinants, Bruxelles, 1897 et ss. — Sceau de 1290 : cf. J. Vannérus — Les anciens dynastes d'Esch, p. 182.

BRISURES : Celle qui se rencontre le plus souvent est le BATON EN BANDE, D'AZUR, SOUVENT CHARGÉ DE 3 ÉTOILES D'OR A SIX RAIS (N. Van Werveke : Arch. d'Ansembourg, N° 9). — N. v. Werveke : Cart. de Mariental, N° 230, 1296 : BURELÉ (DE ONZE PIÈCES) AU BATON EN BANDE. — Ibid. 1298 : BURELÉ DE DIX PIÈCES A LA COTICE BROCHANTE. — de Raadt : sceau de 1298 : BURELÉ A UNE COTICE. Ce dernier sceau est encore relevé sur le tout de l'écartelé des margraves de Bade, succédant à l'ancienne race des USELDANGE : Sceau des échevins de la haute

juridiction de la seigneurie, 1788, aux 1 et 4 d'or à la bande de gu. (Bade), aux 2 et 3 échiqueté d'arg. et de gu. (Spanheim), SUR LE TOUT BURELÉ D'ARG. ET DE GU. A LA COTICE D'AZUR (USELDANGE). — P. Medinger : Armorial de l'ancienne Noblesse du Grd.-D. de Luxbg., 1919.

CIMIER : DEUX CORNES DE BOEUF AFFRONTÉES GARNIES DE PLUMES. (Suppl. V. H. Rolland, t. II, p. 745, cf. de Raadt.)

## VANNERUS.

(Diekirch).

1) Anobli à Vienne au XVIII<sup>e</sup> siècle, Antoine-Maximilien de WANNERUS (bapt. le 21.II.1704 en l'église paroissiale Saint-Laurent à Diekirch, y cité le 24.III.1727), résidait à Vienne le 17.XII.1744 et le 12.IX.1750, auditeur militaire :

ECU HACHURÉ DE LIGNES HORIZONTALES A UN SAUTOIR ÉCOTÉ, DIT CROIX DE BOURGOGNE. (Nous employons la terminologie de l'auteur).

CIMIER FRUSTE.

L'écu est posé sur un trophée d'épées, de drapeaux etc.

Voir : Sceau sur hostie en possession de M. Jules Vannérus, Bruxelles.

2) Le notaire Simon Vannérus, Diekirch est nommé aux fonctions de clerk-juré des juridictions de Folkendange, par Jean-Baptiste Thierry, baron de Saint-Baussant, sgr. haut, moyen et bas de Folkendange, en partie de la Rochette, sgr. foncier de Gilsdorf au Duché de Luxembourg, sgr. haut, moyen et bas de Rambucourt et Ressoncourt en Lorraine (28 juin 1776). Ce document porte le cachet en cire rouge armorié du notaire Vannérus : ECU DE .. assez fruste ; on aperçoit la partie senestre D'UN CHEVRON OÙ D'UNE BANDE ACCOMPAGNÉ EN CHEF A SENESTRE D'UNE ÉTOILE A CINQ RAIS. ECU OVAL SOMME D'UNE COURONNE A NEUF PERLES.

SUPPORTS : DEXTRE, UN LION REGARDANT, DERRIÈRE L'ÉCU A SENESTRE ÉMERGE UN LION LÉOPARDÉ. EN POINTE UNE CROIX DE SAINT-LOUIS SUSPENDUE A LA CONSOLE QUI SUPPORTE CES ARMES : SANT L. — Voir : Document en possession de M. Jules Vannérus.

3) La branche de François-Julien Vannérus, né à Diekirch, le 22.II.1779, notaire et bourgmestre à Diekirch, Commissaire de District, décédé le 14.VIII. 1850 :

D'AZUR A DEUX CHICOTS D'ARGENT, PASSÉS EN SAUTOIR.

CIMIER : UN LION ISSANT DE GUEULES, A LA QUEUE FOUR-CHUE, ARMÉ, LAMPASSÉ ET COURONNÉ D'OR, TENANT DE SES PATTES LES CHICOTS DE L'ÉCU.

D'après de Raadt : Sceaux armorisés des Pays-Bas. — Paul Wurth-Majerus : Généalogie de la famille VANNERUS (Wagner) de Diekirch, — Ons Hémecht —, 1935, pp. 42-71.

Le blasonnement sub. 3) est le seul indiqué au Supplément de V. H. Rolland, t. I, p. 53, mais il ajoute : *Timbre — casque de trois quarts orné de ses lambrequins*. Aucune indication de source.

#### VECQUER / VERQUER / WECKER / WECQUER / WECKERT / WAGNER.

Lignée de militaires, anoblée, 14 mars 1645, Madrid :

....D'AZUR A LA FASCE D'ARGENT, ACC. EN CHEF DE DEUX ANNELETS ENTRELACÉS DU MÊME, ET EN POINTE D'UNE ÉTOILE DE SIX RAIS D'ARGENT. HEAUME OUVERT ET TREILLE. BOURLLET ET HACHEMENS D'ARGENT ET D'AZUR .....

CIMIER : UN BRAS ARMÉ L'ESPÉE A LA MAIN DU MÊME.

Source : Registre aux Patentes, Arch. Gouv. Luxbg., Fol. 133. Rég. A. / sect. III. / Liasse 39.

Variantes : 1) Famille VECQUER-WECQUER-WECKER. Vers 1682, Sgr. d'Ober- et Niederdonven et de Grevenmacher (en cette ville encore comme seigneur vers 1702-1704) :

DE GUEULES A LA FASCE D'ARGENT ACC. EN CHEF DE TROIS FERS DE MOULIN D'ARGENT ET EN POINTE D'UN LÉVRIER DU MÊME, ACCOLÉ DE SABLE, CLOUÉ ET BARDÉ D'OR A L'ANNELET DU MÊME. SUR LE TOUT, D'ARGENT A UNE CROIX ANCRÉE DE SABLE (*Saint-Lizier*).

Source : Manuscrit Dr. Neyer (3. Vol.), vers 1870. Bibl. Nation. Luxbg.

1) Famille WAGNER, anoblée 20.XI.1697. Haut-Justicier de Grevenmacher :

a) ECARTELÉ AU I ET AU IV DE GUEULES A LA FASCE D'ARGENT ACCOMP. D'UN CHEF D'AZUR CHARGÉ DE DEUX ANNELETS ENTRELACÉS D'OR, ET EN POINTE D'UNE ÉTOILE D'OR A SIX RAIS ; AUX II ET III D'OR AU LÉVRIER COURANT DE SABLE, UN CHEF D'ARGENT CHARGÉ DE DEUX FERS DE MOULIN DE GUEULES ; SUR LE TOUT D'OR A LA CROIX ANCRÉE DE GUEULES (*variante à St.-Lizier*).

b) D'OR AU LÉVRIER COURANT DE SABLE, UN CHEF D'ARGENT CHARGÉ DE TROIS FERS DE MOULIN DE GUEULES, SUR LE TOUT D'OR A LA CROIX ANCRÉE DE GUEULES.

Sources : a) P.S.H. vol. LXVI, pp. 333-334 ; d'Hozier — Arm. Gén. France, 1697, Arm. Duché Luxbg. comté Chiny, extr. P. Adam, N° 265. b) Manuscrit Jacoby, Bibl. Institut Grd.-D. Sect. Hist.

Remarques : Voir aussi « Wegkreuze des Kantons Grevenmacher », Ons Hémecht, 1938, N° 184.

de Raadt « Sceaux Armorisés Pays-Bas », t. IV, p. 96.

L. Wirion : Les armoiries de la localité de Wecker et de la famille WECKER-WECKERT-WECKER, aussi nommée Wagner (Grevenmacher, La Bonne Ville 1252-1952, Imprimerie Paul Faber, Grevenmacher, 1952).

#### VELBRUCK.

v. J. B. Rietstap — ALDENBRUCK dit VELBRUCK —, P. Rhénane. P. Ruppert — Aveux et Dénombrements de Fiefs —, Arch. Gouv. Luxbg., p. 178 :

Bernard et Frédéric de VELBRUCK — Foi et hommage pr. Beaufort — 1571, 18 oct. — Dénombrement pr. Beaufort, Consdorf, Breidweiler, Berdorf, Limerschleid, Birkelt, Dostert, Wolper, Scheuerhof, Stoppelhof, Pletschette, Reuland, Didlingen et le Mullerthal, — 1571, 18 octobre.

D'OR A LA FASCE D'AZUR.

CIMIER : UNE TÊTE DE CHEVREUIL AUX ARMES.

(Chez. J. B. R. : *Cimier : un chien braque d'or, col. d'azur.*)

Source : — Altes Wappenbuch —, armorial manuscrit anonyme allemand, du XVII<sup>e</sup> siècle, — Bibliothèque Royale de Belgique —, N° 14.755 (v. Lyna, — Catal. des Manuscrits —, vol. XII, N° 7559).

#### VERLAINE.

Henri de VERLAINE, gentilhomme, fit avec en 1682 pour un fief à Ponthoz. — Famille connue depuis 1374 (de Raadt : Sceaux armorisés des Pays-Bas etc., vol. IV, 106), à Ponthoz près de Clavier (seigneurie d'Ochain, *Quartier de Darbuy*), d'après Pierret, cité par Neyer, Arm. Miss.

DE GUEULES A TROIS LÉOPARDS D'OR L'UN SUR L'AUTRE.

Source : d'Hozier — Arm. Gén. de France —, 1697, extr. P. Adam-Even, — Arm. Duché Luxbg. comté Chiny —, P.S.H., vol. LXVI. — Comparer chez H. Rolland, t. VII — VERLAINE (de) — Belgique, France où les léopards sont *d'argent*.

#### VERNIOLLES.

Famille noble, originaire du Languedoc. Admise aux Etats de l'Albigeois (1759). En Luxembourg : Marc-Antoine de Verniolles, « directeur de la seigneurie et terre du château de Bettembourg », après le décès du Baron Jean-Guillaume-Louis de Zievel († 27.IX.1765, dernier mâle de sa race). Avait épousé Marie-Anne-Josephe Büff († à Bettembourg, le 13.III.1777). v. Reg. Par. Bettembourg.

D'AZUR A LA BANDE D'OR SURMONTÉE DE DEUX CROISANTS D'ARGENT.

Source : Nobiliaire du Languedoc.

## VERVO / VERVOS.

v. P. Ruppert, — Aveux et Dénombrements de Fiefs —, p. 178, Arch. Gouv. Luxbg. : Nicolas de VERVO, — Dénombrement pour Daverdisse (*Quartier d'Orchimont*) — 1546, 25 février.

Pour le XVIII<sup>e</sup> siècle nous signalons une variante à J. B. Rietstap :  
DE GUEULES A LA BANDE ONDÉE D'ARGENT et de plus nous ajoutons le CIMIER : UNE TÊTE DE LICORNE.

Source : Armorial anonyme inédit, datant du XVIII<sup>e</sup> siècle, fonds Houwaert, Bibliothèque Royale de Belgique, N° 6448, f. 241.

P. N. de Kessel indique pour les VERVOZ DE DAVERDIS :  
D'AZUR A LA BANDE ONDÉE D'ARGENT, mais ne donne, comme toujours, point de source.

## VEYDER.

Voir aussi WEYDERT. Jean-Richard VEYDER, officier de la Prévôté de Diekirch, né 1659, décédé 1726.

DE . . . AU CHEVRON DE . . . CHARGÉ DE DEUX ROSES A SIX FEUILLES ACCOMPAGNÉ EN POINTE D'UN OISEAU A HOUPPE POSÉ SUR UNE TERRASSE DE . . .

Variante : D'AZUR AU CHEF D'ARGENT CHARGÉ D'UN TRÈFLE D'AZUR.

Sources : Ces armes paraissent bien avoir été imposées d'office, puisque cette variante se trouve dans :

d'Hozier — Arm. Gén. de France —, P.S.H., vol. LXVI : P. Adam-Even, — Arm. Duché de Luxbg. et comté de Chiny —, N° 266.

Voir les sources sous *Weydert*.

## VEYDER (DE) DE MALBERG.

Le blasonnement qui suit est beaucoup plus complet que celui donné par J. B. Rietstap. De plus il est conforme aux Lettres Patentes enregistrées.

Confirmation d'armoiries à François-Maurice de VEYDER, écuyer seigneur de Malberg, Mehr, Bettenfeld, Oberiche, Heyer. . . etc. (Noblesse du St.-Empire du Cercle du Rhin, 9 mars 1706, à l'Etat Noble du Pays et Duché de Luxembourg et Comté de Chiny, 16 janvier 1710) :

... D'OR A UN OURS DE SABLE, ACCOLLÉ D'ARGENT A UNE CHAÎNE COURBÉE DE MÊME TRAINANTE D'EN HAUT DU DOS JUSQUES EN BAS ENTRE LES PATTES, EN LES ESCARTELANT D'ARGENT A L'ÉCUSSON DE GUEULES, SURMONTÉ D'UNE COURONNE AU BONNET DE BARON ET DE DEUX HEAUMES D'ARGENT, GRILLÉS LISERÉS ET COURONNÉS D'OR AVEC DEUX

CIMIER, CELUY A DEXTRE A L'OURS DU PREMIER QUARTIER DE L'ÉCU ENTRE UN VOL DE SABLE ET D'OR, ET CELUY A SENESTRE AU SECOND QUARTIER DE L'ÉCU ENTRE DEUX PROBOSCIDES D'ARGENT ET DE GUEULES.

... SUPPORTS : A DEXTRE UN OURS DE SABLE ACCOLLÉ D'UNE CHAÎNE D'ARGENT TENANT UNE BANDEROLLE TIRÉE DU PREMIER QUARTIER DE L'ÉCU ET A SENESTRE D'UN OURS D'ARGENT ACCOLLÉ DE GUEULES AVEC UNE CHAÎNE D'ARGENT TENANT UNE BANDEROLLE TIRÉE DU SECOND QUARTIER DE L'ÉCU . . .

Source : Lettres données à Vienne, le 10 janvier 1732. — Arch. Gouv. Luxbg. : Registrature aux Patentes et Commissions commençant le 12 avril 1726, fol. 206 (Rég. A. / Sect. II / Liasse . . . / 217).

## VILLY.

v. P. Ruppert, — Registrature du Conseil Provincial pour les Commissions et Patentes Souveraines et les Serments, depuis 1544 à 1791 —, p. 110, Arch. Gouv. Luxbg. : Guiot de VILLY, arpenteur et géomètre — 20 avril 1755.

I) DEUX CORNES ET DEUX MASSES D'ARMES.

Source : Armorial anonyme inédit du XVIII<sup>e</sup> siècle, fonds Houwaert, N° 6448, f. 241, Bibl. Royale de Belgique.

II) ÉCARTELÉ : AU I ET IV DE GUEULES A DEUX BOURDONS D'AZUR (EN SAUTOIR) ; AU II ET III D'ARGENT A LA CROIX ENDENTÉE DE GUEULES.

CIMIER : LES BOURDONS ENTRE DEUX CORNES DE GUEULES.

Source : Armorial Manuscrit de Ph. de Nothomb (*Nothum*), seigneur de Vance et Chantemelle, etc. Capitaine au Régiment de Mr. Vanderstrate à Luxembourg, 1682. — Établi en 1674, appart. à M. Jules Vannérus, Bruxelles.

J. B. Rietstap ne donne point le cimier.

## VITENNE.

Famille bourgeoise de Luxembourg.

D'OR A UNE TIGE DE HOUX DE TROIS BRANCHES DE SINOPLE, POSÉE SUR UNE TERRASSE DE MÊME.

CIMIER : LE HOUX DE L'ÉCU.

LAMBREQUINS D'OR ET DE SINOPLE.

Source : Empreinte du sceau de Pierre Vitenne, médecin à Luxembourg, vers 1696.

### VOCK / FOCK DE HUBINGEN / HUBIN / UBINES.

v. P. Ruppert — Aveux et Dénombrements de Fiefs —, p. 180, Arch. Gouv. Luxbg. : VOCK DE HUBINGEN — 1604, 28 mars.

Variante à J. B. Rietstap et à H. Rolland :

D'ARGENT A LA BANDE DE SABLE.

CIMIER : UN CHIEN D'ARGENT DANS UN VOL DE SABLE.

Source : « Altes Wappenbuch — armor. manusc. anonyme allemand, du XVII<sup>e</sup> siècle, — Bibliothèque Royale de Belgique —, N° 14.755 (v. Lyna, — Catal. Manuscrits —, vol. XII, N° 7559).

### VOGEL VON WEILER (-ZUM-TURM = WEILER-LA-TOUR).

Probablement des vassaux des Bourscheid (Cf. Inst. Grd.-Ducal, Publ. Sect. Hist., 1859, p. 54 ; 1247. Registres paroissiaux de Contern (Voir FOHL) : Famille ayant appartenu à la petite noblesse, puis peut-être sous cette forme bourgeoise.

D'OR A TROIS FEUILLES DE NÉNUPHAR DE GUEULES.

CIMIER : UN VOL DE PLUMES DE PAON, DE GUEULES.

Sources : Blanchart : Armorial Manuscrit annoté (Bibl. Inst. Grd.-D. Sect. Hist.). — Pierret : Manuscrit (Archives du Gouvernement, Luxbg.). — Institut Grand-Ducal, Sect. Hist. : — Sceaux — : 28 janvier 1513 : Théod. Vogel, altériste à Weiler, 12 octobre 1527 et 11 novembre 1548 : Wilhelm Vogel von Weiler, écuyer. — Nic. van Werveke : Sceaux Archives de Betzdorf, Inst. Grd.-D., Sect. Hist., t. LV, 1908 ; 1499 — Thierry Vogel de Weiler. — P. Medinger : Armorial de l'Ancienne Noblesse du Grd.-D. de Luxbg., pp. 61-62.

### VOLKRANGE / WOLKERANGE / WOLCKRINGEN / WOLCKRING.

v. P. Ruppert, — Aveux et Dénombrements de Fiefs —, p. 183 — Registre Conseil Provincial — 112, Arch. Gouv. Luxbg. : Gerlach de WOLCKRINGEN, — Foi et hommage pour Inglange, — 1482, 14.XII. Henri WOLCKRING, clerc juré de la ville et prév. de Luxembourg, — 1587, 18.IX. —

Selon J. B. Rietstap : D'ARG. A LA FASCE D'OR, BORDÉE DE GUEULES ; LA PARTIE DE L'ÉCU AU-DESSUS DE LA FASCE FRET-TÉE DE GUEULES.

CIMIER : UN BONNET DE GU. RETR. D'ARG., SUPP. UNE BOULE D'OR SOMMÉE DE PLUMES DE COQ DE SABLE.

Nous ajoutons les variantes :

a) D'ARGENT A LA FASCE DE GUEULES ACCOMPAGNÉE EN CHEF DE TROIS FLANCHIS DE GUEULES.

Source : Armorial de la Recherche de Didier Richier, héraut d'armes de Lorraine (1577-1581). — p. p. R. des Godins de Souhègmes (Nancy 1894). Voir aussi P. N. de Kessel : Armorial Lux., 1868.

### b) D'OR A LA FASCE DE GUEULES ACC. EN CHEF DE TROIS FLANCHIS-DE GUEULES.

Source : Armorial manuscrit anonyme inédit, du XVIII<sup>e</sup> siècle, fonds Houwaert, Bibliothèque Royale de Belgique, Bruxelles, N° 6448.

### WAMPACH (NIEDER-).

Variante à J. B. Rietstap, P. N. de Kessel, P. Medinger (Arm. Anc. Noblesse Grd.-D. Luxbg.), Pierret, Neyen et autres :

Nous signalons notamment le CIMIER :

DE SABLE A DEUX CHEVRONS D'ARGENT, ACCOMPAGNÉS DE DEUX ÉTOILES D'ARGENT, EN PAL ENTRE LES DEUX CHEVRONS.

CIMIER : UN BUSTE IMBERBE.

Source : Armorial manuscrit anonyme inédit, du XVIII<sup>e</sup> siècle, fonds Houwaert, Bibliothèque Royale de Belgique, Bruxelles, N° 6448, f. 241.

### WAMPACH (OBER-).

Famille citée dès le XIV<sup>e</sup> siècle.

Rietstap, 2<sup>e</sup> éd. indique : D'or au chef de gueules (Wiltz). Sur le tout d'argent à trois cœurs de gueules (Bourscheid).

Nous nous rallions plutôt au blasonnement :

COUPÉ DE GUEULES ET D'OR A UN FRANC-QUARTIER D'ARGENT CHARGÉ DE TROIS FEUILLES DE NÉNUPHAR DE GUEULES.

Sources : Voir à ce sujet : 1632 — Armes peintes aux Archives de Betzdorf, Publ. Sect. Hist. Inst. Grd.-Duc. Luxbg., LV 1908, et Pierret : Manuscrit (Arch. du Gouvernement, Lux.) — Obits de Jean de Bigonville et de son épouse, ainsi que de sa fille Gertrude et de l'époux de cette dernière François de Monflin, en l'Eglise de Bigonville.

Variante : LE CHAMP EST D'ARGENT EN POINTE chez — Famille Monflin — (Armes peintes conservées Arch. Inst. Grd.-D., Luxbg., Sect. Hist., « Familles »).

Sceau : 1451 — Jean de WAMPACH — (Arch. Inst. Grd.-D. Sect. Hist., Luxbg.). — de Raadt : Sceaux armoriés des Pays-Bas et pays avoisinants, t. IV, p. 198.

Pour être complet, ajoutons que P. Medinger, dans son « Armorial de l'ancienne Noblesse du Grd.-D. de Luxbg. », 1919 en parlant de l'Armorial manuscrit du Dr. Neyen, qui blasonne : d'or au chef de gu. à un franc-quartier d'arg., etc., écrit à ce sujet : « Ceci pourrait bien être la description exacte, d'autant plus que c'est la combinaison des armes de Wiltz et de Bourscheid, dont les WAMPACH étaient les vassaux. Cependant toutes les sources directes, sceaux et épreuves de noblesse (armes peintes) indiquent le coupé, ce qui nous oblige

à *maintenir cette version*. Il est possible que les graveurs et dessinateurs ont abaissé la ligne du chef pour la faire coïncider avec le bord inférieur du franc quartier.»

Il convient en tout cas de *corriger Rietstap* en ce sens que le **FRANC QUARTIER D'ARGENT NE SAURAIT ÊTRE CHARGÉ DE TROIS COEURS DE GUEULES (BOURSCHEID)**, car les Bourscheid portaient effectivement : **D'ARGENT A TROIS FEUILLES DE NÉNUPHAR DE GUEULES**, comme en attestent de nombreux sceaux. Voir aussi : Doenniges : Acta Henrici VII, où un *Ferrin de borsier*, témoin au couronnement de Henri VII, 29 juin 1312, portait : *dargent à 3 folles de mares de goules au lembiaux dazour*. Si parfois on rencontre sur certains sceaux des cœurs, la faute en est uniquement à une exécution peu soignée.

Redresser cette erreur s'impose, alors que Rietstap 2<sup>e</sup> éd. lui-même indique bien les feuilles de **NÉNUPHAR** chez les **BOURSCHEIDT, BURSCHIED, BURTSCHIED, BORSCHIEDT**. Voir aussi dans le **BALDUINEUM : la bannière aux feuilles de nénéphar** figure parmi les emblèmes arborés dans les combats livrés au cours de la campagne d'Italie.

**CIMIER : UN VOL D'ARGENT A TROIS FEUILLES DE NÉNUPHAR DE GUEULES.**

Source : Armorial anonyme inédit, du *XVIII<sup>e</sup> siècle*, fonds Houwaert, Bibliothèque Royale de Belgique, N° 6448, fol. 241.

## WARCK.

Anoblissement le 20 juillet 1618 : Cornil de W., de Habay (Reg. Cons. Prov. Luxbg., Arch. Gouv., v. P. Ruppert, p. 110).

....**D'AZUR A DEUX CHEVRONS D'OR RENVERSÉS. ACCOMPAGNÉS D'UNE QUINTEFEUILLE (ROSE) D'OR EN CHEF ET EN POINTE DE DEUX ÉTOILES DE CINQ RAIS D'OR** .....

**CIMIER : LA QUINTEFEUILLE DE L'ÉCU.**

**LAMBREQUINS D'OR ET D'AZUR** .....

Sources : Lettres d'anoblissement de Corneille Warck, de Habay, au Marquisat d'Arlon, données à Bruxelles, le 20 juillet 1618. Registrature aux Commissions et *Sermens* commençant anno 1630, fol. 5 (Arch. Gouv. Luxbg., Rég. A / sect. III / Liasse 38). Manuscrit de Blanchart. — « Nobiliaire des Pays-Bas », Louvain, 1760, vol. I, p. 172. — de Herckenrod, t. IV, Gand 1868, p. 2107.

## WEYDERT.

V. aussi sous **VEYDER**.

Wolf-Frédéric **WEYDERT**, mayeur foncier à Ettelbruck, époux de Jeanne Kleffer de Bastendorf (XVII<sup>e</sup> siècle). Son fils Jean-Guillaume W. lui succède dans cette charge (1683). Son autre fils Jean-Richard W., bapt. à Ettelbruck, 25.I.1659 est cité comme prévôt et « Markvogt » de Diekirch (1694-1723) et député aux États (1721 et 1722). Décédé 1726.

I) Sceau de Jean-Richard **VEYDER (Weydert)**, officier de la Prévôté de Diekirch, né 1659, décédé 1726, indiqué ci-dessus :

**DE ... AU CHEVRON DE .. CHARGÉ DE DEUX ROSES A SIX FEUILLES, ACCOMPAGNÉ EN POINTE D'UN OISEAU A HOUPPE, POSÉ SUR UNE TERRASSE DE .....**

Variante : **D'AZUR AU CHEF D'ARGENT CHARGÉ D'UN TRÈ-FLE D'AZUR.**

Armes sans doute imposées d'office, car elles figurent dans les enregistrements de d'Hozier.

II) Jean-Baptiste **WEYDERT**, bénéficiaire dans l'Eglise de Bitbourg (1788).

Son sceau : ... **UN CHEVRON, CHARGÉ DE DEUX ROSES, ACCOMPAGNÉ EN POINTE D'UN OISEAU SUR UN MONT MOURVANT DE LA POINTE.**

**CIMIER : L'OISEAU DE L'ÉCU.**

Sources : sub I) J. Vannérus, — Arch. Inst. Archéol. du Luxbg., Arlon —, 1898, « Famille Weydert », Diekirch : « La Famille Schramm de Larochette » — Ons Hémecht —, 1916, p. 103 : Marie-Catherine Schramm épousa Jean-Guillaume Weydert, mayeur foncier à Ettelbruck (1683-1700), cité ci-dessus. — d'Hozier : Arm. Duché Luxbg. Comté de Chiny, 1697, (N° 266), voir sous J. Richard **VEYDER**, extr. Arm. Gén. de France (par P. Adam-Even), P.S.H. vol. LXVI. — sub, II) F. Koller. « Le Blason » — *Cachets Armoriés Inédits* —, 1951, p. 88 : Etat de biens de 1788, signé et scellé par J. B. Weydert, Arch. Gén. du Royaume, Bruxelles, N° 46.806.

**WEILER-LA-TOUR (VILLERS-LA-TOUR = WEILER-ZUM-TURM).**

Famille citée au XIV<sup>e</sup> siècle.

Rietstap, 2<sup>e</sup> éd. : **D'OR A LA BANDE DE GUEULES, CHARGÉE DE TROIS FLEURS-DE-LIS DU CHAMP.**

Variante : **D'OR A LA BANDE DE GU., CH. DE TROIS FLEURS DE LIS D'ARGENT.**

Cf. : Pierret : — Manuscrit — (Arch. Gouvernement, Luxbg.). — P. Medinger : Armorial de l'anc. Noblesse du Grd.-D. de Luxbg., 1919, p. 63, pl. VI. — Dr. Neyer : Armorial manuscrit (Bibl. Nat. Luxbg.). — de Kessel : Armorial Luxembourgeois, Arlon, 1868, p. 94.

Erreur à redresser : Jahrbuch « Adler », 1900, p. 36 : sceau de **Fréd. de WEILER-LA-TOUR (1395)** : écu à 3 écussons 2, 1, au lieu des 3 feuilles de *nénéphar* des *VOGEL VON WEILER, rassaux des Bourscheid*.

## WELLENSTEIN.

J.-J. Wellenstein, curé de Mutfort signe et scelle un état des biens en 1788.

... A UN CHEVRON, ACCOMPAGNÉ DE TROIS CROISSANTS, DEUX EN CHEF ET UN EN POINTE.

Source : — Cachets Armoriés Inédits —, « Le Blason », 1951, p. 88, par F. Koller, Archives Gén. du Royaume, Bruxelles, N° 46.811.

## WINCKEL.

En Luxembourg famille de Remich, Grevenmacher.

I) Jean WINCKEL, membre du magistrat de Trèves, 1507-1531 :  
DE GUEULES A UNE ANILLE D'ARGENT.

Source : Epitaphe de Jacob Seichem dans l'église St.-Gangolf de Trèves  
Son petit-fils ou petit-neveu, Jean WINCKEL, échevin à Remich, qui suit  
porte d'autres armes.

II) A Remich apparaît, le 29 juillet 1550, le clerc-juré Hans WINCKEL,  
scellant un acte relatif à la seigneurie de Larochette.

Jean WINCKEL, échevin à Remich, cité de nombreuses fois du 10 janvier  
1562 au 22 décembre 1584, usant d'un sceau : ECU DE ... A UNE BALANCE  
DE ... LÉGENDE : S + JOHAN WINCKEL + I + 5 + 5 + 0 ou S. JOHAN  
WINCKEL I-5-5-9.

En 1705 et 1751 y instrumentait un notaire WINCKEL et en 1754, un Jean-  
Paul WINCKEL était échevin. — Archives de Reinach, N°s 2925, 3063 etc. —  
Arch. de Betzdorf, N°s 341, 342, 353, 362 — 445.

Pour d'autres sources voir : Jules Vannérus — La Famille Schramm de  
Larochette — (Maria WINCKEL, née vers 1621 avait épousé Adam Schramm),  
— Ons Hémecht —, 1916, pp. 43-44.

III) Jean-Pierre WINCKEL, curé de Lendlingen (Arlon), signe et scelle un  
état de biens, en 1788.

D'AZUR A UNE FOURCHE RENVERSÉE ET A UN CROC, PASSÉS  
EN SAUTOIR, CANTONNÉS DE QUATRE ROSES.

CIMIER : UNE ÉTOILE.

Source : de Raadt — Sceaux armoriés des Pays-Bas et pays avoisinants,  
Bruxelles, 1897 et ss., t. IV, p. 262.

IV) « Le Blason », 1951, p. 89 — Cachets Armoriés Inédits —, par F.  
Koller, indique pour le cachet scellant l'état des biens de 1788 :

... DEUX CROCHETS PASSÉS EN SAUTOIR, CANTONNÉS  
EN CHEF ET EN POINTE PAR UNE ROSE, ET A DEXTRE ET A SE-  
NESTRE PAR UNE ÉTOILE A CINQ RAIS.

CIMIER : UNE ÉTOILE A CINQ RAIS.

Source : Archives Gén. du Royaume, Bruxelles, N° 46.805.

## WIRION.

Famille bourgeoise de Luxembourg, originaire de la Lorraine.

D'AZUR A UNE FASCE D'ARGENT, BROCHANT SUR LE TOUT  
UNE MARQUE DE MARCHAND DE GUEULES.

CIMIER : UN LION DE GUEULES ISSANT.

LAMBREQUINS D'ARGENT ET D'AZUR.

Source : Documents de famille.

## WOLFF.

Famille échevinale et baillivale de Beaufort. — Seigneur de Reuland  
et Cruchten.

1) D'OR AU LION DE GUEULES, LA QUEUE FOURCHUE.

CIMIER : UN HÉRON.

Source : Sceau fonds Vannérus, 1776.

2) PARTI I UNE CROIX LATINE, II SIX MERLETTES (POSÉES  
2, 1, 2, 1).

Sources : de Raadt, t. IV, 287. — Archives Gén. du Royaume, Bruxelles,  
N° 46.806. — Etat de biens signé et scellé par Jean-Joseph-Pierre WOLFF,  
curé de Bracht (Luxembourg), en 1788 (« Le Blason », 1951, p. 89 — Cachets  
Armoriés Inédits — par F. Koller).

## WOLMERANGE / VOLMERANGE.

Famille de la Lorraine, frontière actuelle, au sud de Rumelange.

DE VAIR c. à d. D'ARGENT ET D'AZUR.

Sources : Jean Cayon : Ancienne Chevalerie de Lorraine, etc., Nancy,  
1850. — P. Medinger : Armorial de l'ancienne Noblesse du Grd.-D. de Luxbg.,  
1919, p. 67, pl. VIII.

## ZESSINGEN.

DE ... A UNE FASCE BRÉTESSÉE DE ... ACC. EN CHEF  
DE DEUX ÉTOILES DE ... A SIX RAIS.

Sceau de Johann von Zessingen, 1536.

Sources : Nic. v. Werveke : Inventaire des archives de l'Hospice St.-Jean,  
Luxembourg (Ons Hémecht, 1926).

Catalogue, Exposition — Histoire de la Ville de Grevenmacher vue à  
travers les Documents, 1952 (Arch. Gouv. Luxbg.).

# TABLE DES MATIÈRES

Pages  
3—5

INTRODUCTION .....

## Index Alphabétique des Blasonnements traités.

	Pages		Pages
Alouyse .....	11	Boudry .....	25
Ancelin .....	11	Bouylle/Bouille .....	25
André .....	11	Breiderbach .....	25
Anethan .....	11	Brocquart .....	26
Anly .....	12	Brotscheid .....	26
Ansembourg/Ansenburg .....	12	Le Brun .....	26
Anthine/Antine .....	12	Bubange .....	26-27
D'Arumont/Darimont .....	12-13	Burte/Beurthe/Beurthel/Burtel/ Burthe .....	27
Arloncourt .....	13	Busbach .....	27
Aspelt .....	13		
Attel .....	14		
<b>Baclesse .....</b>	<b>14</b>	<b>Cabanes .....</b>	<b>27</b>
Baillet .....	14	Caber .....	28
Ballonfeux/Ballonfeau .....	14	Chappy .....	28
Bande .....	14-15	Chenot .....	28
Baur .....	15	Chesne (du)/Duchesne .....	29
Bascharage .....	15	Cicignon .....	29
Beauchamps .....	16	Clervaux .....	29-30
Beck .....	16-17	Clotz/Klotz .....	30
Becker .....	18	Cob de Nudange / Kob von Nu- dingen .....	30-31
Bellefontaine .....	18	Colpach .....	31
Bentzeradt .....	18	Collart .....	31-32
Bereldange .....	18-19	Collignon .....	32
Berg-sur-Attert .....	19	Crantz .....	32-33
Berghes St.-Winock .....	19	Crendal .....	33
Bertrange/Bartringen .....	19	Crocus .....	33
Bettembourg .....	20	Cymont (Simon, Symont) .....	34
Bettenhoven .....	20		
Betz .....	21	<b>Daverdis .....</b>	<b>34</b>
Bidal Comte d'Asfeld .....	21	Delvaux .....	34-35
Biever/Biber .....	21	Detz .....	35
Billot .....	22	Deumer/Dheumer .....	35
Bissen .....	22	Diestorff .....	35
Blanchard/Blanchart .....	22	Dobbelstein .....	36
Blum/Blom .....	23	Dondlinger .....	36
Boch .....	23	Duchemint .....	36
Bodson .....	23	Dumont / Dumont de Roussy ..	36-37
Bois (du) de la Tournelle .....	23	Dumont II .....	37
Bonneau .....	24	Dumont III .....	37-38
Borrigs .....	24	Dupaix .....	38
Bosch .....	24	Du Sart de Vigneulles .....	38
Boudonville .....	24-25		



Eill	38	Jacoby	54	Millet	73	Rolshausen	93
Erpeldange	39	Jacques	54	Modart	74	Rousseau	93
Esch (sur Sûre)	39	Kahler	54-55	Mogues / Mogue	74	Roussel	93
Escrault / Escrots	39	Kahr / Korn / Oberkorn	55	Mohr de Waldt	74-75	Ruffignon	93
Even	40	Karger	55-56	Monceau (du)	75	Saint-Baussant (de)	94
Everlange	40	Kayl	56	Mondorf (Cour de)	75	Sainte-Marie (de)	94
Eydt	40	Keck	56	Montecuculy	75-76	Sappogne / Sapoigne	94
Faing (du)	40	Keller	56	Munchen	75-76	Sasse	95
Faust d'Aschaffenbourg	41	Kerschen	57	Nadin	76	Schaack / Scaec / Schaec / Schacken / Schack	95
Le Febvre	41	Ketter	57	Namur	76	Schaubourg / Schauenbourg / Schauenbourg / Schauenbourg / Schawembourg / Schawembourg / Schawembourg / Chauvenbourg	95-96
Feller	41	Kewenig lez Niedersgegen	57	Neumetzler, voir Mameren	76	Schloeder de Lachen	96
Feltz	42	Klein	57	Neunheuser / Neuheuser	68-69	Schmit	96
Feyder	42	Kleiner	58	Niedersgegen	77	Schockweiler	97
Filliers	42	Knaiff	58	Niesen / Noesen	77-78	Schoenfels	97
Filtz	42	Knepper I	58	Noot (van der)	78	Scholer	97
Fischbach / Vischbach	42-43	Knepper II	58	Noppeney	78-79	Scholtier / Scholtis / Scholtes	97
Flesgin	43-44	Labbaye	59	Olimart (d')	79-80	Schramm (de Larochette)	97-98
Fontaine	44	Laen	59	Oms	80	Schroeder	98
Fontaine (de la)	44-45	Laitres / Laittres	59-60	Orley (d')	80-81	Servais	98
Freylinger	45	Lambert	60	Otte	81	Settegast	98
Gauthier	45	Lambert / Lamberts	60	Osbourg / Osburg	81	Simoni	99
Genetaire / Gennetaire	45-46	Lancelot	60	Pascal / Paschal	81-82	Sinner	99
Genin	46	Lanchette	61	Pastoret	82	Sinnes	99
Geysen / Geisen	46	Lefebue / Lefebvre	61	Pescatore	82	Soetern / Zoetern	99
Giltigen (de) / Giltigen	46	Le Gallais	61-62	Peucq (Le)	83-84	Soleuvre / Zolver	99
Gondersdorf	47	Lejeune	62	Pforzheim	84-85	Souroux	100
Gouppy	47	Le Labourer	63	Philippart	85	Staal / Stahl (Luxembourg)	100
Gralinger	47	Léonardy	63	Pick / Pickius / Pixius	85	Stassin	100
Gremlin / Gremeling	47	Limpach	63	Pierrard	85	Steichen	100
Habbot	48	Linden	64	Pin (de, du)	85-86	Stein / Steing	101
Habergy / Herverdingen / Hewerdigen	48	Linster (v. aussi Roben dit Linster)	64-65	Piromboeuf	86	Sterpigny	101
Haen	48	Littard / Littart	65	Poschet	86	Strenge	102
Hamal	49	Losier	65	Prel (du)	87	Swartz / Schwartz	102
Hartmann	49	Loutsch / Loutche / dit de Merck	65-66	Putz	87-88	Taziaux / Tassiaux	102
Hayon	49	Lucy / Lucey	66-67	Rapadius de Berg	88	Tassigny	103
Heck	49	Luxembourg	7-11	Reding	88	Tecke (von der) / Tak	103
Heinen I	49	Macheren / Makeren	67	Rettenich dit Moerlin	88	Theissen / Theisen	103
Heinen II	50	Malaise / Malles	67-68	Reuland / Reulant	89	Thilges	103
Helming	50	Malberg	68	Reuter I	89	Thirollf	104
Henriquez	50	Manderscheit / Manderscheid	68	Reuter II	89	Thonne-le-Til / Thonneleiti / Thon (de) le-Theil	104
Herbemont / Herbeumont	50	(Neumetzler dit) Mameren / Mameren / Mamer	68-69	Reuter III	90	Thorn	104
Heringen (de)	51	Manteville	69	Riaville / Ryaville	90	Tour (de la) en Woepvre	105
Heuardt	51	Maringh	69-70	Richard I	90	Tour (de la) en-Voivre	105
Heuertz	51	Martial	70	Richard II	91	Treux (de) / Trux (du)	105
Hobscheid / Hobschede	52	Masbourg	70	Robert (y)	91	Tschiderer	105
Hochertz	52	Masener / Mosener	70-71	Roben dit Linster (v. aussi Linster)	91-92	Ungeschuck / Ungeschick	106
Holbach	52	Massul	71	Roebé (de)	92	Useldange	106-107
Hout dit Holler	52	Mataigne / Matagne	71	Rolly / Roly	92		
Hormann	53	Mathelin	72				
Hosseuze	53	Mathieu	72				
Houry	53	Mensdorf	72				
Huart	53	Merjay / Merjay / Meriay	72-73				
Huncherange	54	Metzenhausen	73				
		Meyes / Maeysz	73				

	Pages
Vannérus ( <i>Diekirch</i> )	107-108
Vecquer / Verquer / Wecker / Wecker	108-109
Wagner	109
Velbruck	109
Verlaine	109
Vermolles	110
Vervo / Vervos	110
Veyder (v. aussi Weydert)	110-111
Veyder (de) de Malberg	111
Villy	111
Vitenne	111
Vock / Fock de Hubingen / Hubin / Ubines	112
Vogel von Weiler (zum Turm = Weiler-la-Tour)	112
Volkrange / Wolkerange / Wolckringen / Wolckring	112-113

	Pages
Wampach (Nieder-)	113
Wampach (Ober-)	113-114
Warck	114
Weydert (v. aussi Veyder)	114-115
Weiler-la-Tour (Villers-la-Tour = Weiler-zum-Turm	115
Wellenstein	116
Winckel	116
Wirion	117
Wolff	117
Wolmerange / Volmerange	117
Zessingen	117

## ADDENDA

### D'ARIMONT (p. 12-13)

E. de Ridder, « La Famille d'Arumont dans la Principauté de Stavelot-Malmédy » (L'Interm. Généal., N° 72, 1957, p. 386) cite un portrait ayant fait partie de la collection de M<sup>me</sup> Bédé, Malmédy, portrait peint par Rénastène portant blason : *aux 1 et 4 d'or à la tête de bœuf contournée de gueules, aux 2 et 3 de sable à l'anille d'argent, cantonnée de 4 roses d'or.*

### PLANCHES.

Les Grandes Armoiries de S.A.R. Madame la Grande-Duchesse de Luxembourg	Planche I
Armoiries d'Alliance Hohenberg—Luxembourg (9 mai 1956)	Planche II
Armoiries de la Maison de Hohenberg (31 août 1917)	Planche III

## ERRATUM.

Lire p. 75 **MONDORF (COUR DE)**.

Affranchissement par Henri V, dit le Blondel, le 17.3.1281.

Traduction allemande trouvée dans les archives de Differdange par N. van Werveke, émanant du Père Jésuite Alexandre de Wiltheim (1604—1694).

**DE GUEULES AU SAUTOIR D'OR, CANTONNÉ DE QUATRE ROSES D'ARGENT FEUILLÉES DE SINOPLÉ.**

Sources : Armorial (manuscrit) du Grd.-Duché, par Jacoby (Inst. G.-D., sect. hist., Luxbg., nos. 100 et 102, pp. 14Z, 389) ; manuscrit Pierret, vol. III, p. 451 (Arch. Gvt.). Ce dernier, sans le « feuillé de sinople ».

Remarque : Em. Diderrich — Hist. de Mondorf. Le Comté de Roussy — (Cah. Lux. — Carrefour Lorrain —, 1932) en renvoyant à l'Armor. Jacoby, manuscrit 102, donne, p. 43, **D'OR AU SAUTOIR DE GUEULES, CANTONNÉ DE QUATRE QUINTEFEUILLES ÉGALEMENT DE GUEULES** et p. 135, **D'OR AU SAUTOIR DE GUEULES, ACC. DE QUATRE QUINTEFEUILLES DE SINOPLÉ.**